



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

21-06-2012

Après-midi

Donderdag

21-06-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Éloge funèbre – M. Adhémar d'Alcantara <i>Orateurs: André Flahaut, président, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	1	Rouwhulde – de heer Adhémar d'Alcantara <i>Sprekers: André Flahaut, voorzitter, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	1
QUESTIONS	4	VRAGEN	4
Question de Mme Katrin Jadin au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la politique de mobilité: la Belgique championne des embouteillages" (n° P1100) <i>Orateurs: Katrin Jadin, Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles</i>	4	Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "het mobiliteitsbeleid: België koploper in het filerijden" (nr. P1100) <i>Sprekers: Katrin Jadin, Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming</i>	4
Questions jointes de - M. Bernard Clerfayt au premier ministre sur "les moyens pour la justice et la police" (n° P1080) - Mme Juliette Boulet au premier ministre sur "les moyens pour la justice et la police" (n° P1081) - M. Laurent Louis au premier ministre sur "les moyens pour la justice et la police" (n° P1082) <i>Orateurs: Bernard Clerfayt, Juliette Boulet, Laurent Louis, Elio Di Rupo, premier ministre</i>	5 5 5 5	Samengevoegde vragen van - de heer Bernard Clerfayt aan de eerste minister over "de middelen voor justitie en politie" (nr. P1080) - mevrouw Juliette Boulet aan de eerste minister over "de middelen voor justitie en politie" (nr. P1081) - de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "de middelen voor justitie en politie" (nr. P1082) <i>Sprekers: Bernard Clerfayt, Juliette Boulet, Laurent Louis, Elio Di Rupo, eerste minister</i>	6 6 6 6
Questions jointes de - Mme Rita De Bont au premier ministre sur "la cohésion du gouvernement au sujet de la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires" (n° P1083) - M. Kristof Calvo au premier ministre sur "la cohésion du gouvernement au sujet de la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires" (n° P1084) - M. Willem-Frederik Schiltz au premier ministre sur "la cohésion du gouvernement au sujet de la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires" (n° P1085) <i>Orateurs: Rita De Bont, Kristof Calvo, Willem-Frederik Schiltz</i>	10 10 10 10	Samengevoegde vragen van - mevrouw Rita De Bont aan de eerste minister over "de cohesie binnen de regering in verband met het verder openhouden van de kerncentrales" (nr. P1083) - de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de cohesie binnen de regering in verband met het verder openhouden van de kerncentrales" (nr. P1084) - de heer Willem-Frederik Schiltz aan de eerste minister over "de cohesie binnen de regering in verband met het verder openhouden van de kerncentrales" (nr. P1085) <i>Sprekers: Rita De Bont, Kristof Calvo, Willem-Frederik Schiltz</i>	10 10 10 10
Délégation étrangère <i>Orateurs: Elio Di Rupo, premier ministre, Rita De Bont, Kristof Calvo, Willem-Frederik Schiltz</i>	12	Buitenlandse delegatie <i>Sprekers: Elio Di Rupo, eerste minister, Rita De Bont, Kristof Calvo, Willem-Frederik Schiltz</i>	12
Question de Mme Zuhail Demir au premier ministre sur "le repli des investissements	14	Vraag van mevrouw Zuhail Demir aan de eerste minister over "de terugval van buitenlandse	14

étrangers, les coûts salariaux et le plan de relance" (n° P1086)		investeringen, de loonkosten en het relanceplan" (nr. P1086)	
<i>Orateurs:</i> Zuhal Demir, Elio Di Rupo , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Zuhal Demir, Elio Di Rupo , eerste minister	
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- M. Michel Doomst au premier ministre sur "la Commission de Venise et l'article 195 de la Constitution" (n° P1087)	16	- de heer Michel Doomst aan de eerste minister over "de Commissie van Venetië en artikel 195 van de Grondwet" (nr. P1087)	16
- M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "la Commission de Venise et l'article 195 de la Constitution" (n° P1088)	16	- de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "de Commissie van Venetië en artikel 195 van de Grondwet" (nr. P1088)	16
- M. Patrick Moriau au premier ministre sur "la Commission de Venise" (n° P1089)	16	- de heer Patrick Moriau aan de eerste minister over "de Commissie van Venetië" (nr. P1089)	16
<i>Orateurs:</i> Michel Doomst, Luk Van Biesen, Patrick Moriau, Elio Di Rupo , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Michel Doomst, Luk Van Biesen, Patrick Moriau, Elio Di Rupo , eerste minister	
Question de Mme Maya Detiège à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le Fonds des accidents médicaux" (n° P1090)	20	Vraag van mevrouw Maya Detiège aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het Fonds voor de medische ongevallen" (nr. P1090)	20
<i>Orateurs:</i> Maya Detiège, Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales		<i>Sprekers:</i> Maya Detiège, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	
Questions jointes de	22	Samengevoegde vragen van	22
- M. David Clarinval à la ministre de l'Emploi sur "le plan de relance de l'emploi" (n° P1096)	22	- de heer David Clarinval aan de minister van Werk over "het relanceplan voor werk" (nr. P1096)	22
- M. Stefaan Vercamer à la ministre de l'Emploi sur "le plan de relance de l'emploi" (n° P1097)	22	- de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Werk over "het relanceplan voor werk" (nr. P1097)	22
<i>Orateurs:</i> David Clarinval, Stefaan Vercamer, John Crombez , secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale		<i>Sprekers:</i> David Clarinval, Stefaan Vercamer, John Crombez , staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude	
Questions jointes de	24	Samengevoegde vragen van	25
- Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "la réforme des arrondissements judiciaires" (n° P1091)	24	- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen" (nr. P1091)	25
- M. Christian Brotcorne à la ministre de la Justice sur "la réforme des arrondissements judiciaires" (n° P1092)	24	- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen" (nr. P1092)	25
- M. Denis Ducarme à la ministre de la Justice sur "la réforme des arrondissements judiciaires" (n° P1093)	24	- de heer Denis Ducarme aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen" (nr. P1093)	25
<i>Orateurs:</i> Özlem Özen, Christian Brotcorne, Denis Ducarme, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Özlem Özen, Christian Brotcorne, Denis Ducarme, Annemie Turtelboom , ministre van Justitie	
Questions jointes de	28	Samengevoegde vragen van	28
- Mme Sophie De Wit à la ministre de la Justice sur "les maisons de justice" (n° P1094)	28	- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de justitiehuisen" (nr. P1094)	28
- Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "les maisons de justice" (n° P1095)	28	- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de justitiehuisen" (nr. P1095)	28
<i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Sonja Becq, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Sonja Becq, Annemie Turtelboom , ministre van Justitie	
Questions jointes de	31	Samengevoegde vragen van	31

- M. Tanguy Veys au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "les routes aériennes passant au-dessus de la périphérie nord" (n° P1098)	31	- de heer Tanguy Veys aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de vliegroutes over de Noordrand" (nr. P1098)	31
- M. Bert Wollants au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "les routes aériennes passant au-dessus de la périphérie nord" (n° P1099)	31	- de heer Bert Wollants aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de vliegroutes over de Noordrand" (nr. P1099)	31
<i>Orateurs:</i> Tanguy Veys, Bert Wollants, Melchior Wathelet , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles		<i>Sprekers:</i> Tanguy Veys, Bert Wollants, Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming	
PROJETS ET PROPOSITIONS	34	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	34
Proposition de loi modifiant le Code civil et le Code judiciaire en vue de supprimer des formalités de procédure onéreuses et superflues (75/1-4)	34	Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op het afschaffen van dure en nutteloze procedurele vormvereisten (75/1-4)	34
<i>Discussion générale</i>	34	<i>Algemene bespreking</i>	34
<i>Orateurs:</i> Sarah Smeyers, Christian Brotcorne		<i>Sprekers:</i> Sarah Smeyers, Christian Brotcorne	
<i>Discussion des articles</i>	35	<i>Bespreking van de artikelen</i>	35
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (2143/1-9)	36	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (2143/1-9)	36
- Projet de loi modifiant la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (2144/1-2)	36	- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (2144/1-2)	36
- Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en vue d'accroître la transparence en faveur du consommateur (869/1-2)	36	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie ter bevordering van de transparantie voor de consument (869/1-2)	36
- Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne le tarif téléphonique social (2121/1-2)	36	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat betreft het sociaal telefoontarief (2121/1-2)	36
- Proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, afin de permettre à l'IBPT de rendre des avis sur les propositions de loi examinées par les Chambres législatives (2122/1-2)	36	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, teneinde het BIPT toe te laten advies uit te brengen over wetsvoorstellen in behandeling in de Wetgevende Kamers (2122/1-2)	36
- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne l'indexation des tarifs en matière de télécommunications, la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2123/1-2)	36	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, wat betreft de indexering van telecomtarieven (2123/1-2)	36

<i>Discussion générale</i>	36	<i>Algemene bespreking</i>	37
<i>Orateurs:</i> Jef Van den Bergh , rapporteur, Peter Dedecker , Sabien Lahaye-Battheu , Karine Lalieux , Roel Deseyn , Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, Valérie De Bue , Ronny Balcaen , Tanguy Veys , David Geerts , Christophe Bastin , Bernard Clerfayt		<i>Sprekers:</i> Jef Van den Bergh , rapporteur, Peter Dedecker , Sabien Lahaye-Battheu , Karine Lalieux , Roel Deseyn , Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, Valérie De Bue , Ronny Balcaen , Tanguy Veys , David Geerts , Christophe Bastin , Bernard Clerfayt	
<i>Discussion des articles</i>	78	<i>Bespreking van de artikelen</i>	78
Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne la restitution du permis de conduire en cas de déchéance du droit de conduire (439/1-5)	79	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, betreffende de inlevering van het rijbewijs bij het verval van het recht op sturen (439/1-5)	79
- Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne la conduite en dépit de la déchéance du droit de conduire (1778/1-2)	79	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft het rijden spijs het verval van het recht tot sturen (1778/1-2)	79
<i>Discussion générale</i>	79	<i>Algemene bespreking</i>	79
<i>Orateurs:</i> David Geerts , rapporteur, Bert Wollants , rapporteur, Jef Van den Bergh		<i>Sprekers:</i> David Geerts , rapporteur, Bert Wollants , rapporteur, Jef Van den Bergh	
<i>Discussion des articles</i>	82	<i>Bespreking van de artikelen</i>	82
Renvoi de propositions de loi à une autre commission	82	Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie	82
Prise en considération de propositions	83	Inoverwegingneming van voorstellen	83
Demande d'urgence	84	Urgentieverzoek	84
<i>Orateurs:</i> Carina Van Cauter , Sophie De Wit , Stefaan Van Hecke , président du groupe Ecolo-Groen		<i>Sprekers:</i> Carina Van Cauter , Sophie De Wit , Stefaan Van Hecke , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie	
VOTES NOMINATIFS	85	NAAMSTEMMINGEN	85
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Theo Francken sur "le centre fermé pour illégaux 'Caricole'" (n° 50)	85	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Theo Francken over "het gesloten centrum voor illegalen 'de Caricole'" (nr. 50)	85
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Olivier Maingain sur "la répartition linguistique au sein de la haute direction de la police fédérale" (n° 47)	86	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van heer Olivier Maingain over "de verdeling per taalrol binnen de top van de federale politie" (nr. 47)	86
Amendements et articles réservés de la proposition de loi portant modification du Code électoral, en ce qui concerne le vote des Belges à l'étranger (2139/1-5)	86	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek, wat betreft het stemrecht van de Belgen in het buitenland (2139/1-5)	86
Proposition de loi portant modification du Code électoral, en ce qui concerne le vote des Belges à l'étranger (2139/5)	88	Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek, wat betreft het stemrecht van de Belgen in het buitenland (2139/5)	88
<i>Orateur:</i> Olivier Maingain		<i>Spreker:</i> Olivier Maingain	
Amendements réservés à la proposition d'insertion d'un article 157bis dans la Constitution (2141/1-5)	89	Aangehouden amendementen op het voorstel tot invoeging van een artikel 157bis in de Grondwet (2141/1-5)	89

Ensemble de la proposition d'insertion d'un article 157bis dans la Constitution (2141/4)	90	Geheel van het voorstel tot invoeging van een artikel 157bis in de Grondwet (2141/4)	90
Amendement et article réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux deux niveaux à la suite de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (nouvel intitulé) (2140/1-8)	90	Aangehouden amendement en artikel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus ten gevolge van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel (nieuw opschrift) (2140/1-8)	90
Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux deux niveaux à la suite de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (nouvel intitulé) (2140/6)	91	Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus ten gevolge van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel (nieuw opschrift) (2140/6)	91
Amendements et articles réservés de la proposition de loi portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (2140/1-8)	91	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel (2140/1-8)	91
<i>Orateur: Corinne De Permentier</i>		<i>Spreker: Corinne De Permentier</i>	
Ensemble de la proposition de loi portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (2140/7)	110	Geheel van het wetsvoorstel betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel (2140/7)	110
<i>Orateurs: Laurent Louis, Olivier Maingain</i>		<i>Sprekers: Laurent Louis, Olivier Maingain</i>	
Proposition de loi modifiant le Code civil et le Code judiciaire en vue de simplifier les règles qui gouvernent le procès civil (nouvel intitulé) (75/4)	111	Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een vereenvoudiging van de regels van de burgerlijke rechtspleging (nieuw opschrift) (75/4)	111
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (2143/1-8)	112	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (2143/1-8)	112
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (2143/7)	116	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (2143/7)	116
Projet de loi modifiant la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (2144/1)	116	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (2144/1)	116
Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne la restitution du permis de conduire en cas de déchéance du droit de conduire (nouvel intitulé) (439/5)	117	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer betreffende de inlevering van het rijbewijs bij het verval van het recht op sturen (nieuw opschrift) (439/5)	117
Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne la conduite en dépit de la déchéance du droit de conduire (1778/1)	117	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft het rijden spijts het verval van het recht tot sturen (1778/1)	117
Adoption de l'ordre du jour	117	Goedkeuring van de agenda	117

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

119

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

119

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 094 annexe.

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 094 bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE**PLENUMVERGADERING**

du

van

JEUDI 21 JUIN 2012

DONDERDAG 21 JUNI 2012

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.20 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Pieter De Crem

Excusés**Berichten van verhindering**

Philippe Blanchart, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen.

Seront absents le ministre des Finances, Steven Vanackere, le ministre des Affaires étrangères, Didier Reynders, ainsi que le ministre des Entreprises publiques, Paul Magnette. Ils sont en mission à l'étranger.

01 **Éloge funèbre – M. Adhémar d'Alcantara**

01 **Rouwhulde – de heer Adhémar d'Alcantara**

Le **président** (devant l'assemblée debout)
De **voorzitter** (voor de staande vergadering)

Chers collègues, c'est le lundi 7 mai 2012 que nous avons appris le décès de notre ancien collègue, Adhémar d'Alcantara, à l'âge de 91 ans. Il aurait eu 92 ans le lundi 14 mai dernier.

Op maandag 7 mei 2012 is onze oud-collega Adhémar d'Alcantara op 91-jarige leeftijd overleden. Op maandag 14 mei zou hij 92 jaar zijn geworden.

Adhémar d'Alcantara, vice-président honoraire de la Chambre, fut membre de notre assemblée pour l'arrondissement de Gand-Eeklo de 1958 à 1961 et de 1965 à 1985. Il siégea au Sénat de 1961 à 1965. À la Chambre, M. d'Alcantara fut également président du groupe PSC-CVP, président de la commission de l'Économie et président de la commission des Finances et du Budget.

Adhémar d'Alcantara was ereondervoorzitter van de Kamer en zetelde van 1958 tot 1961 en van 1965 tot 1985 in de Kamer voor het arrondissement Gent-Eeklo. Hij had van 1961 tot 1965 zitting in de Senaat. In de Kamer was de heer d'Alcantara ook voorzitter van de CVP-PSC-fractie, voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven en voorzitter van de commissie voor de Begroting en de Financiën.

Gedurende zijn hele politieke carrière heeft Adhémar d'Alcantara s'emploiera, tout au long de sa

Adhémar d'Alcantara zich ingezet om de belangen van de middenstand te behartigen, de betekenis van de kmo's voor de Belgische economie te benadrukken en de sociale bescherming van de zelfstandigen te versterken.

Hij was ook één van de pioniers van UNIZO. Na de Tweede Wereldoorlog legde hij vanuit Gent en Oost-Vlaanderen mee de fundamenten van het NCMV, het huidige UNIZO.

Étudiant en droit à l'Université catholique de Louvain, il y fonda en 1942 la "Huis Karel de Goede" afin de favoriser les contacts entre étudiants néerlandophones et francophones. Il s'illustra durant la Seconde Guerre mondiale dans le réseau de résistance Socrate au sein duquel il fut notamment chargé d'aider les réfractaires.

In 1947 werd hij voor de CVP tot gemeenteraadslid verkozen in Lembeke, waar hij in de voetsporen van zijn oom en vader trad en gedurende 30 jaar burgemeester was. Na de fusie met Kaprijke werd hij eerste schepen.

De 1961 à 1964, il fut chef de cabinet du premier ministre Théo Lefèvre et secrétaire du Conseil des ministres. De 1965 à 1968, Adhémar d'Alcantara fut ministre des Classes moyennes dans les gouvernements de Pierre Harmel et de Paul Vanden Boeynants.

Son engagement politique reposait sur des convictions profondes: se rendre utile à la société et à ses concitoyens en travaillant au mieux-être de tous.

Notre ancien collègue était avant tout un homme de compromis, de dialogue et d'ouverture qui respectait ses adversaires politiques. Nul ne s'étonnera dès lors que lorsque la situation était tendue ou que de sérieuses difficultés surgissaient, c'est lui qui était appelé par priorité à monter à la tribune.

Hij glimlachte gemakkelijk, en zijn sereniteit in de omgang droeg ertoe bij om in de meest dramatische ogenblikken rust te brengen. Precies die houding, de wijsheid ten opzichte van de onbestendigheid van de feiten en van de wisselvalligheden die ze meebrachten, maakte van hem zo'n bijzonder man.

Hoewel hij niet altijd die indruk wekte, was hij in wezen een harde werker die zijn dossiers perfect beheerste. Hij had de allures van een gentleman die een onderscheid kon maken tussen het essentiële en het bijkomstige.

carrière politique, à défendre les intérêts des classes moyennes, à mettre en exergue l'importance des PME pour l'économie de notre pays et à renforcer la protection sociale des indépendants.

Il fut également l'un des pionniers de l'UNIZO. Après la deuxième guerre mondiale, il contribua depuis Gand et la Flandre orientale à jeter les fondements du NCMV, l'actuel UNIZO.

Hij studeerde rechten aan de Katholieke Universiteit Leuven, waar hij in 1942 het 'Huis Karel de Goede' oprichtte, dat tot doel had de contacten tussen Franstalige en Nederlandstalige studenten te bevorderen. Tijdens de Tweede Wereldoorlog onderscheidde hij zich in de verzetsgroep Socrates, waarin hij met name verantwoordelijk was voor de hulp aan werkweigeraars.

Élu conseiller communal pour le CVP à Lembeke en 1947, il en fut le bourgmestre pendant trente ans, suivant en cela les traces de son oncle et de son père. Après la fusion avec la commune de Kaprijke, il devint premier échevin.

Van 1961 tot 1964 was hij kabinetschef van eerste minister Théo Lefèvre en secretaris van de ministerraad. De heer d'Alcantara was van 1965 tot 1968 minister van Middenstand in de regeringen van Pierre Harmel en Paul Vanden Boeynants.

Zijn politiek engagement berustte op diepe overtuigingen: hij wilde zich nuttig maken voor de samenleving en de burgers door het welzijn van allen te verbeteren.

Onze oud-collega was in de eerste plaats een man van compromis, dialoog en openheid die zijn politieke tegenstanders respecteerde. Het hoeft dan ook niemand te verbazen dat men, wanneer de toestand gespannen was of wanneer ernstige moeilijkheden rezen, bij voorkeur hem op het spreekgestoelte afvaardigde.

Il avait le sourire facile et, dans les moments les plus dramatiques, sa sérénité pouvait contribuer à apaiser les esprits. Cette attitude, cette sagesse dont il faisait preuve devant l'inconstance des faits et leurs aléas, cela faisait de lui un être singulier.

Sous une allure quelque peu détachée se cachait un travailleur qui avait la parfaite maîtrise de ses dossiers, un gentleman qui savait distinguer l'essentiel du subsidiaire.

À peine avait-il quitté la Chambre que M. d'Alcantara exerça la présidence d'une commission d'étude qui, après avoir procédé à une analyse minutieuse des imperfections et des lacunes du système budgétaire, formula dans son rapport des propositions tendant à réformer fondamentalement la procédure. Ce rapport, publié en 1988, constitua le fondement de la loi du 28 juin 1989 qui exécutait le budget unitaire des recettes et des dépenses.

Adhémar d'Alcantara était une personnalité qui imposait le respect et l'estime, d'une simplicité et d'une discrétion à toute épreuve. Il était châtelain mais proche de la population. Simple mais doté d'une riche personnalité.

Un grand mandataire politique s'en est allé.

Je présente, en votre nom à tous, mes sincères condoléances à la famille ici présente.

01.01 **Minister Pieter De Crem:** Mijnheer de voorzitter, collega's, geachte leden van de familie, namens de Belgische regering sluit ik mij oprecht aan en spreek het medeleven uit aan de familie van graaf Adhémar d'Alcantara, die op 7 mei jongstleden op eenennegentigjarige leeftijd is overleden in zijn Lembeke.

Graaf d'Alcantara heeft een rijkgevoeld leven geleid. Zijn bijdrage aan onze samenleving is indrukwekkend. Als geëngageerde jongeman reeds stelde hij zijn leven in dienst van vrijheid en van vaderland door een actieve rol te spelen in het verzet tijdens de Tweede Wereldoorlog. Adhémar d'Alcantara bleef datzelfde engagement vertonen, ook na de afloop van de Tweede Wereldoorlog.

Vlug heeft hij zijn stappen gezet in de gemeentepolitiek: het begin van een schitterende politieke carrière bij de Christelijke Volkspartij, waarvan hij een van de medestichters was. Van 1947 tot 1976, bijna dertig jaar lang, bekleedde hij het ambt van burgemeester van Lembeke. Zelfs na die periode, de fusieperiode met Kaprijke, bleef hij onder de Lembekenaren "onze burgemeester" genoemd worden en dat was het mooiste eerbetoon dat voor hem denkbaar kon zijn.

Op het nationale niveau klom hij op van volksvertegenwoordiger en senator tot minister. Formatie- en informatieopdrachten waren ooit bijna zijn deel. Tijdens zijn gehele politieke carrière besteedde hij grote aandacht aan de belangen van de middenstand. Hij startte zijn inzet voor de

De heer d'Alcantara had de Kamer amper verlaten of hij werd al voorzitter van een studiegcommissie die, na een grondig onderzoek van de onvolkomenheden en gebreken van het budgettaire systeem, in haar rapport voorstellen voor een grondige hervorming van de begrotingsreglementering formuleerde. Dit rapport, dat in 1988 werd uitgebracht, leverde mee bouwstenen voor de wet van 28 juni 1989 die de eenheidsbegroting voor inkomsten en uitgaven uitvoerde.

Adhémar d'Alcantara was een man die respect en waardering afdwong, en in alle omstandigheden bescheiden en discreet bleef. Hij was een kasteelheer maar volks. Hij was eenvoudig, maar beschikte ook over een diepgaande persoonlijkheid.

Een groot politicus is van ons heengegaan.

Namens u allen betuigde en betuig ik de hier aanwezige familie van de overledene mijn innige deelneming.

01.01 **Pieter De Crem,** ministre: Au nom du gouvernement belge, je me joins de tout cœur à l'hommage qui vient d'être rendu et j'adresse mes sincères condoléances à la famille du comte Adhémar d'Alcantara, décédé le 7 mai dernier dans sa commune de Lembeke, à l'âge de 91 ans.

Le comte d'Alcantara a mené une existence bien remplie et livré une contribution impressionnante à notre société. Jeune homme engagé, il a mis sa vie au service de la liberté et de sa patrie en jouant un rôle actif dans la résistance durant la Deuxième Guerre Mondiale, un engagement qu'il a poursuivi après la guerre.

Il a rapidement fait ses premiers pas dans la politique communale, entamant ainsi une brillante carrière politique au sein du CVP, dont il fut l'un des cofondateurs. Il a exercé la fonction de bourgmestre de Lembeke de 1947 à 1976 et même après cette période, après la fusion avec la commune de Kaprijke, les habitants de Lembeke ont continué à l'appeler 'notre bourgmestre'. C'était le plus bel hommage qu'on pouvait lui rendre.

À l'échelon national, il a exercé les fonctions de député et de sénateur avant de devenir ministre. Il a préparé la voie à des missions de formation et d'information. Tout au long de sa carrière politique, il a accordé une attention particulière aux intérêts de la classe moyenne. Il a commencé à défendre le

zelfstandigen en de kleine bedrijven in Oost-Vlaanderen en tussen 1965 en 1968 legde hij als minister van Middenstand onder meer de basis van de betrokkenheid van de kleine bedrijven bij het sociaal overleg. Onder zijn beleid werden tevens de eerste stappen gezet voor een betere, duidelijke en rechtvaardige zekerheid voor de zelfstandigen.

sort des indépendants et des petites entreprises en Flandre orientale et entre 1965 et 1968, durant son mandat de ministre des Classes moyennes, il a notamment jeté les bases de la participation des petites entreprises à la concertation sociale. C'est également sous son mandat qu'ont été franchis les premiers pas vers un statut amélioré, plus clair et plus juste pour les indépendants.

Graaf d'Alcantara was een man van adel, een edelman, maar ook een man van het volk, een gentleman met flegma, maar ook eenvoudig, met zin voor humor en realiteit. Hij was vastberaden – ik had het geluk hem te kennen –, maar ook gemoedelijk. De uitvaartdienst was indrukwekkend.

Bien qu'issu de la noblesse, le comte d'Alcantara était également un homme du peuple. Un gentleman doté de flegme, mais simple et ayant le sens de l'humour et des réalités. Il était déterminé mais aussi conciliant. La cérémonie d'adieu fut particulièrement émouvante.

Aan mevrouw de gravin, zijn vijf kinderen, zijn talrijke kleinkinderen en achterkleinkinderen wensen wij namens de regering oprechte deelneming, sterkte, de mogelijkheid om het verlies te verwerken, alsook positieve en goede gedachten over die grote man.

Au nom du gouvernement, nous souhaitons à Madame la comtesse, ses cinq enfants, ses nombreux petits-enfants et ses arrière-petits-enfants la force et le courage de surmonter cette épreuve, mais nous leur transmettons également des pensées positives sur ce grand monsieur.

*La Chambre observe une minute de silence.
De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

Questions

Vragen

Le **président**: Le premier ministre est en route pour nous rejoindre.

02 Question de Mme Kattrin Jadin au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la politique de mobilité: la Belgique championne des embouteillages" (n° P1100)

02 Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "het mobiliteitsbeleid: België koploper in het filerijden" (nr. P1100)

02.01 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, nous sommes champions! Une étude américaine le démontre. Loin devant New York, Londres ou Paris, la Belgique est la championne des embouteillages. En moyenne, le Belge passe 71 heures dans les embouteillages sur nos routes belges. Que ce soit à Bruxelles, à Anvers, à Liège, à Charleroi ou encore à Gand, ce constat est le même.

02.01 Kattrin Jadin (MR): Nergens is de file-ellende zo groot als in ons land, zowel in de stad als op de hoofdwegen. Wanneer zal u, in overleg met de Gewesten, coherente en concrete voorstellen formuleren om dit fileleed tegen te gaan? Er moet in ons wegennet geïnvesteerd worden.

Monsieur le secrétaire d'État, il est temps de "déboucher" tout cela et de mettre en place le plus rapidement possible une concertation étroite sur le sujet avec vos collègues des Régions, en vue de résorber ce fléau.

Nous pouvons déjà vous faire part de nos remèdes. Il s'agit évidemment d'investir dans nos réseaux, y compris dans notre réseau ferré. Monsieur le secrétaire d'État, comptez-vous convoquer vos collègues des Régions assez rapidement pour faire des propositions

cohérentes et concrètes pour l'ensemble du pays?

02.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Monsieur le président, madame Jadin, je peux répondre assez rapidement à vos directives, étant donné qu'il s'agit là de compétences plutôt régionales que fédérales.

D'un point de vue fédéral, nous pouvons effectivement prendre un certain nombre d'initiatives. Je peux, par exemple, me réjouir de l'inauguration du projet Diabolo voici quelques jours pour désengorger l'entrée de Bruxelles. C'est aussi l'opportunité que j'ai pu saisir directement à mon entrée en fonction de relancer l'entièreté du projet RER. Si un projet peut contribuer à fluidifier le trafic et à promouvoir le trafic ferroviaire plutôt que routier, c'est bien le projet RER. Nous avons donc à nouveau signé la convention avec Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, mais également avec les trois ministres régionaux de la Mobilité.

Pour avancer, nous devons multiplier ces initiatives où l'on collabore. Il s'agit de fédérer les bonnes initiatives en termes de mobilité, sans laisser croire qu'une solution miracle existe.

Ce matin, des débats ont eu lieu et j'espère que, cet après-midi, le vote interviendra au Sénat sur la communauté métropolitaine, qui est cet endroit aux alentours de Bruxelles où l'ensemble des communes de l'ancien Brabant sont amenées à se rencontrer. C'est un des éléments principaux pointés sur la question de la mobilité car c'est à cet endroit que les embouteillages sont les plus présents. Toutefois, la mobilité dépasse évidemment le territoire régional de chacune de nos Régions. Il faut dès lors avoir cette logique de mobilité entre les différentes Régions mais aussi les différentes communes sur ce territoire de la communauté métropolitaine.

C'est ce type d'initiative qui doit être développée pour améliorer et mieux harmoniser nos politiques en matière de mobilité, quel que soit le niveau de pouvoir.

02.03 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, je vous remercie pour votre réponse.

Les pistes qui ont été lancées sont effectivement intéressantes. Comme je l'évoquais dans ma question, il n'y a pas que Bruxelles à être concernée; d'autres grandes villes de notre pays le sont également. À partir de ce constat, il faudra envisager des solutions un peu plus globales.

En tout cas, je constate avec satisfaction, monsieur le secrétaire d'État, votre volonté de tout mettre en œuvre pour pallier ce fléau le plus rapidement possible.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Questions jointes de

- M. Bernard Clerfayt au premier ministre sur "les moyens pour la justice et la police" (n° P1080)
- Mme Juliette Boulet au premier ministre sur "les moyens pour la justice et la police" (n° P1081)
- M. Laurent Louis au premier ministre sur "les moyens pour la justice et la police" (n° P1082)

03 Samengevoegde vragen van

02.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Het betreft hier vooral gewestbevoegdheden. Federale initiatieven om het treinverkeer te bevorderen, zoals de onlangs in gebruik genomen Diabolooverbinding of het GEN, dat ik na mijn aantreden een nieuwe impuls heb gegeven, zullen een vlottere verkeersafwikkeling in de hand werken.

Om vooruitgang te boeken moeten de goede initiatieven gebundeld worden, maar een panacee is er nu eenmaal niet.

Ik hoop dat er deze namiddag in de Senaat gestemd zal worden over de zogenaamde metropolitane gemeenschap, het overlegorgaan waarin alle gemeenten van het vroegere Brabant elkaar zullen ontmoeten. Daar is het fileprobleem het prangendst.

De mobiliteit tussen de Gewesten, maar ook tussen de gemeenten op het grondgebied van die metropolitane gemeenschap, moet een aandachtspunt blijven.

02.03 Kattrin Jadin (MR): Ik dank u voor uw antwoord. De voorgestelde projecten lijken me interessant. Het probleem beperkt zich natuurlijk niet tot Brussel, en er moet dus worden nagedacht over meer globale oplossingen. Het verheugt me dat u alles in het werk wil stellen om een oplossing te vinden voor dit probleem.

- de heer Bernard Clerfayt aan de eerste minister over "de middelen voor justitie en politie" (nr. P1080)
- mevrouw Juliette Boulet aan de eerste minister over "de middelen voor justitie en politie" (nr. P1081)
- de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "de middelen voor justitie en politie" (nr. P1082)

03.01 Bernard Clerfayt (FDF): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, des faits d'insécurité font régulièrement la une de l'actualité. Ils ont déjà été évoqués à cette tribune. Une condamnation pour meurtre a eu lieu, pas plus tard qu'hier, liée à des faits commis à Bruxelles voici quelques mois. On a connu la mort d'un contrôleur de la STIB et il y a une bonne semaine, des émeutes à Molenbeek ... Tous ces événements rappellent que l'insécurité est un phénomène important, principalement dans certaines villes et qu'il s'agit d'une des préoccupations majeures de nos citoyens, ils nous le disent lorsque nous les rencontrons en notre qualité de bourgmestre ou de mandataire politique.

Vous avez décidé, vendredi dernier, en invitant les bourgmestres des quinze plus grandes communes de ce pays, d'inscrire la lutte contre l'insécurité au sommet de vos priorités politiques. Nous avons entendu Mme la ministre de l'Intérieur réclamer des moyens budgétaires. En effet, elle avait, comme vous, entendu la demande simple des bourgmestres des quinze plus grandes communes: disposer de davantage de policiers.

Il manque 2 500 policiers dans ce pays. La seule décision qui a été prise jusqu'à présent, c'est d'en envoyer cent supplémentaires à l'école de police, ce qui permettra de remplir les cadres en vingt-cinq ans! C'est évidemment beaucoup trop long! On constate aussi des retards judiciaires: au tribunal de Bruxelles notamment, les affaires nécessitent quatre ans pour être gérées, alors qu'elles sont gérées en un an à Nivelles.

Il manque à Bruxelles des dizaines de greffiers, des dizaines de magistrats. C'est un arriéré judiciaire énorme qui crée un sentiment d'impunité. Face à cela, la ministre de l'Intérieur demande très naturellement que l'on investisse 12,5 millions visant à renforcer les cadres de police.

Or, hier matin en *kern*, le gouvernement décide seulement la création de groupes de travail. Mais les problèmes sont connus depuis très longtemps, monsieur le premier ministre! Nous savons qu'il manque 2 500 policiers, qu'il manque des magistrats et aucun groupe de travail ne permettra jamais concrètement de réduire l'insécurité.

Dès lors, quand le gouvernement prendra-t-il des mesures concrètes pour remplir les cadres de police et les cadres de magistrats?

03.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, ce matin, plusieurs centaines de manifestants se rejoignaient devant le cabinet de la ministre de la Justice pour crier leur colère et leur désespoir. Après le personnel pénitentiaire, les experts judiciaires, les avocats de l'aide juridique, ce sont les maisons de justice et les assistants psychosociaux et administratifs des prisons qui dénoncent les décisions prises par votre gouvernement de sabrer davantage dans les effectifs.

Or, on sait combien le travail effectué par les maisons de justice est fondamental dans l'aide aux justiciables, combien celui effectué par

03.01 Bernard Clerfayt (FDF): Geregeld halen criminaliteit en agressie het nieuws. De onveiligheid is en blijft een van de grootste bekommernissen van de burgers.

De bestrijding van de onveiligheid is een van uw politieke topprioriteiten.

U hebt de burgemeesters van de vijftien grootste gemeenten van het land ontmoet: zij vragen om extra politieagenten. Er zijn 2.500 agenten te kort en de instroom van de politiescholen zal niet volstaan om de formatieplaatsen te vervullen – daarom vraagt de minister van Binnenlandse Zaken 12,5 miljoen euro om de formaties te completeren.

De gigantische gerechtelijke achterstand zorgt voor een gevoel van straffeloosheid.

De regering besliste werkgroepen op te richten, maar in de praktijk zal dat de onveiligheid niet doen afnemen. Wanneer zal de regering concrete maatregelen nemen om de formatieplaatsen bij de politie en de magistratuur te vervullen?

03.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Na het gevangenispersoneel, de gerechtsdeskundigen en de advocaten die werken in het kader van de juridische bijstand, protesteren nu de justitiehuisen en de psychosociale assistenten en administratieve medewerkers van de gevangenis tegen de personeelsbesnoeiingen waartoe de regering besloot.

les assistants psychosociaux dans les prisons est important pour accompagner les détenus dans ces parcours de privation de liberté, mais aussi dans l'indispensable préparation à la réintégration dans la société.

Si l'on réduit encore le personnel dans le secteur, alors que plusieurs milliers de dossiers sont déjà en souffrance, c'est le département de la Justice qui accusera un grand retard.

Au final, la surpopulation carcérale s'amplifie.

Monsieur le premier ministre, la justice est un pilier fondamental de notre démocratie. Le fait d'investir dans les maisons de justice, dans le travail social en prison, c'est diminuer le risque de récidive, c'est faire des économies à long terme, c'est agir pour la sécurité dans notre société. C'est ce que nous voulons tous.

Ces derniers jours ont mis en évidence des besoins croissants pour la justice et pour la police. Au-delà des nombreuses déclarations publiques des uns et des autres, tous les signaux envoyés au monde de la justice vont dans le sens contraire. Cette situation n'est pas tenable.

Monsieur le premier ministre, quels moyens allez-vous dégager pour répondre aux demandes pressantes des travailleurs de la justice et de la police?

Ce département devait être préservé des économies linéaires, ce n'est pas le cas. Que prévoit votre gouvernement pour remédier à cela? Comment redresser la barre pour une justice juste, à défaut d'une sécurité sans faille?

03.03 Laurent Louis (MLD): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, depuis que je suis dans cette assemblée, j'ai rappelé en permanence que de plus en plus de Belges avaient peur, qu'ils vivaient dans l'insécurité, que des quartiers entiers s'étaient transformés en zones de non-droit. Des quartiers sont abandonnés par la police, qui est en manque flagrant de moyens et d'effectifs, ce qui laisse la voie libre aux délinquants, aux trafiquants et aux intégristes musulmans, qui trouvent dans ces quartiers souvent défavorisés un terreau propice à la diffusion de leur propagande.

Pour résoudre ce problème d'insécurité, on nous promet l'engagement de policiers depuis des semaines. Cependant, mis à part les effets d'annonce, rien ne bouge. Pour rappel, l'insécurité se règle sur le terrain et non dans les médias et encore moins dans des groupes de travail. De plus, on nous promet l'engagement de quelques centaines de policiers mais, comme l'a dit M. Clerfayt, il manque 2 500 policiers selon le syndicat Sypol.

Il ne faut pas oublier que l'insécurité disparaîtra en envoyant plus de policiers dans nos rues, à condition que leur autorité ne soit pas sapée par la justice qui, bien trop souvent, par manque de moyens et de places dans les prisons, relâche les délinquants sans la moindre sanction. Il suffit de regarder la situation dans nos prisons, elles sont au bord de l'explosion. Ce n'est pas aux détenus que je pense avant tout mais aux gardiens qui travaillent dans des conditions inadmissibles et qui vivent la peur au ventre. Je sais que nous

Hun werk is van cruciaal belang, meer bepaald voor de re-integratie van de gedetineerden in de samenleving. Nog minder personeel zal leiden tot nog meer achterstand.

Wanneer men investeert in de justitiehuisen en in de sociale begeleiding in gevangenen vermindert men het recidiverisico, realiseert men besparingen op lange termijn en werkt men aan een veiliger maatschappij.

Welke middelen zult u vrijmaken om een antwoord te bieden op de uitdrukkelijke vraag vanwege de werknemers van de justitiehuisen en het politiepersoneel? Het was de bedoeling dat dit departement niet door lineaire besparingen zou worden getroffen. Dat is echter niet het geval. Hoe zult u het tij keren?

03.03 Laurent Louis (MLD): Ik blijf erop hameren dat de Belgen bang zijn. Bepaalde wijken zijn rechteloze zones waar drugshandelaren en fundamentalistische moslims vrij spel hebben.

Hoe staat het met het beloofde extra politiepersoneel? De onveiligheid moet op het terrein worden aangepakt en kan niet worden opgelost in de media of in werkgroepen.

En dan moeten we er nog voor zorgen dat het gezag van de politiemensen niet ondergraven wordt door justitie, die delinquenten zonder enige bestraffing weer op vrije voeten laat. De werkomstandigheden van de cipiers kunnen niet door de beugel. Ze zijn niet meer in staat om de orde in de gevangenis te handhaven, de gedetineerden hebben het overgenomen. De problemen

sommes en période de crise mais les difficultés que nous connaissons dans ces secteurs ne datent pas d'aujourd'hui. Cela fait des années que ces secteurs ont été délaissés, que ce soit par le PS, le MR, le Vld ou le CD&V, et il y a là une responsabilité politique criante. Il est de votre devoir de réparer les erreurs et de faire les efforts qui s'imposent.

Monsieur le premier ministre, le gouvernement compte-t-il enfin concrétiser ses promesses et mettre en œuvre les moyens nécessaires pour améliorer le fonctionnement de ces institutions? Si oui, où comptez-vous prendre l'argent nécessaire à ces mesures? J'ai une pensée particulière pour les prisons où ce ne sont plus les gardiens qui sont en mesure de faire régner l'ordre aujourd'hui mais bien les détenus.

03.04 **Elio Di Rupo**, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, d'abord, il faut se réjouir que le débat qui est lancé par le gouvernement, par les ministres responsables, prenne de l'ampleur et que chacun y aille de ses suggestions. Je pense, en effet, qu'en matière de sécurité, comme en matière de justice, chacun a une part de responsabilité. Je remercie la majorité pour tout le travail réalisé, mais l'insistance de l'opposition nous encourage à avancer.

Vous vous souviendrez, chers collègues, que lorsque j'étais formateur, j'avais relevé, dans ce que l'on a appelé la note de base, les difficultés financières face auxquelles se trouvait le pays. J'avais indiqué que l'on devait éviter de faire porter les économies sur deux secteurs majeurs, celui de la sécurité et celui de la justice.

Le gouvernement, lors de la confection du budget initial, et la majorité du parlement, en votant le budget, ont réservé 20 millions dans une rubrique appelée Optifed, c'est-à-dire l'optimisation des services fédéraux.

Lors du contrôle budgétaire de 2012, 7,5 millions ont été accordés au département de l'Intérieur et 7,5 millions au département de la Justice. Par ailleurs, le SPF Intérieur bénéficie toujours d'une marge de manœuvre de 4 millions d'euros supplémentaires qui ne sont pas encore affectés.

À juste titre – et je voudrais saluer leur immense travail –, les ministres de l'Intérieur et de la Justice formulent, depuis plusieurs jours, des propositions pour améliorer la sécurité des citoyens. Le Conseil des ministres restreint a procédé, mercredi, à un premier examen de ces propositions, qui seront complétées par une série de mesures. Nous avons d'ailleurs discuté, d'une manière générale, d'un certain nombre de mesures, comme l'ont indiqué d'honorables collègues, vendredi dernier avec les bourgmestres et les représentants des villes et des communes.

Le gouvernement travaille avec les deux ministres à un certain nombre de mesures additionnelles, comme par exemple la réduction des charges administratives de la police, la meilleure affectation des policiers, l'amélioration de l'efficacité des parquets et de la justice en général. Une fois ces mesures mieux et bien définies, les budgets seront alors discutés, domaine par domaine, au plus tard lors du conclave budgétaire dans les toutes prochaines semaines.

dateren niet van vandaag, u moet de vergissingen die in het verleden werden gemaakt, rechtzetten.

Zal de regering eindelijk haar beloften waarmaken en de nodige middelen investeren om de werking van die instellingen te verbeteren? Waar zal ze het geld halen?

03.04 Eerste minister **Elio Di Rupo**: In mijn basisnota als formateur stond dat de besparingen de belangrijke sectoren van veiligheid en justitie niet mochten treffen.

Bij het opstellen van de initiële begroting werd een bedrag van 20 miljoen euro voorbehouden voor de optimalisering van de federale diensten. Bij de begrotingscontrole 2012 ging er 7,5 miljoen euro naar Binnenlandse Zaken en 7,5 miljoen euro naar Justitie. De FOD Binnenlandse Zaken beschikt nog steeds over een bedrag van 4 miljoen euro extra waarvan de bestemming nog niet werd vastgelegd.

De ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie hebben voorstellen geformuleerd om voor meer veiligheid te zorgen voor de burgers. Ze zullen worden aangevuld met een reeks maatregelen, waarvan sommige al werden besproken met de burgemeesters en de vertegenwoordigers van steden en gemeenten. Ik denk bijvoorbeeld aan het beperken van de administratieve rompslomp bij de politie, een betere inzet van de politieagenten, efficiëntere parketten en meer efficiency bij Justitie in het algemeen.

Zodra die maatregelen meer vorm hebben gekregen, zal er over de kredieten worden gesproken, uiterlijk tijdens het volgende begrotingsconclaf.

Nous en sommes là, mes chers collègues. Cette procédure est à la fois approfondie et normale. Une fois encore, nous pouvons nous réjouir du sérieux, de l'ampleur du travail et de la volonté sans faille du gouvernement d'améliorer la sécurité de nos concitoyens et de leurs biens.

03.05 Bernard Clerfayt (FDF): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, votre réponse est, à ce stade, loin de me satisfaire puisque vous annoncez des promesses et des engagements. Mais, en tout cas, je ne perçois pas d'actes tangibles. Vous avez dit que la sécurité était l'affaire de tous et qu'il appartenait à chacun de prendre ses responsabilités. Je connais les miennes, puisque – en tant que bourgmestre d'une des grandes communes que vous avez invitées vendredi dernier – j'investis 20 % de plus dans la sécurité que d'autres ne le font. Le cadre de police dans la zone Schaerbeek-Evere-Saint-Josse est complet. Nous déployons les effectifs de police, et les résultats s'en ressentent, puisque la criminalité a diminué de 30 % ces dix dernières années. C'est la preuve qu'envoyer plus de policiers sur le terrain fonctionne. C'est sans doute la clef du succès d'une politique de lutte contre l'insécurité.

J'ai l'impression d'avoir déjà entendu la liste de vos mesures ces dix dernières années: décharger administrativement les policiers et améliorer l'efficacité des parquets – je crois que nous l'avons beaucoup entendu à cette tribune. Il faut savoir pourquoi cela n'a pas été mis en œuvre dans le passé: soit parce que tous les gouvernements qui vous ont précédé n'ont pas tenu ces promesses, soit parce qu'il est impossible de les tenir.

Le **président**: Normalement, une réplique dure une minute, monsieur Clerfayt. Vous avez dépassé votre temps de parole.

03.06 Bernard Clerfayt (FDF): Je suis troublé par le fait que l'insécurité se concentre principalement dans les grandes villes. Vous qui avez un engagement social, vous devez savoir que c'est là que les indicateurs sociaux sont tous négatifs: le chômage, la pauvreté et l'insécurité. Il est donc, à mon sens, urgent que ce gouvernement prenne des mesures pour arranger la situation dans les grands centres urbains.

03.07 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, merci pour vos réponses.

Je tiens à vous dire que, si ce débat émerge, c'est surtout du fait que des gens descendent dans la rue pour signaler leur désappointement: on ne peut faire des économies linéaires au détriment de la Justice ou de l'Intérieur. Le peu de moyens encore disponibles, dont vous faites état, est totalement insuffisant pour pallier les dégâts de la Justice.

Les économies linéaires selon le principe de la râpe à fromage en ces domaines expriment leurs limites: elles créent de la désespérance chez les personnes de terrain et les citoyens; elles ne servent aucun projet de société sinon celui de rassurer les marchés financiers. Ce n'est pas notre projet.

Nous demandons au gouvernement de se ressaisir. Quand on manque de juges pour juger, de cellules pour enfermer les personnes condamnées, de travailleurs sociaux pour accompagner ces

Het mag ons verheugen dat de regering zich vastberaden toont in haar streven naar meer veiligheid voor onze medeburgers.

03.05 Bernard Clerfayt (FDF): Uw antwoord stemt mij allesbehalve tevreden, want volgens mij heb ik de aangekondigde maatregelen al eens eerder gehoord.

Als burgemeester van een van de grote gemeenten investeer ik 20 procent meer in veiligheid dan anderen. Wij zetten onze politieagenten in, waardoor de criminaliteit de jongste tien jaar met 30 procent is gedaald.

Meer blauw op straat is van doorslaggevend belang voor een geslaagd veiligheidsbeleid.

03.06 Bernard Clerfayt (FDF): De onveiligheid is vooral een probleem in de grote steden. De regering moet dringend de nodige maatregelen nemen om dat probleem op te lossen.

03.07 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): De lineaire besparingen volgens de kaasschaafmethode zijn minder doeltreffend op het stuk van Justitie of Binnenlandse Zaken en dienen geen enkel maatschappelijk doel. Een tekort aan rechters, cellen of maatschappelijk werkers heeft repercussies voor heel het rechtsbestel. De handhaving van de begeleiding in het gevangeniswezen en de reclassering dragen wel bij tot meer veiligheid.

personnes, c'est toute la justice qui en subit le contre-coup. Au contraire, préserver les travailleurs sociaux du milieu carcéral, travailler à l'accompagnement et à la réinsertion revient à lutter pour plus de sécurité dans notre société.

J'espère que tous les partis de cette majorité en sont conscients.

03.08 Laurent Louis (MLD): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, j'ai entendu du "réchauffé", comme d'habitude, ai-je envie de dire. Vous citez des chiffres, mais rien ne bouge, rien ne se concrétise.

Ne me dites pas que vous ne savez que faire pour améliorer la sécurité! Je sais que vous ne vivez pas dans des quartiers difficiles, mais vous faites de la politique depuis suffisamment longtemps que pour connaître les mesures à prendre.

Nous n'en sommes plus à la période des slogans. Il importe d'opérer des choix, des choix budgétaires.

Pour trouver de l'argent, je peux vous proposer de retirer nos troupes de l'étranger, de réduire les aides au développement – bien souvent, elles ne servent pas à venir en aide aux populations, mais à enrichir les dictateurs –, de restreindre vos voyages à l'étranger, de réduire le train de vie du gouvernement... Bref, faites ce que vous voulez, mais agissez!

Une fois pour toutes, mettez fin à ces problèmes financiers qui empêchent notre justice, nos prisons et notre police d'agir efficacement, car on ne badine pas avec la sécurité de nos concitoyens.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Rita De Bont aan de eerste minister over "de cohesie binnen de regering in verband met het verder openhouden van de kerncentrales" (nr. P1083)
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de cohesie binnen de regering in verband met het verder openhouden van de kerncentrales" (nr. P1084)
- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de eerste minister over "de cohesie binnen de regering in verband met het verder openhouden van de kerncentrales" (nr. P1085)

04 Questions jointes de

- Mme Rita De Bont au premier ministre sur "la cohésion du gouvernement au sujet de la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires" (n° P1083)
- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "la cohésion du gouvernement au sujet de la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires" (n° P1084)
- M. Willem-Frederik Schiltz au premier ministre sur "la cohésion du gouvernement au sujet de la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires" (n° P1085)

04.01 Rita De Bont (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik heb bijna medelijden met u. Het moet immers geen sinecure zijn om uw meerderheid – die in Vlaanderen niet eens een meerderheid is – die uit zes partijen bestaat, bijeen te houden.

Het schip, waarvan u de kapitein bent, is langzaam aan het wegzinken in een zwart gat, zonder elektriciteit, maar uw bemanning raakt het er maar niet over eens of zij de noodgeneratoren moeten

03.08 Laurent Louis (MLD): Het is vandaag weer oude wijn in nieuwe zakken, maar concreet verandert er niets.

Er moeten begrotingskeuzes worden gemaakt. Bespaar op uitgaven voor andere, minder essentiële sectoren voor onze burgers en maak een einde aan de financiële problemen die een efficiënte werking van onze justitie, onze gevangenissen en onze politie in de weg staan.

04.01 Rita De Bont (VB): J'ai presque pitié du premier ministre car assurer la cohésion de sa majorité, qu'il n'a pas du côté flamand, ne doit pas être une sinécure. Son navire sombre lentement dans un trou noir, sans électricité. Mais son équipage ne

inschakelen.

Twee van de meerderheidspartijen gaan radicaal voor de kernuitstap, zoals zij beweren dat in het regeerakkoord is voorzien. Twee andere partijen willen van de uitzonderingsmaatregelen gebruikmaken en denken dat de oudste kerncentrales nog minstens tien jaar zullen moeten openblijven. De twee overblijvende partijen, waaronder uw partij, weten het nog niet goed. Onze energie moet immers bevoorraad blijven en de elektriciteitsprijzen moeten betaalbaar blijven.

Mijnheer de eerste minister, ik verneem graag van u wat u zult doen om uw schip op de juiste, veilige koers te brengen en wat die koers dan wel zal zijn. Als kapitein moet u daarvoor toch al een plan in uw hoofd hebben.

U gaat waarschijnlijk nog schuil achter uw eerste officier, CD&V, die u naar voren schuift om de bevolking gerust te stellen, en u wacht wellicht tot u de steun van Ecolo-Groen binnen hebt om uw onveilige wetsvoorstellen voor Vlaanderen met de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde en de grondwetsherziening erdoor te krijgen.

Ik zou graag hebben dat u eerlijk bent en dat u aan het Parlement uw snode plannen meedeelt.

04.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer de eerste minister, het zit er alweer bovenarms op. Het gaat over het energiebeleid. De staatssecretaris had bij zijn aantreden vrede en zekerheid beloofd. Voorlopig hebben wij vooral bijkomende oorlogjes en bijkomende onduidelijkheid gezien.

Wij hebben gisteren nog samen mogen vaststellen dat onze energieregulator naar het Grondwettelijk Hof stapt, omdat de huidige regering de Europese voorschriften aan haar laars lapt.

Eerder deze week hebben wij bovendien mogen vaststellen dat de meerderheidspartijen van de huidige klassieke tripartite vechtend over straat rollen, wanneer het over de kernuitstap gaat.

De heer Clarinval is door vice-eersteminister Reynders op pad gestuurd om het regeerakkoord onderuit te halen en de nucleaire, natte droom in de Franstalige pers nog eens te declameren. Het was een kwestie van tijd vooraleer de andere Electrabelpartij, zijnde onze vrienden van de CVP, ook opnieuw de kernuitstap ter discussie zouden stellen.

Mevrouw Dierick droomt ervan de oude brol in Doel uit 1975 nog langer open te houden. Mevrouw Dierick, de technologiefederatie Agoria zegt 3 miljard euro geblokkeerde energie-investeringen of 3 miljard euro zuurstof voor onze Vlaamse economie eigenlijk niet erg

parvient pas à se mettre d'accord sur la nécessité ou non de brancher les générateurs de secours.

Deux partis de la majorité sur six sont radicalement partisans de la sortie du nucléaire telle qu'elle figure dans l'accord de gouvernement. Deux autres partis veulent utiliser les exceptions prévues pour maintenir encore pendant au moins dix ans les plus anciennes centrales. Les deux partis restants, dont le PS, ne se sont pas encore déterminés sur cette question.

Quelles démarches le premier ministre entreprendra-t-il pour garder un cap qui permette à son navire d'éviter le naufrage? Quel cap? Il se retranchera probablement derrière le CD&V qu'il avance comme un pion pour rassurer la population. Il attendra probablement qu'Ecolo-Groen ait apporté son soutien à ses propositions de loi sur la scission de Bruxelles-Hal-Vilvoorde ainsi qu'à la révision constitutionnelle? Quels plans infâmes a-t-il concoctés?

04.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Quoique le secrétaire d'État à l'Énergie ait promis paix et sécurité lors de sa désignation, nous assistons surtout, pour l'instant, à des guéguerres et à du flou artistique. Cette semaine, nous avons vu une foire d'empoigne entre les partis de la majorité au sujet de la sortie du nucléaire.

Le MR a chargé M. Clarinval de dynamiter l'accord de gouvernement. Ensuite, l'autre parti acquis à la cause d'Electrabel, le CD&V, a lui aussi remis en question la sortie du nucléaire. Mme Dierick a en effet tenu le même discours que la directrice générale d'Electrabel et ancienne collaboratrice d'un cabinet CD&V, Mme Dutordoir.

Cette tripartite porte déjà la responsabilité d'un Fukushima

interessant te vinden.

Hetzelfde verhaal horen wij bij mevrouw Dutordoir, ex-cabinetard van de CVP

Mijnheer de eerste minister, u begrijpt dat de oppositie toch wel wat vragen heeft. Samen met ons willen heel wat mensen zich vuilmaken en zich voor onze economie en onze energiebevoorrading inzetten.

Mijn vraag is dus heel erg eenvoudig. Wat bent u van plan? De huidige klassieke tripartite is al verantwoordelijk voor een financieel fukushima en is al verantwoordelijk voor het Dexiadebacle. Toen heeft de huidige klassieke tripartite de kant gekozen van de aandeelhouders, van Sarkozy en van de speculanten.

De vraag van de Ecolo-Groenfractie is de volgende. Mijnheer de eerste minister, welke kant kiest u volgende week?

04.03 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, collega's, in december 2011 heeft de meerderheid een regeerakkoord gesloten waarin wij een engagement zijn aangegaan. Wij hebben ons geëngageerd om de drie oudste kerncentrales te sluiten. Deze centrales zijn goed voor 16 % van onze productie. Wij hebben dit gedaan omdat het van vitaal belang is dat wij ruimte creëren voor investeringen in een toekomstgerichte, duurzame technologie. Alleen dat zal op termijn immers onze welvaart kunnen garanderen en ons behoeden voor financiële en sociale fukushima's.

Wij zijn dit engagement aangegaan, mijnheer de premier. De laatste tijd zit er evenwel wat ruis op de lijn. CD&V begint wat te twijfelen. Er is een discussie aan de gang want men is niet zeker over hoe de tekst moet worden gelezen. De MR weet het ook niet meer zo goed en twijfelt een beetje. Ik heb er geen moeite mee om die vaststelling te doen. Ik heb de tekst gelezen en voor mij is er niet de minste twijfel.

Mijnheer de premier, ik heb een heel duidelijke vraag. Zult u het engagement bevestigen dat wij de drie oudste centrales zullen sluiten? Kunt u vandaag het engagement bevestigen dat wij de mensen niet in het donker zullen zetten, maar dat wij ook niet zullen plooiën voor de lobby van de nucleaire sector?

financier. Je fais allusion ici à la débâcle de Dexia. Le gouvernement avait alors choisi le camp des actionnaires, de Sarkozy et des spéculateurs. Quel camp le premier ministre choisira-t-il à présent?

04.03 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Aux termes de l'accord de gouvernement, les partis de la majorité s'engagent à fermer les trois plus anciennes centrales nucléaires du pays qui totalisent 16 % de notre production d'électricité. Ces fermetures devraient permettre de dégager les marges nécessaires pour investir dans des technologies durables, porteuses d'avenir destinées à assurer notre prospérité et à nous prémunir de désastres financiers et sociaux analogues à la catastrophe de Fukushima.

Le CD&V semble toutefois avoir des doutes quant à l'interprétation du texte, rejoint par le MR. En ce qui me concerne, aucun doute n'est permis.

Le ministre peut-il confirmer l'engagement pris par le gouvernement de fermer les trois plus vieilles centrales nucléaires de notre pays, sans plonger la population dans le noir, mais sans pour autant céder aux pressions du secteur nucléaire?

Délégation étrangère Buitenlandse delegatie

Le **président**: Avant de donner la parole au premier ministre, je voudrais saluer la présence à la tribune du vice-président de l'Assemblée nationale du Mali, M. Imbarcaouane. (*Applaudissements*)

04.04 Elio Di Rupo, premier ministre: Monsieur le président, permettez-moi, au nom du gouvernement, de m'associer à vos mots

04.04 Eerste minister **Elio Di Rupo**: Namens de regering wil ik

de bienvenue au vice-président de l'Assemblée nationale du Mali.

Mijnheer de voorzitter, beste collega's, binnen enkele dagen zal de bevoegde staatssecretaris de regering een plan voorleggen om de continuïteit van de elektriciteitsvoorziening in ons land te garanderen.

De doelstellingen van de regering zijn duidelijk. Ten eerste moet het elektriciteitsaanbod op elk moment worden gegarandeerd. Ten tweede moet de elektriciteitsprijs onder controle worden gehouden. Dat is essentieel voor de koopkracht van de burgers en de competitiviteit van onze ondernemingen. Ten slotte, misschien het belangrijkste element, de veiligheid van de bevolking en milieubescherming staan voorop.

Op basis van deze principes en op basis van het plan van staatssecretaris Melchior Wathelet zal de regering in de loop van de volgende weken een besluit nemen over de te volgen richting in dit dossier.

de ondervoorzitter van de Nationale Assemblée van Mali van harte welkom heten.

Le secrétaire d'État compétent proposera dans quelques jours au gouvernement un plan pour garantir la continuité de l'approvisionnement en électricité de notre pays. Les objectifs du gouvernement en la matière sont clairs. L'offre d'électricité doit être garantie à tout instant et l'évolution de son prix doit être contrôlée. Ces deux éléments sont indispensables pour préserver le pouvoir d'achat de nos concitoyens et la compétitivité de nos entreprises. La protection de la sécurité de la population et de l'environnement sont au cœur de nos préoccupations dans ce dossier.

Le gouvernement déterminera l'orientation à donner à ce dossier sur la base de ces principes et du plan proposé par le secrétaire d'État M. Wathelet.

04.05 Rita De Bont (VB): Mijnheer Di Rupo, hiermee hebt u geen enkele van onze vragen beantwoord. Ik moet u zeggen dat u hiermee een gevaarlijk spel speelt.

Als Ecolo-Groen nu bijvoorbeeld eens zo consequent zou zijn als het Vlaams Belang en de kernuitstap absoluut wil realiseren, dan blijft hen straks niets anders over dan uw regering niet langer te steunen, dan uw regering te laten vallen. En dan?

04.05 Rita De Bont (VB): Le premier ministre n'a répondu à aucune de nos questions et joue un jeu dangereux. Si, comme l'est toujours le Vlaams Belang, Ecolo-Groen voulait être cohérent dans son combat pour le retrait du nucléaire, il devrait retirer le soutien qu'il apporte au gouvernement. Que se passerait-il dans ce cas?

04.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik heb het er altijd al wat moeilijk mee gehad het gevoel voor humor van de christendemocratie goed te vatten, maar vandaag heb ik het extra moeilijk. Drie miljard euro investeringen die gehypothekeerd worden, dat is plezant, mevrouw Van der Auwera. Onze economie hypothekeren, is heel plezant, mevrouw Van der Auwera.

Collega Schiltz, mevrouw Temmerman, Open Vld, sp.a, hebben jullie gezien hoe jullie collega's met jullie aan het lachen zijn? Hebt u dat gezien, mevrouw Temmerman? Beste mensen, hebben jullie gezien hoe de CD&V-fractie en de MR-fractie lachen met mensen die willen investeren in energiecentrales in ons land? Hebben jullie dat gezien? (*Rumoer.*)

04.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): J'ai toujours éprouvé des difficultés à cerner l'humour des chrétiens-démocrates, et j'y parviens encore moins aujourd'hui. Hypothéquer 3 milliards d'investissements, voilà une perspective particulièrement amusante. L'Open Vld et le sp.a ne voient-ils donc pas que leurs collègues du CD&V et du MR se moquent de ceux qui veulent investir dans des centrales énergétiques? (*Tumulte*)

Le **président**: Attendez.

Cela ne sert à rien de parler. Il n'y a personne qui écoute les autres. Je vous remets 30 secondes,

monsieur Calvo.

04.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de premier, ik wil u uitnodigen om een krant van vandaag te lezen, tussen de goednieuwsshow van staatssecretaris Wathelet door: "België lijkt zijn toekomst te vergooien door vast te houden aan het verleden." Dat komt niet uit het magazine van Greenpeace of uit het magazine van de partij Groen. Het staat op de tweede pagina van *De Tijd*.

Collega's, u hebt volgende week een afspraak met de toekomst. Maak die toekomst. Creëer die toekomst, omarm haar. Wij zullen er nog lang de vruchten van plukken.

04.08 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, binnen enkele dagen, wanneer staatssecretaris Wathelet met zijn uitrustingsplan komt, zullen we toch over een duidelijker antwoord moeten beschikken. Dit is immers niet voldoende om de broodnodige duidelijkheid te creëren. Ik geef u een paar dagen.

Ik zal hier terug op het spreekgestoelte staan en ik zal ook de heer Wathelet minder vriendelijk aanpakken opdat wij, ook mijn fractie, aan de sector, aan de mensen thuis een duidelijk signaal kunnen geven dat ze geen schrik moeten hebben, geen schrik dat het licht zal uitgaan, maar ook geen schrik dat hun kinderen geen duurzame toekomst tegemoet kunnen gaan.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van mevrouw Zuhail Demir aan de eerste minister over "de terugval van buitenlandse investeringen, de loonkosten en het relanceplan" (nr. P1086)

05 Question de Mme Zuhail Demir au premier ministre sur "le repli des investissements étrangers, les coûts salariaux et le plan de relance" (n° P1086)

05.01 Zuhail Demir (N-VA): Mijnheer de eerste minister, het aantal buitenlandse investeringen in ons land daalt met 4 %. Dit is alweer het omgekeerde van wat in Europa gebeurt, want daar stijgt het aantal buitenlandse investeringen met 4 %. De situatie in Antwerpen, de motor van de Vlaamse economie, is nog dramatischer, in die zin dat de buitenlandse investeringen er met meer dan de helft teruglopen.

Ernst&Young heeft daarover een studie gemaakt en heeft aan buitenlandse investeerders gevraagd hoe het komt dat zij niet meer willen investeren in België. Het antwoord kennen wij eigenlijk al van de Belgische bedrijven, namelijk de hoge loonkosten, het probleem nummer 1.

Tot op heden heeft uw regering nog geen enkele maatregel genomen om de hoge loonkosten te doen dalen. Erger nog, er ligt al maanden een studie van de Nationale Bank klaar, bestoft zelfs, waarin vier alternatieven naar voren worden geschoven. Blijkbaar is die studie een groot staatsgeheim voor deze regering, want zij mag niet worden gepubliceerd. Na heel lang getouwtrek binnen uw regering zou die studie op 27 juni aan de Regentenraad getoond mogen worden.

Mijnheer de eerste minister, ik kom tot mijn concrete vragen. Ten eerste, wat zult u doen aan de hoge loonkosten? Ten tweede, klopt

04.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): D'après un article publié aujourd'hui par le quotidien *De Tijd*, la Belgique hypothèque son avenir en se cramponnant au passé. Vous aurez la semaine prochaine un rendez-vous avec l'avenir. Saisissez cette occasion et nous en profiterons pendant longtemps.

04.08 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): D'ici à ce que le secrétaire d'État Wathelet présente son plan d'équipement dans quelques jours, les choses devront tout de même avoir été clarifiées. Je monterai alors à nouveau à la tribune. Nous voulons pouvoir donner à chacun un double signal: soyez sans crainte, la lumière ne va pas s'éteindre et vos enfants vont connaître une existence durable.

05.01 Zuhail Demir (N-VA): Le nombre d'investissements étrangers diminue de 4 % dans notre pays alors qu'il est en augmentation ailleurs en Europe. À Anvers, les investissements étrangers ont diminué de plus de moitié. Ernst & Young a réalisé une étude à ce sujet et a demandé aux investisseurs étrangers quelles étaient les raisons de cette situation. Nous connaissons évidemment la réponse: les charges salariales élevées.

Jusqu'à présent, le gouvernement n'a pris aucune mesure pour résoudre ce problème. Une étude de la Banque nationale présentant quatre alternatives est prête depuis des mois. Le gouvernement ne veut pas que cette étude soit publiée. Après de nombreux

het dat de indexstudie op 27 juni wordt voorgesteld aan de Regentenraad? Ten derde, klopt het dat die objectieve studie van maanden geleden door uw federale regering werd bijgeschaafd?

tiraillements au sein du gouvernement, l'étude pourrait finalement être soumise au Conseil des régents le 27 juin.

Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il pour diminuer les charges salariales? Est-il exact que l'étude relative à l'index sera présentée le 27 juin au Conseil des régents? Est-il exact que cette étude objective a été toilettée par le gouvernement?

05.02 Eerste minister **Elio Di Rupo**: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, net als tal van andere Europese landen wordt België geconfronteerd met het ontstaan van nieuwe economische machten. Parallel openen er zich voor ons nieuwe markten. De echte uitdagingen bestaan erin om met onze rijke ervaring en knowhow die nieuwe markten te veroveren en ons daarbij minstens even ambitieus op te stellen als andere Europese landen.

05.02 **Elio Di Rupo**, premier ministre: Comme beaucoup d'autres pays européens, la Belgique doit faire face à l'émergence de nouvelles puissances économiques. En parallèle, de nouveaux marchés s'ouvrent à nous. Les vrais défis consistent à conquérir ces nouveaux marchés grâce à la richesse de notre expérience et de notre savoir-faire, avec au moins autant d'ambition que d'autres pays européens.

De recente studie van het Planbureau toont heel duidelijk aan welke de belangrijkste handicaps van onze ondernemingen zijn. Voor twee derde gaat het om het feit dat de producten en diensten, aangeboden door onze ondernemingen, onvoldoende toegevoegde waarde hebben in de globale markt. Dat betekent dat onze ondernemingen meer moeten investeren in opleiding en innovatie. Ook blijkt dat onze ondernemingen onvoldoende georiënteerd zijn op nieuwe groeimarkten. Voor het resterend derde vormen de hoge kosten van onze ondernemingen de oorzaak. Het gaat, naargelang de sectoren, om energiekosten, kapitaalkosten en loonkosten.

L'étude récente du Bureau fédéral du Plan a pointé du doigt les handicaps majeurs de nos entreprises. Il s'agit, dans deux tiers des cas, de la valeur ajoutée insuffisante de nos produits et services. Cela implique que nos entreprises doivent davantage investir dans la formation et dans l'innovation mais aussi qu'elles doivent plus s'orienter vers les nouveaux marchés émergents. Pour ce qui est du tiers restant, la cause réside dans les coûts élevés auxquels nos entreprises sont confrontées. Il s'agit en l'occurrence des coûts énergétiques, des charges de capital et des coûts salariaux.

Voor onze ondernemingen moeten wij echter niet alleen kijken naar de internationale markt, maar ook naar de interne markt. Wij moeten dus heel voorzichtig zijn met bijvoorbeeld het verhogen van de btw, zoals de N-VA voorstelt. Onder meer Spanje, Italië en Nederland hebben dat gedaan en dat gebeurde ten koste van hun economische groei. Bovendien, als wij de voorstellen van de N-VA zouden volgen, zouden onze gepensioneerden de grote slachtoffers worden.

Zij zouden hun koopkracht fors zien afnemen.

Ik stel met ongerustheid vast dat het aantal buitenlandse investeringen in Vlaanderen aanzienlijk daalt. De federale regering is klaar om de inspanningen van de gewestregering te steunen en de toestand te verbeteren.

Il nous faut considérer le marché international, mais aussi le marché interne. Il s'agit d'être très circonspect à l'égard de certaines mesures, comme l'augmentation de la TVA proposée par la N-VA. En Espagne, en Italie et aux Pays-Bas, entre autres, cette majoration a joué au détriment de la croissance économique de ces pays. De

plus, les citoyens retraités deviendraient les premières victimes de ces propositions de la N-VA.

05.03 Zuhail Demir (N-VA): Mijnheer de eerste minister, ik heb goed geluisterd naar uw antwoord, en als ik het goed begrijp, dan is het de schuld van iedereen, van de N-VA, van de bedrijven, ook van de buitenlandse bedrijven.

Wij weten wat het probleem is: ofwel kunt u de nodige maatregelen niet nemen, ofwel wilt u ze niet nemen.

Voorts gaf u geen antwoord op de vraag over de indexstudie van de Nationale Bank. Die studie is zeer belangrijk. Er worden daarin maatregelen naar voren geschoven al weten wij niet welke. Er worden vier alternatieve oplossingen voorgesteld. Daarover hebt u niets gezegd.

Mijnheer de eerste minister, doorbreek alle taboes, neem die studie mee naar het Parlement en leg ze voor aan de verkozenen van het land. Als u de nodige maatregelen niet durft te nemen, dan moet die studie in het Parlement worden besproken.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Michel Doomst aan de eerste minister over "de Commissie van Venetië en artikel 195 van de Grondwet" (nr. P1087)

- de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "de Commissie van Venetië en artikel 195 van de Grondwet" (nr. P1088)

- de heer Patrick Moriau aan de eerste minister over "de Commissie van Venetië" (nr. P1089)

06 **Questions jointes de**

- M. Michel Doomst au premier ministre sur "la Commission de Venise et l'article 195 de la Constitution" (n° P1087)

- M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "la Commission de Venise et l'article 195 de la Constitution" (n° P1088)

- M. Patrick Moriau au premier ministre sur "la Commission de Venise" (n° P1089)

06.01 Michel Doomst (CD&V): Premier, mijn vraag aan u is er eentje voor de duidelijkheid en eigenlijk vooral om de puntjes op de klinker i te zetten. Eerlijk gezegd heb ik mijn vraag aan u gericht om ze wat meer gewicht te geven, want u was toch het hoofd van de onderhandelingen. In deze dieettijden moet u dat niet al te letterlijk, maar vooral figuurlijk nemen.

Ik ben eerlijk gezegd een wat koele minnaar van die Europese niveaus, maar mijn collega Vercamer heeft mij gezegd dat in Venetië echt straffe specialisten inzake grondwet zitten. Venetië is zowat gebruikt als mogelijke alarmcentrale voor dat beruchte artikel 195 van de Grondwet, dat wij hier bewust en consequent hebben trachten toe te passen.

Er is een poging gedaan om ter zake een zweem van misbruik te creëren met straffe uitspraken zoals grondwetsfraude, grondwetsontduiking, een troep circusjuristen, verkrachting van de Grondwet, Egmont bis en het onvermijdelijke vodge papier.

05.03 Zuhail Demir (N-VA): Selon le premier ministre, la faute incombe donc à la N-VA et aux entreprises elles-mêmes. La vérité c'est que le premier ministre ne peut pas ou ne veut pas prendre les mesures nécessaires.

Le premier ministre n'a pas répondu à ma question sur l'étude de la Banque nationale, qui suggère des solutions alternatives. Je l'invite fermement à venir au Parlement avec l'étude, afin que les parlementaires puissent au moins se rendre compte des mesures que l'on n'ose pas prendre.

06.01 Michel Doomst (CD&V): Tous ces niveaux européens, ce n'est pas ma tasse de thé mais, à Venise, il y a tout de même de sacrés constitutionnalistes. La Commission de Venise a été instituée pour faire en quelque sorte office de centrale d'alarme pour le fameux article 195 de la Constitution que nous – majorité occasionnelle – avons tenté d'appliquer, consciemment et de façon cohérente. D'aucuns nous ont même reproché d'abuser.

Que dit le rapport de Venise? Le premier ministre peut-il confirmer que nous n'avons pas laissé jeter notre Constitution à la corbeille

Ik wil u vragen wat er nu echt in dat rapport staat. Kunt u dat verduidelijken? Kunnen wij onze ereminister Tindemans echt bevestigen dat wij het niet hebben laten “ver-vodje-n”?

06.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de eerste minister, een paar weken geleden hebben wij met een kamerbrede meerderheid de wijzigingen aan artikel 195 van de Grondwet goedgekeurd. De goedkeuring ervan was ons inziens inderdaad nodig om een grote staatshervorming op basis van het communautaire akkoord tussen acht politieke partijen te kunnen uitvoeren. Wij hebben het debat ter zake hier in de Kamer gevoerd.

Tijdens het debat hebben twee collegae, die vandaag de weg naar de Kamer blijkbaar niet hebben gevonden, maar wel een schoolreis per bus met hun grote leider aan het maken zijn, op dat ogenblik moord en brand geschreeuwd. Zij hebben ons uitgemaakt voor mensen die niet weten wat de Grondwet is. Zij hebben ons onverantwoordelijken en verkrachters van de Grondwet genoemd. Dat alles hebben wij hier in de commissie en in de assemblee moeten aanhoren.

Het ging verder. Hand in hand gingen mevrouw Van Vaerenbergh en de heer Weyts naar Europa, geruggensteund door l'Union belgiciste of de Belgicistische Unie als vrienden onder elkaar. Zij zouden eens hun grote gelijk halen over de verkrachting van artikel 195.

Welnu, beste vrienden, voor ons is het respect van de Grondwet fundamenteel. Voor ons is de realisatie van de staatshervorming fundamenteel. Voor ons is de realisatie van de staatshervorming en het respect voor de Grondwet fundamenteel.

Ik heb gisteren gehoord dat het rapport van de specialisten van de Commissie van Venetië klaar is, zijnde het rapport over de grootste verkrachting van de Grondwet sinds mensenheugenis, die hier in de assemblee zou zijn gebeurd.

Mijnheer de eerste minister, kunt u ons wijzer maken en vertellen wat in dat rapport staat?

06.03 Patrick Moriau (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, facilitation du vote des Belges à l'étranger, scission de l'arrondissement de BHV, communauté métropolitaine, etc., la grande réforme de l'État est sur les rails et des textes qui redessinent l'architecture de notre pays seront bientôt votés au parlement.

D'aucuns avaient fait de l'institutionnel leur cheval de bataille et c'est tout à leur honneur. Pourtant, de manière fort surprenante, ils ont utilisé certaines manœuvres dilatoires afin de retarder les travaux de la Commission juridique du Conseil de l'Europe. C'est ainsi que, très étonné, j'ai vu arriver lors d'une réunion de cette Commission, une superbe délégation de la N-VA qui a déposé une résolution signée, notamment, par quelques conservateurs anglais visant à demander la suspension des travaux avant de connaître l'avis de la Commission de Venise. Heureusement, les travaux n'ont pas été suspendus, mais un avis a été transmis, par le Bureau de l'assemblée, à la Commission de Venise.

Chers collègues, il faut savoir que cette Commission est constituée d'un aréopage d'éminents juristes et qu'elle est le garant juridique de

comme une boulette de papier?

06.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Il y a quelques semaines, nous avons adopté à une large majorité des modifications à l'article 195 de la Constitution. Cette adoption était nécessaire à l'exécution de la vaste réforme de l'État ainsi que de l'accord communautaire entre les huit partis politiques.

Deux collègues absents – qui sont manifestement partis en vacances scolaires avec leur moniteur – hurlaient au scandale. Ils nous ont même taxés de violeurs de la Constitution.

Avec l'Union belge, ils se sont adressés au Conseil de l'Europe dans l'espoir d'y obtenir gain de cause.

Pour nous, le respect de la Constitution et la réalisation de la réforme de l'État constituent des enjeux fondamentaux.

Le rapport des spécialistes de la Commission de Venise est prêt. Le premier ministre pourrait-il nous en commenter le contenu?

06.03 Patrick Moriau (PS): Met de staatshervorming zullen wij het Belgische staatsbestel remodeleren.

Sommigen hebben door verdragingsmanoeuvres de werkzaamheden in de commissie willen rekken. Zo heeft de N-VA een resolutie ingediend waarin de partij vraagt dat de werkzaamheden opgeschort worden tot de Venetiëcommissie, het juridische adviesorgaan van de Raad van Europa, een advies uitbrengt. Het Bureau van de Assemblee heeft die tekst overgezonden. De Venetiëcommissie bestaat uit eminente juristen en is de hoedster van de democratie voor de

la démocratie pour les 47 États du Conseil de l'Europe.

Monsieur le premier ministre, j'ai lu dans la presse que la Commission de Venise s'était prononcée en soutenant le bien-fondé de la proposition Giet sur l'article 195 dont question. Pouvez-vous nous donner les grandes lignes de cet avis pour que nous puissions connaître les effets de ce rapport?

06.04 Eerste minister **Elio Di Rupo**: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, begin maart hebben de N-VA-parlementsleden klacht ingediend bij de Raad van Europa tegen het voorstel van de acht partijen tot herziening van artikel 195 van de Grondwet. Deze herziening was volgens de acht partijen absoluut nodig om de zesde staats hervorming uit te voeren.

Om haar klacht te rechtvaardigen heeft de N-VA de volgende argumenten aangewend. Ik citeer: "Deze herzieningsprocedure druipt in tegen zowel de geest als de letter van onze Grondwet, tegen het internationale recht, tegen het principe van de rechtsstaat." En een beetje verder: "Bovendien is ze strijdig met het recht op vrije verkiezingen, die worden gegarandeerd door de internationale overeenkomsten." De N-VA vreest dus dat wij de Grondwet niet zouden respecteren. Dat is een interessant feit.

De N-VA heeft ook het volgende gezegd: "Deze methode ondergraaft de fundamente van het grondwettelijk stelsel en komt neer op frauderen." Ik citeer een N-VA-senator: "Het gedrag van de acht partijen doet denken aan de Weimarrepubliek en de Derde Franse Republiek in 1940." *Pas moins*.

De klachten van de N-VA werden door de Raad van Europa doorgestuurd naar de Commissie van Venetië voor een grondige analyse. De Commissie van Venetië is dé gezaghebbende autoriteit op het vlak van respect voor de democratie, het internationaal recht, de Grondwet en de rechtsstaat.

Qu'a décidé la Commission de Venise au sujet des plaintes introduites par la N-VA?

Je vous cite quelques extraits. La Commission de Venise expose que:
 - "La procédure de révision constitutionnelle" - c'est-à-dire la procédure proposée par les huit partis - "a été formellement respectée".
 - "La modification de l'article 195 n'a suspendu aucune partie de la Constitution. L'actuelle procédure de révision ne semble pas contraire au droit à des élections libres".
 - "Cette révision constitutionnelle" - la nôtre - "n'est pas contraire aux normes internationales de la démocratie ou de l'État de droit, telles

47 lidstaten van de Raad van Europa. Zij bevestigde de rechtmatigheid van het voorstel-Giet betreffende artikel 195.

Kan u ons de krachtlijnen van dat advies schetsen, en wat is de impact van dat rapport?

06.04 **Elio Di Rupo**, premier ministre: Début mars, des parlementaires N-VA ont déposé une plainte auprès du Conseil de l'Europe contre la proposition de révision de l'article 195 de la Constitution présentée par les huit partis qui ont considéré que cette révision était indispensable pour pouvoir réaliser la sixième réforme de l'État.

La N-VA motive cette plainte en arguant du fait que la procédure de révision serait contraire à l'esprit et à la lettre de la Constitution, au droit international et au principe de l'État de droit et violerait par ailleurs le droit à des élections libres. Le parti estime que la méthode utilisée sape les fondements du régime constitutionnel et s'assimile à une fraude. L'attitude des huit partis aurait des relents de République de Weimar et de troisième République française de 1940!

Le Conseil de l'Europe a renvoyé la plainte à la Commission de Venise pour une analyse détaillée. Cette commission est l'autorité suprême en matière de respect de la démocratie, du droit international, de la Constitution et de l'État de droit.

De Commissie van Venetië oordeelt met betrekking tot de klachten van de N-VA dat de procedure voor de grondwetsherziening formeel in acht werd genomen zonder dat het recht op vrije verkiezingen werd geschonden, dat de Grondwet in geen dele werd opgeschort, dat de lopende herziening niet indruipt tegen de internationale beginselen van de democratie en de

qu'elles ont été élaborées dans une perspective européenne et comparative".

- "Les dispositions énoncées à l'article 195" - c'est-à-dire celles que la majorité, les deux tiers de ce parlement proposent et votent – "apportent une réponse démocratique et légale à la crise durable que connaît la Belgique".

Tout ceci est extrait du rapport de la Commission de Venise. Elle ajoute: "En conclusion, on ne peut pas dire que la procédure suivie ait violé la Constitution belge ou les normes internationales".

Ten slotte heeft de Commissie van Venetië zelfs de moeite genomen om te antwoorden op enkele misplaatste vergelijkingen van de N-VA. Ik citeer: "De wijziging van artikel 195 kan niet worden vergeleken met de legalistische of pseudo-legale usurpering van Hitler of Duitsland in 1933".

De Commissie van Venetië of de Europese Commissie voor Democratie door Recht, geeft de N-VA dus volledig ongelijk. De waarheid is dat de N-VA zich wilde verzetten tegen de zesde staatshervorming maar dat een internationale rechtsinstantie de grondwettelijke fundamenteën van onze staatshervorming heeft goedgekeurd. Dat is heel, heel belangrijk.

Ik wil de vier Nederlandstalige partijen CD&V, sp.a, Open Vld en Groen en de vier Franstalige partijen PS, MR, cdH en Ecolo nogmaals bedanken.

J'en profite, une fois encore, pour remercier les huit partis qui ont le courage – et qui osent le changement! – d'accomplir la sixième réforme de l'État. Et je salue le travail des deux secrétaires d'État. (*Applaudissements*)

06.05 Michel Doomst (CD&V): Mijnheer de eerste minister, ik dank u voor de explicitering. Het is goed dat na de vermeende klachten van misbruik, die vooraf groot nieuws waren, het achteraf ook nieuws is wanneer die duidelijk worden ontkracht.

Het maakt duidelijk dat de acht partijen hebben geprobeerd om op een consequente manier een zesde staatshervorming op een goed spoor te zetten.

Het zal een grote omwenteling zijn. Het wordt een nieuwe constellatie. Wij moeten daarvoor echt durven te gaan. Wij mogen daarvoor echt niet bang zijn. Ik hoop dat wij daarmee sommige uitspraken, die mij ook aan Venetië deden denken, maar dan meer wegens hun carnavaleske aard, een beetje zullen kunnen temperen.

Mijnheer de eerste minister, ik dank u voor de explicitering en ik hoop dat u ze doorzegt aan de mensen die vandaag in volle campagne zitten.

06.06 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de eerste minister, uw

rechtsstaat, en dat de bepalingen van artikel 195 een democratisch antwoord bieden op de langdurige crisis die België doormaakt.

La Commission de Venise qualifie de totalement inappropriées les comparaisons faites par la N-VA. La commission donne donc tort sur toute la ligne à la N-VA.

La vérité c'est que la N-VA voulait s'opposer à la sixième réforme de l'État. Il est très important qu'une juridiction internationale ait à présent approuvé les fondements constitutionnels de notre réforme de l'État. Je tiens donc à remercier une fois de plus les quatre partis néerlandophones CD&V, sp.a, Open Vld et Groen ainsi que les quatre partis francophones PS, MR, cdH et Ecolo.

Ik bedank nogmaals de acht partijen die de moed en de durf hebben om een zesde Staatshervorming door te voeren, en ik bedank de beide staatssecretarissen voor het door hun geleverde werk. (*Applaus*)

06.05 Michel Doomst (CD&V): Je remercie le premier ministre pour ses explications. Les plaintes ont constitué une nouvelle retentissante mais ont à présent été déclarées sans fondement. L'unique objectif poursuivi par les huit partis consiste à mener à bien une sixième réforme de l'État d'une façon cohérente. Nous aboutirons ainsi à une nouvelle constellation. Espérons que cette issue aura quelque peu modéré la portée de certaines déclarations qui m'ont en effet fait penser à Venise, mais davantage en raison de leur caractère carnavalesque.

06.06 Luk Van Biesen

antwoord heeft ons duidelijkheid verschaft. Ik ben er vast van overtuigd, samen met velen in de zaal, zoals het applaus bewijst, dat wij vandaag eindelijk kunnen starten met de realisatie van de zesde staats hervorming, de grootste ooit. Straks keuren wij een van de eerst ingediende wetsvoorstellen goed, waardoor wij eindelijk op kruissnelheid komen en nog meer stappen zullen kunnen ondernemen voor meer autonomie voor Vlaanderen, voor een betere verdeling in ons land en voor meer welvaart en welzijn voor onze burgers. Ik dank u.

06.07 Patrick Moriau (PS): Monsieur le premier ministre, je vous remercie pour votre réponse. Je pense que ce qui était important, c'est qu'on le sache! En effet, au-delà des conséquences qui ont déjà été évoquées sur nos travaux et sur la réforme de l'État, ce qui m'a fait mal, c'est que généralement la Commission de Venise est saisie pour des problèmes constitutionnels. Pour la plupart, si pas pour tous, ce sont les pays des anciennes dictatures communistes qui sont occupés à passer dans la voie démocratique et qui, évidemment, peuvent recevoir des conseils, voire même des ukases de la Commission de Venise.

Je peux vous assurer, l'ensemble de nos collègues de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe n'étant pas des constitutionnalistes, ni moi non plus d'ailleurs, que nous avons eu énormément de difficultés vis-à-vis de notre collègue – notre image en a encore pris un coup. Je tiens à remercier mon collègue Vercamer, car pendant trois mois, lors de chaque réunion, il a fallu fournir des explications et ce n'est pas toujours facile, certains ne comprenant pas, parce que notre Constitution n'est pas des plus simples.

Par conséquent, je suis très heureux et je vous promets, monsieur le premier ministre, que M. Vercamer et moi-même, dès la semaine prochaine, allons le faire savoir non seulement à la Commission des questions juridiques mais aussi auprès de nos collègues de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Maya Detiège aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het Fonds voor de medische ongevallen" (nr. P1090)

07 Question de Mme Maya Detiège à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le Fonds des accidents médicaux" (n° P1090)

07.01 Maya Detiège (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik heb het gevoel dat iedereen vandaag springbonen gegeten heeft. Ik zal het iets rustiger houden dan de gemiddelde parlementair in dit halfroond.

Mevrouw de minister, in september start men met het Fonds voor Medische Ongevallen. Dat is zeer goed nieuws. U weet dat ik in de commissie al een jaar geleden heb gevraagd wanneer men daarmee eindelijk kon starten omdat het budget er was, maar het bleek moeilijk

(Open Vld): Après cette réponse claire, nous pouvons enfin mettre en œuvre la sixième réforme de l'État, la plus importante jamais réalisée. Les premières propositions de loi seront adoptées tout à l'heure. Nous atteignons donc enfin une vitesse de croisière et réalisons un grand pas vers une autonomie accrue pour la Flandre et plus de prospérité et de bien-être pour nos citoyens.

06.07 Patrick Moriau (PS): Het was belangrijk te weten wat u precies heeft gezegd! Het imago van ons land heeft een flinke deuk gekregen. Het merendeel van de landen waaraan de Commissie van Venetië doorgaans advies verstrekt, zijn immers voormalige communistische dictaturen die de overgang naar de democratie maken.

Mijn collega de heer Vercamer en ikzelf hebben het soms moeilijk gehad om de Belgische situatie en Grondwet aan de leden van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa uitgelegd te krijgen. Volgende week zullen we hen van het advies van de Commissie van Venetië in kennis stellen.

07.01 Maya Detiège (sp.a): En septembre de cette année, le Fonds des accidents médicaux a été lancé; c'est une très bonne nouvelle, car les accidents médicaux peuvent ainsi être exclus de la sphère juridique.

om bestuurders aan te stellen.

Waarom is zo'n fonds goed? Daardoor zouden alle medische ongevallen uit de juridische sfeer kunnen worden gehaald.

Het verbaast mij dat een studie van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde een aantal serieuze kritieken uit. Zij zeggen dat in de toekomst een aantal problemen zal rijzen en dat de schadedrempels veel te hoog zijn. Ik denk dan bijvoorbeeld aan schade door esthetische ingrepen en schade door het geven van verkeerd bloed, verkeerde geneesmiddelen of een slechte prothese.

Dat vind ik vreemd, gezien de discussies die wij hier in het verleden in het Parlement over implantaten en protheses hebben gevoerd. Dat signaal zou toch wel heel fout zijn.

Om recht op een vergoeding te hebben, moet men blijkbaar zwaar gehandicapt zijn, langdurig arbeidsongeschikt zijn of men moet dood zijn.

Het gevolg van die heel strenge criteria zou met zich brengen dat op jaarbasis slechts een tachtigtal slachtoffers een vergoeding krijgt. Dat is heel weinig.

Mevrouw de minister, ik denk dat wij in twee fasen moeten optreden. In de eerste fase zou men die kritiek nu al moeten analyseren en nagaan of dat klopt. Dan kan men al ingrijpen voor men met het fonds start, voor 1 september. Ten tweede moet men op langere termijn denken. Als uit de evaluatie blijkt dat slechts heel weinig mensen een vergoeding kunnen krijgen, moet dat worden rechtgezet. Anders blijft het fonds een lege doos. Dat zou heel spijtig zijn.

07.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb uiteraard kennis genomen van het advies van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde. Mevrouw Detiège, dit is niet nieuw. Over de elementen van dit advies werd al gedebatteerd in dit Parlement. De wet werd zonder tegenstemmen aangenomen.

Deze hervorming is heel belangrijk. De patiënten wachten er al twintig jaar op. Het Fonds zal zijn eerste dossiers kunnen behandelen vanaf september 2012. Het zal ongeveer honderd patiënten per jaar vergoeden en, niet onbelangrijk, het zal honderden patiënten per jaar helpen door hun dossiers gratis te analyseren. Dat is een van de realisaties van deze hervorming.

Een evaluatie volgt na een of maximum twee jaar. We zullen debatteren over een eventuele uitbreiding van de missies van het Fonds. Het belangrijkste is dat het Fonds dankzij de parlementsleden en mijn administratie in september 2012 zal starten. Het was een heel moeilijk maar wel een heel belangrijk dossier.

07.03 **Maya Detiège** (sp.a): Ik ben blij dat u bevestigt dat de hervorming heel belangrijk is. Dat heeft sp.a ook altijd al gezegd.

À mon grand étonnement, l'Académie royale de médecine a toutefois formulé de sérieuses observations concernant cette initiative. Les seuils de dommages seraient notamment beaucoup trop élevés. Nous avons pourtant mené des discussions approfondies au sein de ce Parlement en ce qui concerne la problématique relative aux implants et aux prothèses par exemple. Mais apparemment, une indemnisation n'est possible que pour les personnes souffrant d'un handicap grave, en incapacité de travail de longue durée ou décédées et, compte tenu de ces critères très sévères, à peine 80 victimes par an bénéficieraient d'une indemnité.

Je considère que nous devons nous assurer dès à présent que ces critiques sont légitimes, de sorte que des adaptations puissent être réalisées avant même le lancement du Fonds. Nous devons également procéder à une évaluation rapide après le lancement, pour pouvoir intervenir à plus long terme.

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: J'ai lu l'avis de l'Académie royale de Médecine et tous ces éléments ont été débattus dans ce Parlement. La loi a été du reste adoptée sans voix contre.

Les patients attendent cette réforme capitale depuis vingt ans et le fonds traitera ses premiers dossiers dès septembre 2012. Une centaine de patients seront indemnisés chaque année et les dossiers de centaines de patients seront étudiés gratuitement.

Après un an, nous procéderons à une évaluation et nous vérifierons si les missions du Fonds doivent être le cas échéant étendues. Le plus important aujourd'hui, c'est que ce fonds commencera à fonctionner dans quelques mois.

07.03 **Maya Detiège** (sp.a): Mon parti considère lui aussi, et cela

Een snelle evaluatie is heel belangrijk. U heeft het over een of twee jaar. Een nieuw project moet men na zes maand kunnen evalueren om eventueel snel te kunnen ingrijpen.

depuis toujours, qu'il s'agit en l'occurrence d'une réforme importante. J'aurais donc préféré qu'une évaluation soit réalisée après, disons, six mois.

07.04 Minister **Laurette Onkelinx**: De evaluatie volgt na een jaar.

07.05 **Maya Detiège** (sp.a): Dat is toch al sneller dan twee jaar.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Questions jointes de

- **M. David Clarinval** à la ministre de l'Emploi sur "le plan de relance de l'emploi" (n° P1096)
- **M. Stefaan Vercamer** à la ministre de l'Emploi sur "le plan de relance de l'emploi" (n° P1097)

08 Samengevoegde vragen van

- de heer **David Clarinval** aan de minister van Werk over "het relanceplan voor werk" (nr. P1096)
- de heer **Stefaan Vercamer** aan de minister van Werk over "het relanceplan voor werk" (nr. P1097)

08.01 **David Clarinval** (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, nous sommes inquiets. Mme la ministre De Coninck a annoncé ce lundi son plan de relance en matière d'emploi. Toutefois, dès mercredi, son homologue flamand – membre de la N-VA – a remis un avis très critique, voire très négatif, à son sujet. De plus, la FEB a indiqué ce matin que notre handicap salarial par rapport à l'Allemagne, à la France et aux Pays-Bas n'avait cessé de croître au cours de ces derniers mois et années. Il est donc urgent de mettre en œuvre ce plan de relance, notamment en termes de diminution des charges qui pèsent sur le travail.

08.01 **David Clarinval** (MR): Wij zijn ongerust. Vlaams minister Muyters (N-VA) heeft het tewerkstellingsplan dat minister De Coninck vorige maandag voorstelde, afgeschoten. Het VBO stelde vanochtend dat onze loonhandicap ten opzichte van Duitsland, Frankrijk en Nederland steeds groter geworden is. De lasten op arbeid moeten dringend teruggedrongen worden.

Mes trois questions seront simples. Premièrement, quelle réponse comptez-vous apporter à M. le ministre Muyters, de la N-VA? Deuxièmement, quel est le timing de la mise en œuvre du plan? Car, selon mes informations, la prochaine réunion des ministres régionaux de l'Emploi aurait lieu le 17 juillet. Or le plan de relance doit être formalisé avant le 21 juillet. Ce délai me semble très court. Troisièmement, comment agir pour que ce plan puisse aboutir le plus rapidement possible? En effet, il est urgent d'atténuer le handicap qui est stigmatisé par la FEB.

Wat is uw antwoord aan minister Muyters? De volgende vergadering van de voor Werk bevoegde gewestministers zal plaatsvinden op 17 juli. Het tewerkstellingsplan moet echter voor 21 juli geformaliseerd worden. Het is dus kort dag. Welk tijdspad schuift u naar voren?

08.02 **Stefaan Vercamer** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, deze week vernamen wij via de pers de plannen van de minister van Werk. Wij kunnen zeer goed meegaan in wat wij daarover voorlopig hebben vernomen, zijnde dat vooral sterk gefocust zal worden op de aanpak van de jongerenwerkloosheid door de loonlastenverlaging met betrekking tot laaggeschoolde jongeren, te versterken. Dat is een goed idee en wij gaan daarin mee omdat het ook mee helpt aan de versterking van de concurrentiekracht van de bedrijven.

08.02 **Stefaan Vercamer** (CD&V): La ministre de l'Emploi a l'intention de poursuivre la compression des charges salariales en cas d'embauche de jeunes peu scolarisés, ce qui est une bonne idée, d'autant que c'est aussi de nature à consolider la compétitivité des entreprises. Mais pourquoi subordonne-t-elle cette réduction des charges à une condition de domiciliation complexe? La baisse des charges salariales sera-t-elle accordée en fonction du domicile? Et comment un suivi administratif de cette mesure pourra-t-il être

Waarom wil de minister dat echter nodeloos complex maken door een domiciliëeringsvoorwaarde te willen koppelen aan laaggeschoolde jonge werklozen? Wordt voor die jongeren dan loonlastenverlaging toegekend afhankelijk van waar zij wonen? Dat is voor mij zeer onduidelijk en dat maakt de regeling nodeloos complex. Daarbij rijzen ook vragen naar de administratieve organisatie ervan, naar de

controle daarop en dergelijke.

Mijnheer de staatssecretaris, ik kreeg graag wat meer duidelijkheid over de plannen omtrent laaggeschoolde jongeren. De principes daaromtrent, in het bijzonder de domiciliëringsvoorwaarde, maken de zaak volgens mij nodeloos complex en roepen dus vragen op.

08.03 Staatssecretaris **John Crombez**: Mijnheer de voorzitter, ik zal eerst de drie korte vragen van de heer Clarinval beantwoorden.

Il est clair qu'il y a eu des remarques par rapport à ce qui a été annoncé. Entre-temps, une discussion a eu lieu entre les cinq ministres, discussion dont vous avez entendu les résultats. Nous souhaitons créer une coopération entre le fédéral et les Régions, dont le travail est complémentaire.

Vous dites que les réactions ont été négatives mais elles portaient surtout sur la forme et non sur le fond. Tout le monde est arrivé à la même conclusion, à savoir une coopération pour renforcer les mesures urgentes et nécessaires qui ont été prises. Il est donc assez logique que tout le monde travaille de concert pour solutionner le problème.

En ce qui concerne le timing, le plan de relance arrivera autour du 20 juillet. Le comité interministériel est prévu le 17 juillet mais cela ne veut pas dire qu'il n'y aura pas de concertation. Avant le dernier comité interministériel du 20 juin, il y a déjà eu des réunions avec les experts des différents ministres et il en sera de même pour la réunion du 17 juillet, au cours de laquelle nous finaliserons le dossier.

Il est clair qu'il y a urgence et les mesures sont en préparation.

Mijnheer Vercamer, het voorstel inzake laagdrempelige werkplekleerplaatsen voor schoolverlaters gaat gepaard met het activeren van de inschakelingsuitkering van 697 euro per maand vanaf de zevende maand van de beroepsinschakelingsstijd. Het is bedoeld voor jongeren met hoogstens een diploma van hoger secundair die bereidheid tot werken hebben getoond. Dat is het eerste element van het voorstel.

De selectie van de jongeren die in aanmerking komen voor dit plan gebeurt door de gewestelijke diensten. Zij moeten de werkplekleerkaarten uitreiken aan de jongeren in kwestie, moeten hen naar de stageplaats leiden, en moeten, samen met de werknemer, een begeleidingskader opstellen op basis van onder andere hun beroepsprofiel.

De bedoeling van dit voorstel — maar daaraan wordt nog gewerkt — is dat tijdens de stage de werkgever in een toeslag van 200 euro netto per maand zou voorzien. De stage zou niet worden gevolgd door een aanwervingverplichting.

Het project valt of staat natuurlijk met het wederzijdse engagement tussen de Gewesten en het federaal niveau om samen invulling te geven aan complementaire en versterkende maatregelen. In de eerste plaats willen wij de ongekwalificeerde uitstroom versterkt op de arbeidsmarkt brengen.

assuré? Le secrétaire d'État pourrait-il expliciter la teneur de ce plan?

08.03 Staatssecretaris **John Crombez**: De negatieve opmerkingen van de Vlaamse regering hadden vooral betrekking op de vorm, niet op de grond van de zaak. Ondertussen werd er overleg gepleegd met de vijf ministers. Iedereen wil dat het federale niveau en de Gewesten samenwerken teneinde de dringende en noodzakelijke maatregelen die reeds werden genomen, te versterken.

Het herstelplan wordt inderdaad rond 20 juli ingewacht. Het Interministeriële Comité komt bijeen op 17 juli, wat echter niet betekent dat er geen overleg zal zijn. Tijdens de vergadering van 17 juli zal het dossier worden afgerond.

Dit is inderdaad een dringende kwestie. Er worden dan ook maatregelen voorbereid.

La proposition visant à améliorer l'accessibilité des stages sur le lieu de travail pour les jeunes sortant de l'école va de pair avec l'activation de l'allocation d'insertion de 697 euros par mois à partir du septième mois du stage d'insertion professionnelle. Sont ciblés en l'espèce les jeunes motivés qui possèdent tout au plus un diplôme de l'enseignement secondaire, l'objectif étant principalement d'offrir plus d'opportunités d'emploi aux jeunes peu qualifiés.

Les services régionaux seraient chargés de sélectionner les jeunes, de délivrer les cartes de stage, d'attribuer le lieu du stage et d'établir un cadre d'accompagnement avec le travailleur. L'employeur verserait une allocation mensuelle de 200 euros durant le stage et ne serait pas tenu à une obligation d'embauche. La viabilité

Zoals ik daarstraks zei tegen de heer Clarinval, het eerste voorstel werd op 15 juni bezorgd aan de verschillende betrokken kabinetten, alwaar het werd besproken, en op 20 juni aan het Interministerieel Comité voorgelegd. U meent dat die zaken nodeloos complex worden gemaakt, maar ik durf te stellen dat het altijd nuttig is om te weten wat er gezamenlijk wordt beslist, alvorens tot het besef te komen dat de zaken nodeloos complex zijn. Er werd nog geen beslissing genomen, maar die is gepland voor de derde week van juli. In deze fase is het belangrijk dat de verschillende ministers het eens zijn over de doelstelling, en over het feit dat het voorstel complementair en versterkend zal werken.

08.04 David Clarinval (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, je pensais que le ministre N-VA avait fait des remarques de fond et non pas de forme. Je suis ravi d'entendre que vous avez réussi à convaincre ce ministre de la pertinence de votre position.

Je prends acte de la date du 17 juillet 2012, date à laquelle nous saurons si le ministre N-VA a définitivement accepté le plan car l'urgence est réelle. La FEB l'a encore rappelé ce matin. Il n'y a plus de temps à perdre pour mettre en œuvre cette réforme très attendue par les entrepreneurs. Monsieur le secrétaire d'État, je compte sur vous pour convaincre les partenaires flamands.

08.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, ik vrees dat u mijn vraag niet goed hebt begrepen. Zij handelde over de loonlastenverlaging voor laaggeschoolde jongeren, maar niet over de stageplaatsen.

Ik heb begrepen dat er nog niets werd beslist en alles nog kan worden bijgestuurd. Ik pleit ervoor om de zaken niet nodeloos complex te maken, en dus geen domiciliëringsvoorwaarde of territorialiteitsbeginsel in te voeren om loonlastenverlaging toe te kennen voor laaggeschoolde jongeren.

U had het over het stellen van vragen als de beslissingen nog niet bekend zijn. Welnu, het zou beter zijn geweest mocht de minister hebben gewacht op concrete beslissingen alvorens te communiceren.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Questions jointes de

- **Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "la réforme des arrondissements judiciaires" (n° P1091)**

- **M. Christian Brotcorne à la ministre de la Justice sur "la réforme des arrondissements judiciaires" (n° P1092)**

- **M. Denis Ducarme à la ministre de la Justice sur "la réforme des arrondissements judiciaires" (n° P1093)**

09 Samengevoegde vragen van

du projet dépendra évidemment de l'engagement mutuel entre les Régions et le fédéral.

La première proposition a été transmise le 15 juin aux cabinets concernés et elle a été soumise le 20 juin au Comité interministériel. La décision devrait être prise dans le courant de la troisième semaine de juillet. Au cours de cette phase, il importe essentiellement que les ministres compétents s'accordent sur l'objectif et la nécessité d'une proposition qui complétera et renforcera les mesures existantes.

08.04 David Clarinval (MR): Ik ben blij dat u er kennelijk in geslaagd bent de minister te overtuigen. Het is vijf voor twaalf.

08.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Ma question concernait la diminution des charges salariales pour les jeunes peu qualifiés mais elle ne concernait pas les places de stage. J'estime qu'il n'est pas souhaitable d'introduire en la matière une condition de domiciliation.

Le secrétaire d'État dit que nous posons des questions avant que les décisions ne soient connues. Il ferait peut-être mieux aussi pour sa part d'attendre les décisions concrètes avant de communiquer.

- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen" (nr. P1091)
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen" (nr. P1092)
- de heer Denis Ducarme aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen" (nr. P1093)

09.01 **Özlem Özen** (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, les acteurs du monde judiciaire de Charleroi nous font part de leurs craintes en ce qui concerne le découpage des futurs arrondissements judiciaires et les conséquences qui en découleront pour le justiciable en termes d'efficacité des services de proximité rendus aux citoyens.

Il est vrai qu'une certaine confusion règne en la matière.

On sait que ce nouveau découpage s'inscrit dans le cadre d'une vaste réforme du paysage judiciaire, axée notamment sur la décentralisation et la responsabilisation des acteurs judiciaires, dans une optique de meilleure gestion budgétaire et de plus grande efficacité de la justice.

Dans le cadre de la diminution du nombre d'arrondissements de 27 à 12, le *kern* a prévu pour la province de Hainaut, qui compte 300 000 habitants, deux sous-arrondissements, l'un pour Charleroi et l'autre pour Mons et Tournai avec deux procureurs du Roi à leur tête.

M. De Valkeneer, procureur du Roi de Charleroi, avait plaidé pour cette solution qui privilégie l'adéquation des parquets à la spécificité des terrains en insistant sur le fait qu'il était fondamental que la justice reste de proximité, proche des justiciables mais également des différents partenaires, qu'il s'agisse des zones de police, des bourgmestres, des maisons de justice et des prisons.

Madame la ministre, pouvez-vous nous faire part de l'état des lieux de ce dossier? Quelles sont les décisions prises? Quel est le futur calendrier de travail pour les prochaines semaines? Qu'en est-il du ou des siège(s)? S'il y a deux procureurs du Roi dans un seul arrondissement, comment vont-ils travailler pour un tribunal unique? Quelles sont les conséquences en termes de justice de proximité pour le citoyen? Quel sera l'impact de ce découpage sur la police de proximité et la sécurité pour les habitants de cette région? Ne craignez-vous pas de mettre en péril la cohésion socio-économique et sécuritaire de cette région? Enfin, qu'en est-il de l'impact de cette réforme sur l'organisation des barreaux?

09.02 **Christian Brotcorne** (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, le gouvernement vous a donné le mandat d'exécuter l'accord de majorité sur la réforme des arrondissements judiciaires. Il s'agit d'un travail important.

Ce qui se passe à Charleroi aujourd'hui, une manifestation au sein du barreau, nous permet, à nous, trois parlementaires hennuyers – la province de Hainaut ne compte pas 300 000 habitants, mais 1,3 million –, de vous interroger sur l'état de vos réflexions. Plus encore, sur la méthodologie que vous souhaitez mettre en œuvre pour déterminer cet accord de gouvernement, sans porter atteinte aux lieux d'audience ni à la proximité du monde judiciaire.

09.01 **Özlem Özen** (PS): De justitiële actoren te Charleroi zijn ongerust over de gevolgen van de toekomstige herindeling van de gerechtelijke arrondissementen.

Het kernkabinet heeft besloten dat er in de provincie Henegouwen twee arrondissementen zullen worden opgericht, een voor Charleroi en een voor Bergen en Doornik, onder het gezag van twee procureurs des Konings. Op die wijze kan Justitie dicht bij de justitiabelen en de partners blijven staan.

Hoe staat het met dat dossier? Volgens welk tijdschema zal men te werk gaan? Hoe staat het met de zetel(s)? Hoe kunnen twee procureurs des Konings voor één rechtbank werken? Wat zijn de gevolgen voor de burgers op het vlak van de toegankelijkheid van het gerecht, *community policing* en veiligheid? Komen de sociaal-economische samenhang en het veiligheidsbeleid van deze regio niet in gevaar? Welke impact heeft de hervorming op de organisatie van de balies?

09.02 **Christian Brotcorne** (cdH): Mevrouw de minister, u moet het regeerakkoord over de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen uitvoeren.

Namens de 1,3 miljoen inwoners van Henegouwen wil ik graag van u vernemen wat de stand van zaken is van dit dossier en hoe u ervoor zult zorgen dat de zittingsplaatsen behouden blijven en het

Quelle est donc cette particularité du Hainaut, où l'on nous annonce peut-être deux procureurs du Roi pour un président de tribunal? La limite provinciale est-elle pertinente? Voilà des questions qu'il faut oser poser.

Mais surtout, madame la ministre, comptez-vous concerter les divers acteurs concernés par cette réforme? Je pense au barreau, aux magistrats, mais aussi aux huissiers de justice et au personnel des greffes.

J'attends votre réponse avec intérêt.

09.03 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, madame la ministre, cette réforme importante que vous menez vise à redécouper les arrondissements judiciaires et à améliorer la mobilité des magistrats et du personnel afin de rendre pour l'avenir une justice plus efficace et plus rapide.

Comme dans toute réforme, il était prévu une exception dans cette réorganisation. En effet, madame la ministre, vous connaissez la province de Hainaut, qui comporte 1,3 million d'habitants, vous connaissez Charleroi, la plus grande ville wallonne, vous connaissez l'arrondissement judiciaire de la province de Hainaut et sans doute un des premiers au niveau wallon.

C'est pourquoi, dans le cadre de votre réflexion, le *kern* avait pu communiquer au début du mois d'avril qu'une exception concernerait le Hainaut et que deux sièges perdureraient dans cette province: Mons-Tournai, d'un côté, et Charleroi, de l'autre.

C'était d'ailleurs inscrit dans la sixième version des travaux de votre groupe de travail.

Au même titre que d'autres à Charleroi, nous avons été quelque peu étonnés en constatant que la huitième version était différente et ne prévoyait plus de siège à Charleroi tel qu'annoncé.

Madame la ministre, nous supportons votre réforme, votre effort, votre réflexion, mais nous ne pouvons supporter que la huitième version de vos travaux revienne en arrière en ce qui concerne l'exception, d'ailleurs pleine de bon sens, prévue dans la sixième version. Pourtant, dans votre communication publiée à l'occasion du *kern*, le 18 avril, par les sites de presse, ainsi que lors des réponses que vous aviez données au Sénat, vous confirmiez qu'un siège était prévu à Charleroi.

Madame la ministre, pouvez-vous nous rassurer quant au maintien de ce siège? Pouvez-vous nous confirmer que, dans le cadre de votre projet de réforme, vous traiterez bien cette question, au vu de l'article 430, § 1^{er}, qui prévoit que les barreaux sont attachés au chef-lieu d'arrondissement? Les arrondissements judiciaires, qui deviendraient des sections, n'auraient-ils plus la possibilité d'avoir leur propre barreau?

09.04 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, chers collègues, nous sommes au tout début d'une réforme très ambitieuse de la justice. Un accord est intervenu pour faire des vingt-sept

gerecht bereikbaar blijft. Waarom zouden er in Henegouwen twee procureurs des Konings komen en één voorzitter van de rechtbank? Is de provinciegrens wel relevant?

Zult u het overleg met de betrokken actoren op gang brengen?

09.03 Denis Ducarme (MR): Bedoeling van deze belangrijke hervorming is de mobiliteit van de magistraten en het personeel te verbeteren en zo te zorgen voor een efficiëntere en snellere rechtsbedeling.

Omdat Charleroi een zeer grote stad is, de grootste Waalse stad, werd in een uitzondering voorzien. Het kernkabinet had in april aangekondigd dat er in Henegouwen twee zetels zouden blijven: Bergen-Doornik en Charleroi.

09.04 Minister Annemie Turtelboom: Dit is het startpunt van een ambitieuze hervorming.

arrondissements judiciaires, douze nouveaux arrondissements judiciaires, à savoir un par province ainsi qu'un à Bruxelles et un à Eupen.

Les arrondissements judiciaires de Charleroi-Mons et Tournai formeront à l'avenir l'arrondissement judiciaire de la province de Hainaut. Il a été décidé de maintenir deux procureurs du Roi dans l'arrondissement de la province de Hainaut: un à Mons et un à Charleroi. Le gouvernement a également décidé de maintenir tous les lieux d'audience existants. Vu la taille de Charleroi, sa population et le grand nombre d'affaires, cela vaut évidemment aussi pour Charleroi.

À ce stade, le projet de loi est en préparation, en concertation avec des acteurs du monde judiciaire que j'ai réunis au sein d'un comité de pilotage, en vue de me conseiller sur les réformes à mettre en œuvre. La justice reste présente à Charleroi et l'accès à la justice ne sera en rien amoindri pour ses justiciables.

Outre les lieux d'audition qui restent totalement inchangés, mon intention n'est pas de toucher aux autres lieux de proximité.

09.05 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, je me laisse le temps d'analyser la réponse de Mme la ministre. J'espère que mes craintes concernant l'arrondissement de Charleroi ne se confirmeront pas. Je serai donc attentive à cette réforme, particulièrement à Charleroi. Cependant, dans la méthode, plus de concertations avec les acteurs du monde judiciaire serait un élément appréciable!

09.06 Christian Brotcorne (cdH): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse. J'aurais souhaité plus de précisions quant à la raison pour laquelle le Hainaut aura droit à deux procureurs du Roi, un seul président, un seul PG. Je m'interroge encore sur les motivations réelles et objectives de cette réforme. Mais le but de ma question était surtout ...

Elle n'écoute pas souvent, madame la ministre! Il faudrait quand même, à l'heure où le Parlement soumet les ministres aux questions, que ceux-ci nous écoutent de temps en temps!

Madame la ministre, je voulais vous demander de ne pas ouvrir un nouveau front, car il existe déjà suffisamment de difficultés dans le monde de la justice. Préparez cette réforme des arrondissements judiciaires en contactant chacun des acteurs; prenez le temps d'expliquer les raisons pour lesquelles vous voulez agir en ce sens et de présenter les objectifs de la majorité. Cela me semble indispensable si nous voulons éviter beaucoup de heurts inutiles.

09.07 Denis Ducarme (MR): Madame la ministre, je vous demandais simplement de confirmer ce qui avait été communiqué par le *kern*, à savoir que deux sous-arrondissements perduraient dans le Hainaut. Vous ne l'avez pas fait. Je ne suis pas content!

De 27 gerechtelijke arrondissementen zullen tot 12 arrondissementen worden herleid. Het arrondissement Charleroi en het arrondissement Bergen-Doornik vormen het gerechtelijk arrondissement van de provincie Henegouwen, met een procureur des Konings in Bergen en één in Charleroi. Justitie blijft dus aanwezig in Charleroi. De toegang tot het gerecht blijft eveneens verzekerd want alle zittingsplaatsen worden behouden en ook aan de andere lokale diensten wordt niet geraakt.

Het wetsontwerp wordt voorbereid in overleg met de justitiële actoren, die ik bijeengebracht heb in een stuurcomité.

09.05 Özlem Özen (PS): Ik zal die hervorming nauwlettend opvolgen, en vooral de gevolgen voor Charleroi. Wat de methode betreft, lijkt het me raadzaam nauwer te overleggen met de actoren van justitie.

09.06 Christian Brotcorne (cdH): Ik dank u voor uw antwoord. Ik kreeg graag meer duidelijkheid over de redenen waarom Henegouwen twee procureurs des Konings krijgt, een enkele voorzitter en één procureur-generaal.

U moet niet op nog meer fronten willen strijden, er zijn al genoeg problemen met de justitiële actoren. Leg hun liever uit wat de redenen voor de hervormingen zijn, en welke doelstellingen u nastreeft!

09.07 Denis Ducarme (MR): Ik vroeg u alleen te bevestigen dat er in Henegouwen twee subarrondissementen zouden blijven. U hebt dat niet gedaan. Dat stemt mij hoogst ontevreden!

Le président: Monsieur Ducarme, vous avez été tellement bref que je ne vous ai vu ni arriver ni repartir.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Sophie De Wit** aan de minister van Justitie over "de justitiehuzen" (nr. P1094)
- mevrouw **Sonja Becq** aan de minister van Justitie over "de justitiehuzen" (nr. P1095)

10 **Questions jointes de**

- Mme **Sophie De Wit** à la ministre de la Justice sur "les maisons de justice" (n° P1094)
- Mme **Sonja Becq** à la ministre de la Justice sur "les maisons de justice" (n° P1095)

10.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Mevrouw de minister, u hebt post gekregen. U hebt een open brief gekregen van iemand die drie jaar geleden is veroordeeld tot een straf van 221 dagen. Hij heeft zich al herhaaldelijk aangeboden maar mag zijn straf niet uitzitten omdat er geen plaats is. Wij kennen dat probleem en ik weet dat u er iets aan wilt doen. U wilt de korte straffen uitvoeren. U wilt dat doen via werkstraffen, thuisdetentie, het gps-systeem en het elektronisch toezicht.

Zoals u weet vormen de justitiehuzen daarbij een essentiële schakel. Dat zijn de psychosociale diensten. Laat het net daar zijn dat u nu wil gaan besparen, dat u personeel weg wil krijgen. Die diensten kunnen nu al niet volgen. Zij staken trouwens vandaag. Zij zijn zelfs naar uw kabinet gekomen maar u hebt hen niet ontvangen. Zij staken omdat als zij het met nog minder moeten doen er nog langere wachtlijsten komen voor het elektronisch toezicht. Er zal dan nog minder controle en begeleiding zijn voor wie vervroegd wordt vrijgelaten. Bovendien is er dan ook een probleem wat de slachtofferbegeleiding betreft. Met andere woorden, in plaats van meer strafuitvoering komt er dan minder.

U hebt daar een plan voor, een oplossing. Dit houdt in dat er voor het elektronisch toezicht geen maatschappelijke enquêtes meer komen. Die worden geschrapt en dat betekent dus minder werk. Mevrouw de minister, bij die maatschappelijke enquêtes gaat men net na of elektronisch toezicht wel opportuun is. Nu kan men, als men uw plannen volgt, gewoon een adres opgeven zonder dat dit wordt nagekeken. Als men dan komt met het bandje kan daar perfect niemand aanwezig zijn. Erger nog, iemand kan veroordeeld zijn voor familiaal geweld, maar ook dat wordt niet nagekeken en er komt geen maatschappelijk onderzoek. Die man kan dan thuis, bij zijn slachtoffers, zijn familie, zijn straf gaan uitzitten. Dat is eigenlijk het risico dat uw maatregel zal inhouden. Dat is natuurlijk vragen om problemen, vragen om drama's.

Mevrouw de minister, ik heb dan ook twee vragen. Ten eerste, men staakt en betoogt vandaag. Gaat u in op de noodkreet, op de signalen van de justitiehuzen en de psychosociale diensten? Gaat u uw besparingsplan wijzigen?

Ten tweede, wat gaat u nu doen? Blijft u bij uw plan om het maatschappelijk onderzoek bij elektronisch toezicht te schrappen? Gaat u het risico nemen drama's te krijgen zoals ik zonet heb geschetst? Zou u die plannen niet beter wijzigen?

10.02 **Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, bij uw aantreden hebt u als speerpunten voor Justitie de versterking van de toegankelijkheid, een snellere en modernere

10.01 **Sophie De Wit** (N-VA): La ministre s'est engagée à faire exécuter les peines de courte durée, notamment par le biais des peines de travail et de la détention à domicile. Les maisons de justice et les services psychosociaux constituent un maillon crucial à cet égard. Or, c'est justement auprès de ces services – qui sont d'ailleurs partis en grève aujourd'hui – que la ministre entend réaliser des économies. Ils se sont rendus au cabinet de la ministre mais ils n'y ont pas été reçus.

Ces mesures d'économie ne feront qu'allonger encore les listes d'attente pour la surveillance électronique tandis qu'elles réduiront les contrôles en matière de libération anticipée. La solution proposée par la ministre consiste à supprimer les enquêtes sociales dans le cadre de la surveillance électronique. C'est s'exposer volontairement à des problèmes, voire à des drames. En effet, il sera possible de cette manière de communiquer une adresse en sachant qu'elle ne sera pas contrôlée. Une personne condamnée pour des violences intrafamiliales pourra donc purger tranquillement sa peine à la maison, auprès de ses victimes.

La ministre réagira-t-elle au signal de détresse des services psychosociaux et modifiera-t-elle son plan d'économie? S'en tiendra-t-elle à son projet de suppression des enquêtes sociales?

10.02 **Sonja Becq** (CD&V): La politique de la ministre devrait rendre la justice plus accessible et

justitie naar voren geschoven. Tegelijkertijd wou u ervoor zorgen dat er een doeltreffende strafuitvoering komt, waarbij op een doeltreffende manier geageerd wordt in het strafrecht. Wij staan daar ook achter.

Ik weet niet goed hoe ik dat moet rijmen met berichten zoals we die vandaag kunnen lezen. "Turtelboom schrapt 6,4 % personeel bij parketten en rechtbanken." Dit zorgde voor heel wat commotie want uiteindelijk garandeert en waarborgt dat personeel toch ook voor een stuk een efficiënte manier van werken. Misschien hebt u iets anders voor ogen door voor een efficiëntere procedure te kiezen?

Wij hebben vroeger ook reeds de problematiek van de justitiehuzen aangekaart. U hebt al aangekondigd dat daar 35 personeelsleden minder aan het werk zullen blijven in 2012. Daar staat evenwel tegenover dat zij een belangrijke rol te spelen hebben op het vlak van elektronisch toezicht en thuisdetentie.

Ik heb dan ook volgende vragen, mevrouw de minister. Ten eerste, klopt de schrapping van 6,4 % personeel? Er bestaat zoiets als een omzendbrief 154. Komt die 6,4 % daar nog bovenop of hebt u het over de uitvoering van die omzendbrief? Ik denk dat dit een belangrijke vraag is waarop men ook op het terrein graag het antwoord zou kennen.

Ten tweede, wat de justitiehuzen betreft, meer elektronisch toezicht betekent dat hiervoor ook meer personeel nodig is. Op welke manier zult u die strafuitvoering toch op een efficiënte manier laten verlopen, en dit ook voor de straffen van minder dan drie jaar waarop u de aandacht hebt gevestigd?

10.03 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, ik zou willen beginnen met het artikel waarop mevrouw De Wit alludeert. Ik wil toch wel meegeven dat de inhoud van het artikel grotendeels niet correct is. De betrokkene heeft al meermaals in de gevangenis gezeten. Hij was internationaal geseind en was nu terug op ons grondgebied. Het parket zal zijn werk doen, maar als informatie niet wordt gecheckt is het voor mij zeer moeilijk om op voorhand de juiste informatie gedrukt te krijgen in de kranten.

In verband met de besparing op het administratief personeel van de rechterlijke orde, in december 2009 heeft mijn voorganger een omzendbrief inzake budgettaire voorzichtigheid uitgevaardigd. Die is nog steeds van kracht. Op het terrein merken wij echter dat het kader van het administratief personeel niet volledig is opgevuld. De besparing die nu zou gebeuren, is dus een puur financiële besparing, die geen besparing is op het personeel op het terrein, omdat het kader nooit volledig was ingevuld. Voor mij is van belang dat wij voldoende budget blijven behouden om het bestaande personeel op het terrein te betalen. Wanneer statutaire personeelsleden op pensioen gaan of van werk veranderen, zullen zij gewoon vervangen worden.

In verband met de strafuitvoering, ik ben blij dat alle partijen van de meerderheid zich geschaard hebben achter de doelstelling om ook de straffen van minder dan drie jaar te laten uitvoeren. Zoals ik reeds meermaals heb uitgelegd in de commissie, het wordt een en-en-verhaal: meer elektronische enkelbanden, meer enkelbanden voor

améliorer l'exécution des peines. Voilà qui est difficile à concilier avec l'annonce d'une réduction de 6,4 % des effectifs des parquets et des tribunaux et de la suppression de 35 membres du personnel des maisons de justice.

Ces informations sont-elles exactes? La réduction de 6,4 % viendra-t-elle s'ajouter à l'exécution de la circulaire 154? Comment améliorer l'efficacité de l'exécution des peines et étendre la surveillance électronique sans doter les maisons de justice de personnel supplémentaire?

10.03 **Annemie Turtelboom**, ministre: Les informations publiées dans l'article évoqué par Mme De Wit sont inexactes. Le parquet effectuera son travail.

La circulaire de décembre 2009 relative à la prudence budgétaire est toujours d'application. Nous avons cependant remarqué que le cadre du personnel administratif était incomplet. L'économie dont il est question n'est que financière et ne concerne pas le personnel. Les membres du personnel statutaire qui partent à la retraite ou changent de travail seront remplacés.

L'ensemble des partis de la majorité défendent l'objectif d'une exécution des peines de moins de trois ans. Pour ce faire, nous devons miser sur plusieurs domaines, à savoir la détention à domicile, l'augmentation de la capacité carcérale et l'accroissement du

pure thuisdetentie, dus met minder begeleiding dan de klassieke enkelbanden, die blijven bestaan, en uiteraard ook meer gevangenis­capaciteit. Het wordt een verhaal waarbij wij er op alle fronten voor moeten zorgen dat wij meer capaciteit creëren.

Mijnheer de voorzitter, in verband met de staking in de justitiehuisen permitteer ik mij om te verwijzen naar 10 à 15 parlementaire vragen die ik daarover reeds beantwoord heb in de commissie en in plenum. Ik heb duidelijk toegelicht hoe wij ervoor willen zorgen dat ondanks de besparingen de kerntaken van de justitieassistenten gevrijwaard blijven. Wij zullen bijvoorbeeld de opmaak van de uurroosters, wat een administratieve taak is, uitbesteden. Wij hebben vandaag groen licht gekregen van Begroting om 20 mensen extra aan te werven bij het NCET, om er net voor te zorgen dat de justitieassistenten ontlast worden van die administratieve taken, zodat ze meer tijd hebben voor hun echte taken, namelijk de begeleiding tijdens de probatie of tijdens het regime van klassieke elektronische enkelbanden.

Voor het gedetailleerde antwoord verwijs ik naar de commissievergadering van vorige week, naar de plenumvergadering van vorige week, naar de commissievergadering van de week ervoor, naar de commissievergadering van week daarvoor enzovoort.

10.04 Sophie De Wit (N-VA): Mevrouw de minister, ik heb naar uw antwoord geluisterd en vooral gehoord: er zal, er zal, er zal en er zal. Ik denk dat u wat naïef bent. U spreekt over de uurroosters en zult nu de mensen die onder elektronisch toezicht staan, vragen om zelf een uurrooster te maken. Niemand zal dat voor hen doen. Ze worden niet gecontroleerd. Dat is één aspect.

10.05 Minister Annemie Turtelboom: Ik onderbreek nooit in plenaire vergadering, maar dat is niet waar. Ik heb gezegd dat de registratie van de uurroosters door een andere dienst zal gebeuren, omdat dat een administratieve taak is. Als u mijn woorden verdraait, heb ik het recht om te antwoorden.

10.06 Sophie De Wit (N-VA): Wie zal dan doorgeven wanneer die mensen er zijn, als er geen maatschappelijk onderzoek is geweest, mevrouw de minister? Hoe zullen ze het in godsnaam weten? Ze zullen het gewoon niet weten.

Ten tweede, na het drama in Luik is hier echt getoeterd dat de justitiehuisen meer ondersteuning zouden krijgen en nu doet u net het omgekeerde.

Ten derde, mevrouw de minister, de mensen van de justitiehuisen hebben gelijk. De vraag is niet of er een drama zal gebeuren maar wanneer. Ik vind het heel jammer dat we weer moeten wachten tot er hier misschien – u spreekt over “zal” – zal ingegrepen worden

nombre de surveillances électroniques au moyen de bracelets classiques.

Au cours des dernières semaines, j'ai répondu à un grand nombre de questions sur les maisons de justice, tant en commission qu'en plénière. Je répète que nous désirons essentiellement veiller à ce que les assistants de justice puissent se consacrer à leurs tâches de base, notamment en les déchargeant de tâches administratives telles que l'élaboration des horaires. Pour ce faire, nous engagerons vingt personnes supplémentaires qui seront affectées au Centre national de surveillance électronique (CNSE).

Pour une réponse plus détaillée, je vous renvoie à mes réponses précédentes en plénière et en commission.

10.04 Sophie De Wit (N-VA): Une fois de plus, la ministre multiplie les annonces. C'est témoigner d'une incroyable naïveté que de demander aux personnes placées sous surveillance électronique d'établir elles-mêmes un horaire que personne ne contrôlera.

10.05 Annemie Turtelboom, ministre: Je n'ai pas pour habitude d'interrompre les orateurs, mais ces affirmations sont totalement fausses. S'agissant d'une tâche administrative, l'enregistrement des horaires sera désormais confié à un autre service. Mme De Wit déforme mes propos.

10.06 Sophie De Wit (N-VA): En l'absence d'enquête sociale, qui va se charger d'indiquer à quel moment ces personnes se trouvent à leur domicile? Après le drame de Liège, tout le monde avait réclamé à cor et à cri des moyens supplémentaires pour les maisons de justice et nous faisons à présent exactement le contraire. La question n'est pas de savoir s'il y aura un drame, mais plutôt de savoir à quel moment il

wanneer er zich een drama voordoet. Ik vind dat onrustwekkend, ik begrijp dat niet. Voor ons is dat onaanvaardbaar.

10.07 **Sonja Becq** (CD&V): Mevrouw de minister, ten eerste, ik hoop dat wat u zegt, klopt, en de besparingen geen invloed hebben op de werking van Justitie, dus het personeel van de hoven en de rechtbanken, aangezien het kader niet is ingevuld. Ik hoop dat alle huidige personeelsleden, ook de contractuele personeelsleden, net zoals gegarandeerd werd in het kader van de splitsing van het gerechtelijk arrondissement BHV, kunnen blijven, zij het dat ze eventueel elders worden ingezet. U moet dat signaal, dat heel belangrijk is en dat ik hopelijk zo mag begrijpen, geven.

Ten tweede, in commissie hadden we heel wat vragen bij de opdrachten inzake probatie en de opvolging daarvan van de justitiehuizen. Ik heb ook begrepen dat elektronisch toezicht maar een heel klein percentage uitmaakt van wat de justitiehuizen doen.

Mevrouw de minister, indien u bespaart op het elektronisch toezicht door de justitiehuizen, reken ik erop dat de besparingen de goede werking niet in het gedrang brengen. Ik denk en hoop – ik reken ter zake ook op de justitiehuizen en het personeel zelf – dat het personeel van de justitiehuizen zelf het signaal zal geven, wanneer het niet klopt wat u verklaart en zij dus hun werk niet op een goede manier kunnen uitvoeren.

In voorkomend geval moet u ook een antwoord op hun verzuchtingen geven.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Tanguy Veys** aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de vliegroutes over de Noordrand" (nr. P1098)

- de heer **Bert Wollants** aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de vliegroutes over de Noordrand" (nr. P1099)

11 **Questions jointes de**

- **M. Tanguy Veys** au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "les routes aériennes passant au-dessus de la périphérie nord" (n° P1098)

- **M. Bert Wollants** au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "les routes aériennes passant au-dessus de la périphérie nord" (n° P1099)

11.01 **Tanguy Veys** (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, in het regeerakkoord van 1 december 2011 staat: "De beslissingen van de Ministerraden van 19 december 2008 en 26 februari 2010 in het raam van het beheer van de geluidshinder op de luchthaven van Brussel-Nationaal zullen volledig worden uitgevoerd." Dat is een citaat.

Vorige week is een persbericht met bijbehorende illustratie verschenen. Het is geen *action painting* à la Rik Daems of

surviendra. Nous jugeons cela inacceptable.

10.07 **Sonja Becq** (CD&V): J'espère que ces économies n'auront pas d'incidence sur le personnel des cours et des tribunaux et que les effectifs, contractuels compris seront maintenus et recevront les garanties requises en la matière.

Si la ministre doit réaliser des économies dans le secteur de la surveillance électronique par les maisons de justice, j'espère bien que cela ne se fera pas au détriment du bon fonctionnement de ce système. J'attends par ailleurs du personnel de ces maisons de justice qu'ils envoient eux aussi un signal s'il leur arrive de ne plus pouvoir faire leur travail convenablement.

11.01 **Tanguy Veys** (VB): L'accord de gouvernement prévoit l'exécution complète de l'accord aéroportuaire dans la périphérie de Bruxelles. La semaine passée a paru un communiqué de presse d'où il ressort clairement que ce sont principalement les périphéries nord et est qui subiront le plus de

Jackson Pollock, maar de illustratie toont wel de vluchten boven Zaventem. Daarop ziet u dat vooral de Noordrand en de Oostrand enorm intens worden gebruikt en dat de overlast zich vooral daar situeert.

Zeer recent heeft professor Lieven Annemans van de universiteit van Gent en de Vrije Universiteit van Brussel daaromtrent zeer expliciete zaken gezegd. Ik citeer: "De ernstige gezondheidsschade is wetenschappelijk aangetoond, zelfs met fatale hart- en vaatziekten tot gevolg." Hij spreekt vooral over de Noordrand en dan noem ik gemeenten als Haren, Koningslo, Strombeek-Bever, Meise en Wemmel, maar ook de Oostrand, met Machelen, Overijse en Zaventem, wordt daar zeer door bedreigd. Professor Annemans zegt dat volgens zijn berekeningen daardoor 20 tot 80 extra gevallen van hart- en vaatziekten worden veroorzaakt per jaar.

In andere dossiers hoor ik pleiten voor het voorzorgsprincipe, bijvoorbeeld wanneer het gaat om hoogspanningslijnen of over gsm-verbindingen en dies meer. Inzake de vliegroutes stel ik echter vast dat de situatie alleen maar dramatisch stijgt. Het aantal van 19 000 vluchten boven de Noordrand in 2010 is gestegen naar 21 334 in 2011, een stijging met maar liefst 12 %.

Vlaams minister Schauvliege is in Vlaanderen bevoegd voor de overlast. Wanneer zij met die gegevens geconfronteerd werd, heeft zij verklaard keiharde actie te zullen ondernemen. Daar schrik ik van. Als wij echter doorvragen naar de inhoud van die keiharde actie, dan zegt zij dat ze daarvoor zal moeten samen zitten met u.

Mijnheer de staatssecretaris, vandaar heb ik de volgende vragen.

Wat zult u ondernemen? Vlaanderen is niet van plan om het zelf te doen.

Gelet op de gezondheid, vraag ik om de dringende toepassing van wat ter zake in het regeerakkoord staat.

11.02 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de staatssecretaris, wat de uitvoering van het bewuste luchthavenakkoord betreft, hebben we hier al heel veel gedebatteerd over het feit dat het volgens Belgocontrol op bepaalde punten technisch niet uitvoerbaar is. Verder heeft de Vlaamse regering bepaalde voorwaarden gesteld die u naast u wilt neerleggen en wij weten ook al helemaal niet wanneer het in werking zal treden.

Uw coalitiepartners, CD&V en Open Vld, hebben dat deze week in het Vlaams Parlement aangekaart. Zij zijn er niet zo zeker meer van dat u het wel op een correcte manier zult uitvoeren. Vlaams minister Schauvliege zegt dat u binnen uw regering zelfs geen akkoord hebt over het naast u neerleggen van de voorwaarden van de Vlaamse regering. Zij steunen u niet op dat vlak.

Mijnheer de staatssecretaris, dat akkoord is twee jaar oud. Het ligt ongeveer zes maanden op uw bureau. Ik meen dat het tijd is om eens glashelder uiteen te zetten wat u ermee zult doen. Daarom heb ik voor u de volgende vragen.

Komt er effectief een uitvoering, inclusief de aanpassingen die nodig

nuisances. Et il est aujourd'hui prouvé scientifiquement que ces nuisances sonores peuvent provoquer des problèmes de santé. Selon le professeur Lieven Annemans de l'université de Gand, les nuisances acoustiques dans cette zone provoqueraient chaque année entre 20 et 80 cas supplémentaires de maladies cardio-vasculaires.

Alors que dans d'autres dossiers, l'on prône le principe de précaution, dans le dossier des vols au-dessus de la périphérie nord, on constate en revanche une augmentation de pas moins de 21 % de leur fréquence entre 2010 et 2011. La ministre flamande Joke Schauvliege a déclaré qu'elle prendrait des mesures "implacables" contre ces nuisances mais à l'évidence, cette profession de foi matamoresque signifie seulement qu'elle se concertera avec le secrétaire d'État.

Que compte faire le secrétaire d'État pour appliquer l'accord de gouvernement?

11.02 Bert Wollants (N-VA): Nous avons débattu souvent ici de l'accord aéroportuaire. Belgocontrol estime que certains points ne sont pas réalisables techniquement. Le gouvernement flamand a posé certaines conditions dont le secrétaire d'État ne veut pas tenir compte, bien qu'il n'obtienne pas le soutien de ses partenaires flamands de la coalition à ce sujet. On ne sait toujours pas clairement quand l'accord, qui date déjà d'il y a deux ans, entrera en vigueur.

L'accord sera-t-il exécuté, y compris les adaptations nécessaires pour la sécurité et les conditions imposées par le gouvernement flamand? Une concertation sera-t-elle menée avec les

zijn voor de veiligheid en inclusief de keiharde voorwaarden die de Vlaamse regering heeft opgelegd? Zult u voor die aanpassingen nog met de Gewesten samen zitten? Zult u ervoor zorgen dat u toch min of meer, voor zover dat nog kan, de timing respecteert? Ik verwijs bijvoorbeeld naar de oplossing voor de 07 recht door. Volgens uw akkoord moest die na maximaal twee jaar zijn uitgevoerd. Vandaag zijn die twee jaar al verstreken. Belgocontrol moet van u de juiste instructies krijgen. Hebt u die instructies intussen gegeven? Wat is de stand van zaken? Wanneer begint u met de implementatie van het akkoord en wanneer zal het afgewerkt zijn?

11.03 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Mijnheer Veys, mijnheer Wollants, ik dank u voor uw vragen. Op basis van het regeerakkoord zijn er 10 nieuwe routes. Dat staat er in het regeerakkoord. Dat akkoord zal ik uitvoeren.

De enige beperkingen die er zouden kunnen komen, kunnen alleen maar het gevolg zijn van veiligheidsproblemen. Ik heb dat altijd gezegd. Ik blijf dat zeggen. U zult dat kunnen checken. Alleen als er veiligheidsproblemen zijn, zullen de routes veranderd worden.

De routes in kwestie zullen op een zo klein mogelijke manier worden aangepast.

Mevrouw Schauvliege heeft verklaard dat zij keihard zal reageren. Het woord "keihard" is typisch Antwerps, maar *peu importe*. Ik weet dat zij van Oost-Vlaanderen is. "Keihard" is niettemin Antwerps, toch?

Zij zal enkel interveniëren als dit akkoord niet strikt wordt uitgevoerd. Ik kan u melden dat, indien het akkoord niet strikt wordt uitgevoerd, niet alleen mevrouw Schauvliege, maar ook andere personen zullen reageren. Dat is ook de reden waarom ik het akkoord duidelijk en op een heel strikte manier zal laten uitvoeren.

Op 30 maart 2012 heb ik naar Belgocontrol een instructie gestuurd. Ik heb van Belgocontrol antwoord gekregen en heb hen bijkomende instructies gegeven, in het bijzonder met betrekking tot één route, teneinde zeker te zijn dat een en ander kan worden uitgevoerd op basis van het regeerakkoord. Ik zal het akkoord duidelijk laten uitvoeren.

Ik zal ook overleggen met de Gewesten, zij het natuurlijk op het vlak van hun bevoegdheden, zijnde de geluidsnormen. De luchtverkeerprocedure blijft, zoals u weet, een federale bevoegdheid.

11.04 **Tanguy Veys** (VB): Mijnheer de staatssecretaris, ik merk op dat u in hetzelfde bedje ziek bent als uw eerste minister. Wanneer heel concreet naar een maatregel wordt gevraagd, blijft u immers op de vlakke, door toe te lichten dat u op 30 maart onder meer met Belgocontrol contact hebt opgenomen, dat er vluchtroutes zullen komen en dat de veiligheid vooropstaat.

Daarmee moeten wij het stellen.

Het gaat over beslissingen die al twee jaar geleden zijn genomen. Op een jaar tijd is de concentratie vluchten enorm toegenomen en uiteraard hebben wij dan aandacht voor de bedreiging voor de volksgezondheid. Ook bij hart- en vaatziekten gaat het om veiligheid

Régions? Pour autant que ce soit encore possible, le calendrier pourra-t-il être respecté? Le secrétaire d'État a-t-il déjà donné des instructions à Belgocontrol? Quand commence la mise en œuvre de l'accord et quand sera-t-il réalisé?

11.03 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: Dix nouvelles routes aériennes figurent dans l'accord de gouvernement. Que les choses soient claires: j'exécuterai l'accord de gouvernement. Les routes aériennes ne pourront être adaptées qu'en cas de problème de sécurité.

La ministre flamande Joke Schauvliege interviendra si l'accord n'est pas exécuté à la lettre. Je peux la rassurer car j'exécuterai l'accord à la lettre.

Le 30 mars 2012, j'ai envoyé des instructions à Belgocontrol. Je l'ai également fait plus tard, concernant un itinéraire en particulier.

Dans le cadre de leurs compétences, je me concerterai avec les Régions concernant les normes de bruit. Les procédures de trafic aérien demeurent une compétence fédérale.

11.04 **Tanguy Veys** (VB): Le secrétaire d'État souffre des mêmes maux que le premier ministre: il se contente de répondre vaguement à des questions très concrètes. Les décisions remontent à deux ans déjà, mais au cours de la dernière année, la concentration de vols a considérablement augmenté. Si la sécurité et la santé se trouvent menacées, le secrétaire d'État doit prendre ses responsabilités. Et

en gezondheid. Als de veiligheid en de gezondheid in de verdrukking komen, moet u uw verantwoordelijkheid opnemen. plutôt aujourd'hui que demain.

De beslissingen moeten dus zo snel mogelijk worden genomen. Ik kan mij geen ernstige argumenten voor de geest halen die verklaren waarom dit allemaal zo lang moet duren.

Handel dus snel, mijnheer de staatssecretaris, en liever vandaag dan morgen.

11.05 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik dank u voor het antwoord, maar het verschilt weinig van wat u de afgelopen maanden al hebt gezegd. Ik heb vandaag nochtans een aantal zeer concrete vragen gesteld over hoe u het gaat aanpakken, binnen welke termijn en hoe u met bepaalde zaken omgaat.

Wij weten ook dat mevrouw Schauvliege heeft gezegd dat het akkoord moet worden uitgevoerd, maar wat zij vooral heeft gezegd, u kunt het verslag erop nalezen, is dat het totaal onaanvaardbaar zou zijn mocht u geen rekening houden met het advies van de Vlaamse regering. Het is daarop dat zij zal ageren.

Ik weet natuurlijk waarom u dit antwoord geeft. U kunt immers niet anders. U hebt, enerzijds, Vlaamse collega's die eisen dat het advies van de Vlaamse regering wordt gevolgd en, anderzijds, Franstalige collega's, onder andere uit Brussel, die vragen om dat akkoord nog aan te passen want anders verliezen zij hun kiezers. U zit dus klem en dat zal wellicht nog jaren zo zijn. Maanden geleden al heb ik u schriftelijke vragen gesteld over de stand van zaken van de routes, maar u weigert ze te beantwoorden.

Mijnheer Wathélet, u staat met uw rug tegen de muur en blijkbaar mag ik in dit dossier helemaal niets meer verwachten!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Nous terminons nos questions orales urgentes.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

12 Proposition de loi modifiant le Code civil et le Code judiciaire en vue de supprimer des formalités de procédure onéreuses et superflues (75/1-4)

12 Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op het afschaffen van dure en nutteloze procedurele vormvereisten (75/1-4)

Proposition déposée par:
Voorstel ingediend door:
Christian Brotcorne

Discussion générale Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

11.05 Bert Wollants (N-VA): Malgré les nombreuses questions concrètes que je lui ai posées, le secrétaire d'État ne m'a rien appris de neuf. Selon la ministre flamande Schauvliege, l'accord doit être exécuté, mais elle a ajouté qu'elle ne manquera pas de réagir si l'avis du gouvernement flamand n'est pas pris en considération.

Le ministre est dans l'impossibilité de fournir une autre réponse, simplement parce qu'il est entre le marteau et l'enclume. Ses collègues flamands exigent qu'il respecte l'avis de l'exécutif flamand, tandis que ses collègues francophones lui demandent d'adapter l'accord pour ne pas heurter leurs électeurs bruxellois. Il est dos au mur. Je n'attends strictement plus rien dans ce dossier.

Mme Van Vaerenbergh et M. Terwingen, rapporteurs, renvoient à leur rapport écrit.

12.01 Sarah Smeyers (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik wil nu al een zeer korte stemverklaring afleggen. Wij zullen ons onthouden voor dit wetsvoorstel omdat wij van oordeel zijn – het kabinet van mevrouw de minister heeft dat zelf al toegegeven – dat er nog fundamentele bedenkingen te maken zijn bij dit wetsvoorstel, die met enkele extra uren commissievergadering hadden kunnen worden uitgeklaard. Dan had het voorstel via amendementen kunnen worden verbeterd.

De N-VA was voorstander van het houden van hoorzittingen, of zelfs van het inwinnen van schriftelijke adviezen van de griffies, of van CENEGER. Zelfs dat is geweigerd omdat alles snel moest gaan. Wij zijn het niet eens met die werkwijze; wij willen aan goede wetgeving doen. Het principe van het voorstel is niet slecht, maar de toekomst zal uitwijzen dat bij de evaluatie wel wat reparatiewerk nodig zal zijn. Daarom zal de N-VA zich onthouden.

12.01 Sarah Smeyers (N-VA): La N-VA s'abstiendra lors du vote de cette proposition de loi, sur laquelle nous formulons un certain nombre d'observations de fond. Le cabinet de Mme la ministre a par ailleurs reconnu que certains points devraient être précisés. En organisant des auditions ou en sollicitant des avis écrits, ces précisions auraient pu être apportées, mais la proposition formulée par la N-VA à ce sujet a été écartée, parce qu'il fallait que les choses avancent. Nous souhaitons une bonne législation et ne pouvons dès lors pas nous rallier à cette méthode de travail. Le principe à la base de cette proposition n'est pas mauvais, mais des réparations s'imposeront à très bref délai.

12.02 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, comme auteur de la proposition, je tiens à réagir. Je m'attendais à ce qu'on puisse voter ce texte à l'unanimité. Comme c'est très technique, je n'entrerai pas dans les détails.

Ces avancées sont attendues dans le milieu judiciaire depuis les Dialogues Justice qui remontent à plusieurs années. Faire de nouvelles demandes n'avait pas beaucoup de sens, puisque cela répond à un besoin exprimé par l'ensemble des acteurs de terrain. Nous n'avons pas à travailler dans la précipitation. En outre, le point de cette proposition qui pouvait susciter une difficulté a été retiré, de sorte que je ne vois pas quel problème il pourrait y avoir à voter sereinement ce texte tout à l'heure.

12.02 Christian Brotcorne (cdH): Deze tekst brengt de vooruitgang waarop in gerechtelijke kringen al jarenlang wordt gewacht. Met deze tekst wordt er tegemoetgekomen aan een behoefte en ingegaan op de wensen van de actoren in het veld. Het punt dat voor problemen kon zorgen, werd ingetrokken. Ik begrijp dus niet waarom we deze tekst straks niet in alle sereniteit zouden kunnen goedkeuren.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(75/4)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(75/4)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant le Code civil et le Code judiciaire en vue de simplifier les règles qui gouvernent le procès civil".
Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een vereenvoudiging van de regels van de burgerlijke

rechtspleging".

La proposition de loi compte 7 articles.
Het wetsvoorstel telt 7 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 **Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (2143/1-9)**

- **Projet de loi modifiant la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (2144/1-2)**

- **Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en vue d'accroître la transparence en faveur du consommateur (869/1-2)**

- **Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne le tarif téléphonique social (2121/1-2)**

- **Proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, afin de permettre à l'IBPT de rendre des avis sur les propositions de loi examinées par les Chambres législatives (2122/1-2)**

- **Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne l'indexation des tarifs en matière de télécommunications, la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2123/1-2)**

13 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (2143/1-9)**

- **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (2144/1-2)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie ter bevordering van de transparantie voor de consument (869/1-2)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat betreft het sociaal telefoontarief (2121/1-2)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, teneinde het BIPT toe te laten advies uit te brengen over wetsvoorstellen in behandeling in de Wetgevende Kamers (2122/1-2)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, wat betreft de indexering van telecommtarieven (2123/1-2)**

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 869: Peter Dedecker, Peter Luykx, Karel Uyttersprot, Flor Van Noppen

- 2121: Roel Deseyn, Jef Van den Bergh

- 2122: Roel Deseyn, Jef Van den Bergh

- 2123: Roel Deseyn, Jef Van den Bergh

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets et quatre propositions de loi.
(Assentiment)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen en vier wetsvoorstellen te wijden.
(Instemming)

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

13.01 Jef Van den Bergh, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik breng graag verslag uit over de bespreking van het wetsontwerp betreffende het telecompakket. Het voorliggend ontwerp zet het telecompakket om in Belgisch recht. Het ontwerp werd voorbereid door de vorige regering, de regering in lopende zaken. Het werd in november 2011 goedgekeurd, maar werd tijdens onze bespreking in de commissie nog aangepast. Met het ontwerp worden de telecomwet van 2005 en de wet op het BIPT van 2003 gemoderniseerd. Tijdens de bespreking werden drie wetsvoorstellen van de CD&V-fractie toegevoegd aan het ontwerp.

De bespreking heeft verschillende vergaderingen geduurd. Het ontwerp omvat dan ook 131 artikelen en er werden maar liefst 104 amendementen ingediend in de commissie. Ik zal proberen daar een bondig overzicht van te geven.

Allereerst was er de toelichting door de minister van Economie, Consumenten en Noordzee. Hij vatte zijn uiteenzetting aan door te stellen dat het BIPT meer armslag zal krijgen. Voorheen kon de Ministerraad alle beslissingen van het BIPT opschorten. Dat wordt nu ingeperkt. België voldoet op dat punt aan de Europese regels. De onafhankelijkheid van het BIPT wordt verhoogd ten opzichte van vandaag. De minister vond dat de regering een aantal beslissingen moet kunnen blijven nemen, voor zover die voldoen aan de Europese regelgeving. Nieuw is ook dat het Parlement rechtstreeks advies zal kunnen vragen aan de regulator.

Consumentenbescherming is een belangrijk onderdeel van het voorliggend ontwerp. Er komen duidelijker regels voor informatie voor de consument, waarschuwingen ter voorkoming van *bill shocks* enzovoort. Innovatie en investeringen zullen worden aangemoedigd. Nationale dekking is een vereiste in het kader van de universele dienst. Voor de huizen die ver verwijderd zijn van de kabels, zal met goedkopere technologie gewerkt kunnen worden. De sociale tarieven gelden niet enkel meer voor vaste en mobiele telefonie, maar voortaan ook voor het internet. De kortere overgangstermijnen zijn volgens de minister gerechtvaardigd gelet op het feit dat de voorliggende opzegmodaliteiten reeds meer dan een jaar geleden werden aangekondigd.

De minister toonde zich er ook voorstander van om netneutraliteit te regelen maar dan los van het voorliggende ontwerp. Hij adviseerde om de voorliggende wetsvoorstellen voor advies aan de Europese Commissie voor te leggen.

De omzetting van de datarentierichtlijn is gelet op de risico's voor de privacy momenteel nog in weinig landen toegepast. De minister pleitte dan ook voor de nodige omzichtigheid in verband met de omzetting van de richtlijn.

Ik kom dan bij de uiteenzettingen. De heer Clerfayt constateerde tal van disfuncties in de mobiele telefonie en diende ter zake dan ook een aantal amendementen in.

13.01 Jef Van den Bergh, rapporteur: Ce projet de loi transpose le paquet télécom de l'Union européenne en droit belge. Déjà préparé par le précédent gouvernement, ce projet a encore été adapté en commission. Modernisant la loi de 2005 relative aux communications électroniques et la loi sur l'IBPT de 2003, il se compose de 131 articles et a donné lieu à 104 amendements.

Selon le ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, ces mesures accroîtront la marge de manœuvre et l'indépendance de l'IBPT. Le Parlement pourra également directement demander un avis au régulateur. En outre, la protection des consommateurs constitue un élément important de ce projet, l'innovation et les investissements sont encouragés, le système des tarifs sociaux s'étendra à l'internet et les délais de transition seront réduits. Le ministre est favorable à la neutralité du réseau mais il désire régler ce point en dehors de ce projet. Pour des raisons de respect de la vie privée, il a demandé que la directive sur la rétention de données soit transposée avec un maximum de prudence.

Les membres suivants sont intervenus en commission: MM. Clerfayt, Deseyn, Peter Dedecker, Veys, Balcaen, Bastin et Geerts ainsi que Mmes Lahaye-Battheu et Lalieux. Ils ont notamment abordé la question des dysfonctionnements au niveau de la téléphonie mobile, de l'extension du tarif social, des avis de l'IBPT, de l'indexation des tarifs des télécoms, de la nécessité de disposer d'un régulateur indépendant et fort, du service universel, de l'accélération de la procédure pour changer d'opérateur, de la neutralité du réseau, de la com-

De heer Roel Deseyn was tevreden dat de voorstellen, die zijn fractie de afgelopen jaren in het Parlement heeft ingediend, effectief in het wetsontwerp werden overgenomen. Hij lichtte de drie wetsvoorstellen kort toe. Het gaat over de uitbreiding van het sociale tarief naar internet, de toelating voor het BIPT om advies uit te brengen over wetsvoorstellen en de indexering van de telecommtarieven om te vermijden dat verdoken prijsverhogingen mogelijk blijven.

Hij onderstreepte ook dat er nood is aan een sterkere en onafhankelijke regulator, die het eigen optreden wel moet verantwoorden. Met het ontwerp kunnen volgens hem ook derden een tariefsimulator bouwen. Dat mag evenwel geen excuus zijn voor de regulator en de operatoren om niet ernstig werk te blijven maken van het bestetarief.be zodat dat een effectief instrument kan worden. Het stelsel van de universele dienstverlening wordt gemoderniseerd en de spreker onderstreepte ten slotte ook het algemeen belang van de toegang tot de nooddiensten.

De heer Peter Dedecker zei namens de N-VA voorstander te zijn van het weglaten van het geografische aspect van de universele dienst, aangezien België al zowat het dichtst bekabelde land ter wereld is. De N-VA pleitte er ook voor om de verplichting inzake sociale tarieven te schrappen, omdat dat nefast zou zijn voor de consumenten en de markt zou verstoren. De uitbreiding naar internet vond hij dan ook geen goede zaak.

De heer Dedecker verwelkomde de mogelijkheid om sneller van operator te kunnen veranderen. Hij vroeg hoe de netneutraliteit zou worden benaderd en verwees naar KPN in Nederland, dat bepaalde internetdiensten, met name *voice over IP*, extra factureert. Hij uitte uitdrukkelijk zijn bezorgdheid over de schorsingsbevoegdheid van de Ministerraad en verwees ook naar het Europese kader ter zake.

De heer Tanguy Veys vond dat de gekozen optie voor het sociale tarief wel de juiste piste is.

De heer Balcaen van Ecolo/Groen onderstreepte de positieve aspecten van het wetsontwerp. Hij had vragen bij het nut van de informatiefiches voor producten die niet meer zouden worden verkocht. Hij betreunde dat het wetsontwerp geen maatregelen bevat inzake prijsbeleid. Het schrappen van de mogelijkheid van de regering om beroep aan te tekenen tegen een beslissing van de regulator, vond hij een gemiste kans. Men moet volgens hem alles in het werk stellen om het vermoeden te voorkomen dat de regulator niet onafhankelijk genoeg is.

Mevrouw Lalieux juichte namens de PS toe dat het Europees telecompakket eindelijk wordt omgezet. De regulator wordt versterkt, de infrastructuur meer gedeeld, de consument beter beschermd. Ook de universele dienstverlening wordt aangepast en zelfs verruimd. Mevrouw Lalieux stelde dat netneutraliteit een belangrijk issue is. Ze verwelkomde het bel-me-nietregister, maar is eigenlijk meer voorstander van een bel-me-welregister. Ze stelde dat domeinnamen door een publiek orgaan beheerd zouden moeten worden, maar vond hiervoor geen meerderheid in de commissie.

De heer Christophe Bastin, namens het cdH, was van mening dat het wetsontwerp een fikse stap vooruit is in de bescherming van de

pétence de suspension du conseil des ministres, de la protection du consommateur et de la baisse des tarifs.

L'ensemble du projet de loi, tel que modifié après la présentation de plusieurs amendements, a été adopté par la commission de l'Infrastructure le 6 juin dernier par 12 voix contre 4 et une abstention.

consument en de bestaande regels aanzienlijk vereenvoudigt. Hij was ook erover verheugd dat de informatie voor de consument zal toenemen en transparanter zal worden.

De heer David Geerts was namens sp.a tevreden dat de consument meer vrijheid krijgt en sneller van operator zal kunnen veranderen. Hij hoopt dat zulks voor meer concurrentie zal zorgen en dat als gevolg daarvan de prijzen zullen dalen. Hij stelde dat het wetsontwerp nog bepaalde lacunes bevatte, onder andere met betrekking tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Samen met de andere meerderheidspartijen diende hij dan ook verschillende amendementen in.

Mevrouw Valérie De Bue herinnerde er namens de MR aan dat de telecommunicatiesector een van de sectoren is waarin de consument het minste vertrouwen heeft. Ze hoopte dat het ontwerp zal leiden tot lagere tarieven, die in vergelijking met de buurlanden nog veel te hoog zijn in ons land.

De voorzitter van de commissie sprak namens Open Vld de hoop uit dat het wetsontwerp zal kunnen zorgen voor een nieuwe dynamiek in de telecommunicatiesector en voor lagere tarieven zal kunnen zorgen. Ze maakte zich zorgen over de inbreukprocedure die België boven het hoofd hangt wegens de laattijdige omzetting.

Het gehele wetsontwerp, zoals gewijzigd door verschillende amendementen, werd op 6 juni door de commissie voor de Infrastructuur aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

13.02 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, het wetsontwerp dat vandaag voorligt, bevat heel wat goede elementen. Wij moeten de eerlijkheid hebben om dat toe te geven.

Het bevat helaas ook een aantal punten die voor ons onverteerbaar zijn. Die elementen nopen ons ertoe dit wetsontwerp niet goed te keuren.

Ik overloop ze even. De goede elementen slaan vooral op een betere bescherming van de consument. Ik denk bijvoorbeeld aan de mogelijkheid om na zes maanden een contract op te zeggen en van operator te veranderen. Zoiets is echt nodig in een snelveranderende markt als de telecommarkt.

De telecommarkt is uiterst dynamisch met steeds nieuwe technologische evoluties en diensten. Ik denk bijvoorbeeld aan de penetratie van mobiel internet dat de laatste maanden een hele vlucht heeft genomen en dat nog verder zal doen.

Volgens Eurostat staat ons land op de vierde laatste plaats wat acceptatie van mobiel internet betreft. Het is volgens mij dan ook nodig dat consumenten flexibeler moeten kunnen overstappen naar een aanbod dat beter aan die steeds wijzigende behoeften voldoet.

Ik trap uiteraard een open deur in als ik zeg dat, zeker op de mobiele markt, de tarieven in ons land een stuk hoger liggen dan in het buitenland. Het BIPT maakte weliswaar vandaag op een persconferentie bekend dat de tarieven in ons land zijn gedaald.

13.02 Peter Dedecker (N-VA): Ce projet ne manque pas d'éléments positifs, mais il en comporte d'autres, tellement indigestes qu'ils empêcheront la N-VA de l'adopter.

Le renforcement de la protection des consommateurs et en particulier l'amélioration des conditions de résiliation constituent des avancées. Le marché des télécommunications est extrêmement dynamique et il est donc normal d'accorder au consommateur le dynamisme et la flexibilité indispensables pour profiter de ses évolutions.

Je n'apprends rien à personne en disant que dans notre pays les tarifs sont nettement supérieurs à ceux pratiqués à l'étranger. Certes, aujourd'hui, lors d'une conférence de presse, l'IBPT a annoncé une baisse des tarifs, mais ils n'en restent pas moins élevés. Un marché dynamique avec des consommateurs pouvant

Dat klopt, maar volgens Eurostat zijn de tarieven in ons land per minuut mobiel bellen nog altijd de derde hoogste van Europa. Dat zegt volgens mij genoeg. Een dynamische markt met consumenten die gemakkelijker kunnen veranderen, zou moeten leiden tot lagere prijzen.

Ook de telefonische verlenging van contracten wordt aan banden gelegd, wat ook de minder assertieve en minder bewuste consument beter zal beschermen.

Ook de standaardfiche, ik heb daaromtrent al eerder een wetsvoorstel ingediend, waarmee de verschillende tariefplannen eenvoudiger kunnen worden vergeleken, zal een stap vooruit zijn, net als de waarschuwing die consumenten krijgen wanneer zij in het buitenland zijn.

Roamingkosten kunnen, zeker voor mobiele data, de pan uitswingen. Consumenten zullen een waarschuwing krijgen, wat mij een goede zaak lijkt, net als het wettelijk kader voor de Robinsonlijst of het Bel-me-nietregister. Dat zijn zaken die wij ten zeerste kunnen toejuichen.

Ik kom echter tot de punten die het geheel voor ons onverteerbaar maken. Een eerste zaak is niet zozeer inhoudelijk, maar betreft eerder de manier waarop deze en de vorige regering, maar eigenlijk is dat vrijwel hetzelfde, omgaan met het Parlement.

Het betreft een Europese richtlijn van 2009 die omgezet moest zijn in mei 2011, wat ondertussen al meer dan een jaar geleden is. Al vanaf oktober 2010 stelde toenmalig minister Van Quickenborne, onder andere op mijn vraag, een snelle behandeling in het vooruitzicht.

Het afgewerkte ontwerp heeft vervolgens meer dan een half jaar op de regeringstafels gelegen, maar de regering geraakte het niet eens. Op 6 december, sinterklaasdag, kregen we hier een mooi cadeau: de regering Di Rupo. Voor de PS was de intrede van de sp.a natuurlijk een ideaal argument om een en ander in de telecomwet te herbekijken. Het resultaat daarvan is dat het ontwerp nog een half jaar blijft liggen en stof ligt te vergaren op de regeringsbanken. Meer dan een jaar na de deadline komt minister Vande Lanotte in dezen eindelijk met het ontwerp naar het Parlement, op het moment waarop de Europese Commissie al naar het Europees Hof van Justitie is gestapt en een dwangsom eist van niet minder dan 71 000 euro per dag dat de richtlijn niet is omgezet. Als we al een jaar na datum zijn, is er natuurlijk geen tijd meer voor grondig werk: geen hoorzittingen, geen breed debat. Er wordt dan een loopje genomen met de mensen in het Parlement.

13.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mijnheer Dedecker, als voorzitter van de commissie wil ik hier toch reageren op de tijdslijn die u schetst en op de kritiek die u geeft als zou de behandeling in commissie op een drafje afgehandeld zijn.

Wat de tijdslijn betreft, er is het overleg met de Gemeenschappen waar de minister naar heeft verwezen bij de bespreking van zijn beleidsnota. Hij heeft gezegd dat de tekst klaar was in lopende zaken en werd heringediend, maar dat er een overleg moest worden georganiseerd en daarop werd gewacht, om onmiddellijk daarna met

changer plus facilement d'opérateur devrait favoriser une baisse des tarifs.

L'interdiction de proroger les contrats par simple appel téléphonique et l'instauration d'une fiche standard de comparaison des tarifs constituent également des progrès. Il en est de même pour l'avertissement envoyé au consommateur à l'étranger et pour le cadre légal mis en place pour la liste Robinson ou le *Bel-me-niet register*.

Les relations entre l'actuel et le précédent gouvernements et le Parlement posent problème. Il s'agit en l'occurrence d'une directive européenne de 2009 qui aurait dû être transposée en mai 2011. En octobre 2010 déjà, le ministre de l'époque Van Quickenborne annonçait un traitement rapide.

Le projet – pourtant finalisé – a traîné pendant plus d'un an sur la table du gouvernement, qui n'a pas trouvé de solution. Lorsque le nouveau gouvernement a été mis en selle le 6 décembre 2011, il a voulu réexaminer la loi sur les télécommunications et le projet est donc resté six mois de plus au placard. Un an après le délai, M. Vande Lanotte s'adresse enfin au Parlement, alors que les instances européennes ont lancé une procédure en infraction et exigent une astreinte considérable pour chaque journée où la directive n'a pas été transposée. Toute chance de réaliser un travail approfondi s'est donc envolée: pas d'auditions, pas de large débat.

13.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le ministre a déclaré que le texte était prêt au cours de la période d'affaires courantes mais qu'une concertation devait encore être menée avec les Communautés. Le texte a ensuite été communiqué à la Chambre. Nous avons examiné ce projet à la faveur de quatre réunions et je

het ontwerp naar de Kamer te komen. Dat is ook zo gebeurd. De verslaggever heeft het al gehad over de behandeling in de commissie. Wij hebben vier vergaderingen lang aan dit ontwerp gewerkt, met een heel open geest naar ik dacht. Ik kijk nu naar de minister. Ik kijk ook naar de resultaten, naar de amendementen die door meerderheid en oppositie zijn aangenomen, na de vele opmerkingen die werden gemaakt, de antwoorden die werden gegeven en de opzoeken die werden gedaan. Ik aanvaard uw kritiek niet dat alles hier op een draffe in de Kamer werd afgehandeld.

13.04 Peter Dedecker (N-VA): Het klopt dat er vier vergaderingen waren die systematisch te laat startten en vrij vroeg eindigden. Mijn kritiek sloeg vooral op het feit dat mijn vraag tot hoorzittingen werd afgewezen. Ik kan begrijpen dat het te laat was om de hele sector te horen, maar een aantal essentiële hoorzittingen leek mij toch noodzakelijk. Ik denk aan een hoorzitting met de Europese Commissie. We hebben dat ook gedaan bij de omzetting van het energiepakket. We zagen hoe de minister niet inging tegen de opmerkingen van de Europese Commissie. Het resultaat staat vandaag in de krant. De CREG trekt naar het Europees Hof van Justitie en het Grondwettelijk Hof. Zoiets is in deze ook mogelijk. We hadden dat kunnen vermijden met een degelijk debat en met overleg met de Europese Commissie. Dat debat heeft men proberen te vermijden terwijl de regering verantwoordelijk is voor de vertraging en de mogelijke dwangsommen.

Niet alleen de vertraging en de mogelijke dwangsommen zijn de verantwoordelijkheid van deze regering. De meerderheid heeft meer dan vijftig amendementen ingediend om allerlei fouten recht te zetten. Dit wetsontwerp lag meer dan een jaar stof te vergaren op de regeringsbanken. Dat kan maar met één term worden aangeduid: het is simpelweg knoeiwerk.

Een aantal amendementen van de N-VA-fractie om een aantal fouten recht te zetten, werd goedgekeurd, zoals collega Van den Bergh opmerkte, maar een aantal werd afgekeurd. Door de opt-inregeling zullen de telefoonboeken hun reclame-inkomsten verliezen. Zonder reclame zouden die boeken wel eens heel duur kunnen worden voor de sector en de consumenten. De minister kondigde aan dat hij die zou vervangen door een betere en toegankelijker inlichtingendienst via website en telefoon. Door ons haastwerk kon het echter niet meer tijdig in een amendement worden omgezet en wordt het niet meteen in de praktijk gebracht. Het was dus een loze belofte omdat de wet het niet toelaat. Zoals ik al zei: knoeiwerk.

Wij willen best constructief zijn. Deze kritiek op de werkwijze is op zich geen reden om tegen de inhoud te stemmen. Er zijn nochtans veel andere redenen voor.

De eerste reden is dat het model van universele dienstverlening niet wordt herbekeken en hervormd. De manier waarop de sociale tarieven in ons land zijn geïmplementeerd leidt ertoe dat de situatie van zwakke consumenten wordt bestendigd. 93 % van deze klanten zit nog steeds bij de historische operator, Belgacom, die stamt uit de tijd dat er maar één operator was. Intussen zijn er evenwel goedkopere alternatieven op de markt, goedkoper voor die consument en goedkoper voor de andere consumenten die via een fonds aan die korting zouden moeten bijdragen.

pense que nous l'avons fait dans un esprit très ouvert. En ma qualité de présidente de la commission compétente, je n'admets dès lors pas que M. Dedecker déclare que ce projet a été examiné dans la précipitation.

13.04 Peter Dedecker (N-VA): Les quatre réunions ont commencé trop tard et se sont terminées trop tôt. Ma demande d'organiser des auditions, qui étaient pourtant essentielles, a été rejetée. Je pense, par exemple, à une audition avec la Commission européenne mais le gouvernement préfère esquiver ce débat.

Le gouvernement n'est pas seulement responsable du retard et des astreintes. La majorité a présenté plus de cinquante amendements pour rectifier des erreurs. Ce projet relève tout bonnement du bricolage chronophage.

Certains amendements présentés par le groupe N-VA ont été adoptés, d'autres ont été rejetés. L'*opt-in* fera perdre leurs ressources publicitaires aux annuaires téléphoniques, ce qui pourrait bien faire flamber leur prix. Le ministre s'est engagé à les remplacer par un système d'informations sérieux, mais on n'a plus eu le temps de couler cet engagement dans un amendement. Ce n'était donc qu'une promesse creuse.

Nos critiques relatives à la méthode de travail ne justifient pas de voter contre la teneur du projet. Par contre, il existe suffisamment d'autres raisons pour ce faire.

Une première raison est que le modèle du service universel ne sera pas réformé. La situation des usagers faibles ne sera donc pas améliorée.

Les opérateurs alternatifs ont déjà indiqué leur intention d'offrir volontairement des réductions

De alternatieve operatoren hebben al aangegeven dat zij vrijwillig sociale kortingen willen aanbieden. De meeste doen dat nu al spontaan, hoewel het nog niet verplicht is. Zij doen het trouwens zonder enige compensatie te verwachten. De concurrentie speelt dus ook in het marktsegment van minder kapitaalkrachtige consumenten.

Maar, wat doet de regering? Zij bestendigt de huidige situatie en maakt de kortingen tot een verplichting op alle tarieven. Daardoor dreigen de goedkoopste tarieven – die vandaag soms lager zijn dan de sociale tarieven – te verdwijnen. Vandaag zijn de goedkoopste tarieven niet alleen toegankelijk voor “sociale klanten” maar voor alle klanten. Met andere woorden: zowel de “sociale klanten” als alle andere kunnen door het ontwerp sterk benadeeld worden.

Erger nog, de regering voert een retroactieve kostprijsberekening door van de compensatie voor de sociale tarieven. De kostprijs van de sociale tarieven, aangeboden aan klanten die nu vrijwel uitsluitend bij Belgacom zitten, wordt berekend op basis van de tarieven van 2005-2012. Die kosten zullen moeten worden vergoed door de sector. Kortom, de minister zal met zijn collectebus voor Belgacom rondgaan bij de andere operatoren. Volgens mij is dat de wereld op zijn kop, en de almacht van de PS ten top.

De operatoren hebben voor dergelijke eventuele kosten provisies aangelegd van enkele miljoenen euro. Die liggen te wachten, die liggen te slapen op allerlei spaarrekeningen, terwijl zij beter geïnvesteerd kunnen worden in infrastructuur, in meer concurrentie, in nieuwe diensten. Een goed investeringsklimaat is iets anders! Ik wil de regering dan ook “feliciteren” met deze realisatie, in het bijzonder onze liberale collega’s!

Onze belangrijkste reden om tegen te stemmen is dat de regering er met dit wetsontwerp voor kiest de regulator, het BIPT, nog meer onder de knoet te houden en er zelfs schoonmoeder over te spelen. De telecommarkt heeft volgens mij nood aan een sterke regulator, met een pak meer autonomie, een regulator die de competitiviteit op de markt versterkt. Meer concurrentie is echt nodig, zeker op de telecommarkt, gelet op de hoge tarieven op vooral de mobiele markt. Maar helaas, de regering doet vandaag net het omgekeerde.

Op enkele uitzonderingen na krijgt voortaan de Ministerraad de bevoegdheid beslissingen van het BIPT aan te vechten en zelfs te schorsen. De politisering is terug van nooit weggeweest. De politiek moet blijkbaar haar greep op de markt versterken. Het economisch succes van de PS in Wallonië wordt uitgebreid tot het hele land, met medewerking van de Vlaamse en Franstalige liberalen. Er zijn er trouwens niet veel meer aanwezig, zie ik, enkel de heer De Clercq en mevrouw Lahaye-Battheu.

Ten tweede, de functies van de politiek benoemde, bijzondere opdrachthouders worden behouden. Dat zijn twee mensen van PS- en MR-signatuur, equivalent aan de leden van de raad, op het stemrecht na. Ook hier behouden we dus de politieke inmenging, alweer met de medewerking van de Vlaamse en Franstalige liberalen.

Een derde punt van kritiek, het BIPT, een orgaan dat zichzelf financiert via allerlei inkomsten bij de operatoren, moet in een

sociales. La concurrence joue donc déjà dans ce segment de marché, mais le gouvernement n'en tient pas compte et impose tout bonnement les ristournes sur l'ensemble des tarifs. De ce fait, les tarifs les plus bas, accessibles à tous, risquent de disparaître.

De surcroît, le gouvernement procède à un calcul rétroactif du coût de la compensation pour les tarifs sociaux. Le coût des tarifs sociaux offerts aux personnes qui sont aujourd'hui presque exclusivement clientes de Belgacom est calculé sur la base des tarifs fixés pour la période 2005-2012. Le ministre va aller faire la quête auprès des opérateurs alternatifs au profit de Belgacom. C'est le monde à l'envers!

Pour faire face à d'éventuels coûts de ce type, les opérateurs ont constitué des provisions de quelques millions d'euros, qui ont été placées sur des comptes d'épargne, alors qu'il vaudrait mieux les investir. Ce n'est pas exactement ce que j'appelle un bon climat d'investissement! Il est incroyable que les libéraux aient accepté cela.

Nous voterons contre ce projet, essentiellement parce que le gouvernement y fait le choix d'encore accroître son emprise sur le régulateur, l'IBPT. Le marché des télécoms a besoin d'un régulateur fort, qui renforce la compétitivité sur le marché. Il faut véritablement accroître la concurrence, mais le gouvernement fait précisément le contraire.

À quelques exceptions près, le Conseil des ministres sera désormais habilité à contester, voire à suspendre, les décisions de l'IBPT. La politisation est plus que jamais d'actualité. La réussite économique du PS en Wallonie est étendue à l'ensemble du pays, avec la complicité de l'ensemble des libéraux.

bijzonder strikt keurslijf blijven functioneren op functioneel en personeelsgebied. Geen autonomie op het vlak van personeel en de budgetten worden jaarlijks door de regering afgeroomd.

Een punt waarover ook de Europese Commissie haar beklag doet in haar rapport over de Belgische telecommarkt, een rapport dat vandaag werd gepubliceerd.

Ten vierde, alsof dat allemaal nog niet erg genoeg is, mag de minister zelf de prioriteiten bepalen die de voorrang genieten op het normale werk van de regulator. Dat is echt wel de invoering van een politieke schoonmoeder.

Het is mijn overtuiging, ik denk dat ik daarin niet alleen sta, dat het niet aan een regering is om te bepalen hoe de schaarse middelen van het BIPT, die de regering bewust schaars houdt, prioritair worden ingezet voor de eigen dada's van de minister en zo de andere doelstellingen te laten benadelen, te laten ondersneeuwen, op de plank te laten liggen.

Het behoort volgens mij de autonome regulator, het BIPT, toe om in alle autonomie, uiteraard binnen het Europees en nationaal wetgevend kader, de strategie en het strategisch plan te bepalen.

Daarover is een debat in de Kamer nodig, waar verantwoording moet worden afgelegd, maar er is geen formele goedkeuring van de Ministerraad nodig, denk ik.

Dus alweer proficiat liberale collega's om zoiets belangrijks als de regulering van de telecommarkt aan de prioriteiten van een socialist over te laten. U kroont zowaar de keizer van Oostende tot keizer van de vrije telecommarkt.

Kortom collega's en in het bijzonder de liberale collega's, we draaien de klok in dezen echt terug.

De heer Van Quickenborne, destijds minister van Telecom, was bijzonder trots op het feit dat hij de vernieuwde raad van het BIPT via een onafhankelijke jury kon aanstellen. Geen politieke benoemingen meer. Daarvoor heeft hij uiteraard wel een prijs moeten betalen, maar het was volgens mij een verdedigbaar compromis, een stap vooruit.

Vandaag gaat deze meerderheid echter opnieuw de greep van de politiek op de regulator versterken. Een grotere afbreuk aan het werk van de heer Van Quickenborne, kunnen de liberalen in deze meerderheid vandaag echt niet doen. Wij draaien die klok vandaag terug.

Ik hoop dan ook van harte dat het BIPT de moed heeft om het voorbeeld van haar collega-regulator, de CREG, te volgen en zelf naar het Grondwettelijk Hof of het Europees Hof van Justitie te gaan om deze wet aan te vechten. Zij kunnen dat perfect doen. Het ergste van al is dat de minister daar ook naar uitkijkt. Hij heeft in de commissie gezegd dat hij ernaar uitkijkt om zijn beleid te gaan verdedigen, tegen de Europese Commissie in.

Het BIPT zou wel eens de wet kunnen aanvechten. Ik kijk hier bijvoorbeeld in *De Standaard* van 30 mei 2012. Er staat een heel stuk

De plus, les fonctions des chargés de mission particulière, qui font l'objet de nominations politiques, sont également maintenues. Un sommet de politisation!

Autre point de critique: le fait que l'IBPT soit enfermé dans un carcan extrêmement serré tant sur le plan fonctionnel que pour ce qui concerne les questions de personnel. Il ne se voit accorder aucune autonomie en matière de personnel et ses budgets seront écrémés chaque année par le gouvernement. La Commission européenne a critiqué cet élément dans un rapport.

Et comme si cela ne suffisait pas, le ministre sera habilité à fixer lui-même les priorités qui seront prépondérantes par rapport au travail normal du régulateur. Il n'appartient pas à un gouvernement de décider comment les ressources rares – et sciemment maintenues rares – de l'IBPT doivent être utilisées, avec comme corollaire un enlèvement des autres objectifs. L'IBPT doit définir lui-même sa stratégie, et ce en toute autonomie et dans un cadre législatif à la fois européen et national. Cela requiert un débat à la Chambre car il faut que l'IBPT rende des comptes même si une approbation officielle en Conseil des ministres n'est pas requise. Les libéraux laissent toutefois dépendre des priorités d'un ministre socialiste une question aussi fondamentale que la régulation du marché des télécommunications.

Le ministre Van Quickenborne a démantelé la politisation mais hélas, l'on régresse dans ce domaine puisque l'actuelle majorité va de nouveau renforcer la mainmise de la classe politique sur le régulateur.

J'espère que l'IBPT, comme la CREG, aura le courage de saisir lui-même la Cour constitutionnelle ou la Cour européenne de Justice

over Dexia in, wat een dossier is dat ook nog wel even zal terugkeren. Naast voornoemd artikel staat: "Telecomwaakhond niet gelukkig met telecomwet. Wet strookt niet met de geest van de Europese regelgeving."

Deze wet voeren wij hier vandaag bewust in.

Wat is in strijd met de Europese richtlijnen? Dat is niet alleen het feit dat de regulator in onderhavig geval onvoldoende autonoom zal zijn. Er is ook nog de invoering van het sociale tarief op breedband, gefinancierd door de sector en dus door de consumenten, wat helemaal in strijd is met de universele dienstrichtlijn.

De regering solliciteert met voorliggende wet gewoonweg naar een dagvaarding voor het Europees Hof van Justitie en dus naar een zoveelste blamage voor ons land, dat op het vlak van concurrentie op de telecommarkt nu al het zwakke Europese broertje is.

Wij hebben dan ook enkele amendementen ingediend die aan deze Europese vereisten pogen tegemoet te komen.

Voor alle duidelijkheid zal ik het u gemakkelijk maken. Ik had tijdens de debatten redelijk veel amendementen die een aantal hervormingen inhielden. Speciaal vandaag zal ik mij tot heel weinig amendementen beperken. Ik zal mij beperken tot een aantal essentiële amendementen dat het voorliggend wetsontwerp in overeenstemming met de Europese richtlijn brengt. Bedoelde amendementen zullen een sterkere regulator betrachten en zullen ons uiteraard aldus conform maken.

U hebt de keuze. Ik roep daartoe in het bijzonder de liberale partijen op, die steeds de mond vol hebben van meer Europa, om zich ter zake naar Europa te schikken en mijn amendementen goed te keuren en aldus een dagvaarding van ons land door de Europese Commissie te vermijden.

Collega's, het alternatief is doorgaan met het PS-model van een zwakke en onder de politieke knoet gehouden regulator.

Liberale collega's, ik reken op u en bij uitbreiding op alle leden hier in de Kamer die het belang van een sterke regulator onderschrijven om de concurrentie in ons land te versterken en de prijzen verder naar beneden te halen.

13.05 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, avouez que c'est un peu caricatural! Il n'y a pas eu d'auditions car l'ensemble des opérateurs télécoms sont venus nous voir et nous revoir pendant des semaines, avant le débat en commission. Leurs demandes ont été rédigées dans les deux langues et transmises aux partis qui ont déterminé leurs priorités dans le paquet télécom.

pour attaquer cette loi. Rien ne l'en empêche. Ce qui est déplorable, c'est que le ministre ait indiqué en commission qu'il se réjouissait d'aller défendre sa politique en s'opposant, au passage, à la Commission européenne.

Le manque d'autonomie du régulateur est contraire aux directives européennes. L'instauration du tarif social pour les connexions à haut débit, financée par le secteur et dès lors par les consommateurs, est en flagrante contradiction avec la directive concernant le service universel. Le gouvernement ne demande qu'à être cité devant la Cour de justice de l'Union européenne et à se voir blâmer une fois de plus. En matière de concurrence sur le marché des télécommunications, la Belgique est d'ores et déjà parmi les derniers de la classe européenne.

Aujourd'hui je ne présente plus que les amendements tendant à mettre le projet de loi en conformité avec la directive européenne. Ils tendent à renforcer le régulateur et à rendre ce texte conforme à la directive.

J'appelle les libéraux – qui n'ont de cesse de demander plus d'Europe – à se conformer aux exigences européennes et à éviter que la Belgique soit citée devant la Cour de justice. Sinon, ils seront amenés à pérenniser le modèle préconisé par le PS d'un régulateur faible et sous le joug de la politique. Je compte sur tous ceux qui soutiennent l'intérêt d'un régulateur fort, afin de renforcer la concurrence dans notre pays et faire baisser les prix.

13.05 Karine Lalieux (PS): Dat was een beetje karikaturaal. Alle telecomoperatoren hebben ons opgezocht vóór het debat in de commissie en hun eisen, die in beide landstalen werden opgesteld, werden vervolgens doorgegeven aan de partijen die

Cela dit, il appartient à la Commission européenne de prendre des directives et au Parlement européen de les voter. Mais il y a ensuite l'autorité propre à chaque parlement et le respect de la séparation des pouvoirs qui doit exister entre l'Europe et les États-nations. Il leur appartient de décider comment transposer lesdites directives. Les contacts entre les ministres et la Commission sont permanents. Et, pour ma part, je n'apprécie pas qu'un commissaire vienne dire, dans ce parlement, comment les parlementaires doivent travailler. Aucun autre État n'a fait l'objet de ce genre de démarche.

Souvenez-vous du débat que nous avons eu sur l'énergie! La fonctionnaire que nous avons entendue nous a fait savoir que ce type de demande n'avait eu lieu dans aucun autre pays des Vingt-Sept. Il n'y a aucune raison qu'un fonctionnaire ou un commissaire européen vienne nous dicter notre façon de travailler. En revanche, il est normal que nous transposions les directives européennes dans la mesure où nous sommes favorables à l'Europe. En tant que parlementaire belge, je veux pouvoir travailler comme je le souhaite. C'est là une liberté que je veux garder! Le jour où je serai parlementaire européen – sait-on jamais! -, les choses seront différentes!

Mais soyons sérieux et revenons-en au troisième paquet télécom. Il est vrai que nous avons mis un peu de temps à le transposer, mais cela s'explique par le fait que nous avons longtemps été en affaires courantes et que, par conséquent, ce n'était pas possible.

J'aime rappeler que le travail se fait correctement au sein des commissions et je voudrais dire à M. Peter Dedecker qu'un peu plus de 120 articles ont été discutés et ont fait l'objet du dépôt de plus de cent amendements. Il ne doit donc pas dire qu'il n'y a pas eu de véritable travail parlementaire. Non seulement des amendements ont été déposés, mais ils ont également été votés. Autrement dit, le ministre ne s'est pas contenté de les rejeter en partant du principe que le parlement n'a rien à dire.

J'aime que l'on reconnaisse ce travail auquel vous avez participé grandement. Même si tous les choix n'ont pas été repris dans ce projet de loi, pour nous, le résultat est très bon.

Je vais revenir sur quelque chose qui vous déplaît sans doute, à savoir la création d'un tarif social internet. À travers ce troisième paquet télécom, nous avons choisi de créer un tarif social internet. Au Parti Socialiste, nous luttons depuis plusieurs années pour que cela puisse se faire. Nous sommes donc très satisfaits. Même si la fracture numérique est encore une réalité pour beaucoup de citoyens, elle pourra se réduire grâce à cette mesure mais aussi grâce à de nombreuses autres mesures prévues. Vous savez combien il est important pour un étudiant, un demandeur d'emploi ou un travailleur de pouvoir se payer cette connexion internet à la maison. Nous avons dépassé le prescrit minimum que prévoyait l'Europe. Sur le plan social, c'est très positif même si vous étiez contre les tarifs sociaux.

Une autre chose importante, que vous avez d'ailleurs soutenue, est la possibilité de résilier tout contrat internet et téléphonie sans préavis s'ils datent de plus de six mois. On entend ainsi faciliter la concurrence entre les différents opérateurs d'un marché où les niveaux de prix, comparativement à nos voisins, sont encore beaucoup trop élevés. Il y a une volonté d'ouvrir et de faire jouer la

dan hun prioriteiten met betrekking tot het telecompakket konden bepalen.

Het is normaal dat de Europese Commissie richtlijnen uitvaardigt en dat het Europees Parlement daarover stemt, maar ik vind dat een Europees commissaris ons niet hoeft te vertellen hoe wij hier te werk moeten gaan. De lidstaten moeten zelf kunnen beslissen hoe ze die richtlijnen omzetten en uitvoeren. Ik wil als Belgisch parlementslid mijn vrijheid van handelen behouden.

Op 120 artikelen werden er meer dan 100 amendementen ingediend, wat bewijst dat het Parlement goed werk heeft geleverd.

Als gevolg van de lange periode van lopende zaken heeft het ons meer tijd gekost om het derde telecompakket in Belgisch recht om te zetten.

Het verheugt ons dat er een sociaal internettarief wordt ingevoerd dat de digitale kloof moet verkleinen. We zijn boven de Europese minimumeisen uitgestegen.

Alle internet- en telefoniecontracten kunnen voortaan zonder voorafgaande kennisgeving worden opgezegd indien ze langer dan zes maanden lopen. Op die manier wil men de concurrentie tussen de diverse operatoren bevorderen en de onafhankelijkheid van de consument vergroten. In vergelijking met onze buurlanden worden er in België nog altijd te hoge tarieven aangerekend.

Dankzij deze wet kan er meer klaarheid worden geschapen en kan het aantal klachten van consumenten worden teruggebracht. De rol van de regulator wordt bevestigd. Op het internet wordt er een elektronische toepassing voor tariefvergelijking beschikbaar gesteld. We hopen dat dit derde

concurrence entre l'ensemble des opérateurs télécom et de rendre les consommateurs de moins en moins captifs. Il s'agit là d'une très bonne disposition qui a été ajoutée.

À la lecture du tout récent rapport du médiateur en matière de télécoms, on constate que les plaintes relatives aux résiliations ont triplé. Cette loi permettra d'avoir davantage de clarté et de diminuer le nombre de plaintes des consommateurs. À cet égard, le rôle du régulateur a aussi été confirmé. Un outil de comparaison des meilleurs tarifs sera disponible sur internet. Celui-ci sera adapté en temps réel en fonction des nouvelles offres et permettra une meilleure comparaison et transparence des prix. C'est ce que nous voulions aussi!

Monsieur le ministre, ne soyons cependant pas naïfs, les prix des télécoms sont encore très chers en Belgique. Nous espérons que ce troisième paquet en fera diminuer le coût. Nous regarderons cela de près car c'était l'un des engagements de ce gouvernement et l'un de vos chevaux de bataille.

Grâce à ce texte, au-delà des consommateurs, ce sont aussi les citoyens qui voient leurs droits à la vie privée mieux protégés. Par exemple, les utilisateurs devront donner leur accord pour que les informations soient stockées dans leur ordinateur ou sur leur smartphone ou pour que l'accès à de telles informations soit obtenu. Pour ce faire, les utilisateurs recevront des informations claires et précises sur la finalité du stockage ou sur la finalité de l'accès à ces informations.

On vise ici les témoins de connexion, autrement dit les *cookies*, informations cachées et échangées entre utilisateurs internet ou un serveur web et sauvegardées dans un fichier sur un disque dur de l'utilisateur. Leur interdiction a priori est une très bonne chose puisque ces *cookies* peuvent constituer un outil de contrôle de l'activité de l'internaute à son insu.

Dans le secteur des télécommunications libéralisé et en évolution constante, il était aussi important de renforcer le rôle du régulateur. Je suis en effet convaincue que son rôle a été renforcé.

On consolide également l'indépendance de l'IBPT, notamment en ce qui concerne le respect des règles de régulation économique et de régulation du marché. Cette indépendance est d'ailleurs une condition essentielle à la crédibilité de son institution.

Le projet de loi assume pleinement ce renforcement de l'indépendance puisque, corollaire logique, l'IBPT voit ses pouvoirs et ses moyens d'action élargis, par exemple lors des négociations entre les opérateurs.

Ainsi de tout ce que j'ai pu dire, on comprend que la transposition de ce troisième paquet télécom est, pour le groupe socialiste, plus qu'une obligation: c'est une véritable nécessité. Toutefois, ne me faites pas dire qu'on a ouvert et terminé tous les chantiers!

Deux chantiers nous importent encore, monsieur le ministre. Tout d'abord, la réflexion sur le rôle du DNS (les noms de domaine) n'a pas pu être menée car elle allait retarder la transposition du paquet

paquet de prix zal doen dalen. Dat was één van de doelstellingen waartoe de regering zich heeft verbonden.

Dankzij dit wetsontwerp zal de privacy van de burgers beter beschermd worden, want de gebruikers zullen toestemming moeten geven om de informatie op te slaan in hun computer of opdat toegang tot die informatie zou kunnen worden verkregen. Ze zullen gedetailleerde informatie ontvangen over het oogmerk waarmee die gegevens opgeslagen worden of de toegang tot die informatie gevraagd wordt. De verborgen gegevens (cookies) zullen a priori worden verboden.

De rol van de regulator wordt versterkt. Het BIPT wordt onafhankelijker en zijn actiemiddelen worden uitgebreid.

Men heeft zich nog niet kunnen buigen over de rol van het DNS (Domain Name System). Volgens ons zouden de .be-domeinnamen door de overheid moeten worden beheerd. Ik ben van plan om een initiatief daaromtrent in te dienen, samen met mijn collega David Geerts.

De technologische neutraliteit van de infrastructuur moet ons toelaten de concurrentie uit te breiden en alle operatoren op voet van gelijkheid te behandelen.

We hebben de neutraliteit van de internetnetwerken van dit debat losgekoppeld, maar de commissie voor de Infrastructuur zal haar werkzaamheden in dat verband hervatten.

We zullen ons zegel hechten aan de voorliggende teksten, die zowel voor de sector als voor de consumenten een belangrijke stap vooruit betekenen.

télécom.

Aujourd'hui ce ".be" est géré par le secteur privé. J'estime que cela ne va pas. Ce devrait être une autorité publique qui le gère car, aujourd'hui, il n'y a pas de règles. Si une entreprise chinoise demande pour avoir l'extension ".be", elle l'obtient, car c'est rentable! J'estime que le ".be" est un gage de qualité, d'image du pays et devrait donc être géré demain par les autorités publiques. Je pense d'ailleurs déposer une initiative en matière de gestion des noms de domaine, avec mon collègue du sp.a, David Geerts.

Ensuite, le projet aborde aussi la neutralité technologique des infrastructures, qui constitue un aspect positif, permettant d'étendre la concurrence et de mettre tous les opérateurs sur le même pied. Il reste la question, abondamment discutée en commission, de la neutralité des réseaux internet. Nous avons décidé de disjoindre ce point du présent débat, mais la commission de l'Infrastructure va reprendre ses travaux à ce propos.

Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, vous l'aurez compris: nous voterons en faveur de ces textes, car nous pensons qu'ils représentent des avancées significatives tant pour le secteur que pour les consommateurs.

13.06 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, collega's, het is vandaag een heuglijke dag. De wetsontwerpen en wetsvoorstellen hebben uiteindelijk hun beslag gekregen. Het was een zeer lange procedure. De voorstellen van mijn hand dateerden al van 2003 en werden ingediend in 2005. Ik wou daarmee anticiperen op de omzetting van de richtlijnen. Die kwamen niet zo "quick", in tegenstelling tot de twitterberichten van de vorige bevoegde minister.

Het ontwerp heeft dus een lange weg afgelegd, maar CD&V vindt toch enkele van zijn klemtonen terug in het ontwerp, zoals een sterke, onafhankelijke regulator, die dialogueert met zijn *stakeholders*. Ik zal daarover straks nog iets zeggen, want sommigen willen laten doorschemeren dat het een achteruitgang zou zijn.

Het is zeer goed dat wij de regulator hebben versterkt en voor een stuk opengetrokken, maar ook dat wij met het kader de investeringen kunnen stimuleren, dat er aandacht is voor mindervaliden en sociaal zwakkeren, dat er grote aandacht is voor het algemeen belang en de internetveiligheid, dat ook kleine ondernemingen betere onderhandelingsposities zullen krijgen en dat de consumenten worden beschermd en geïnformeerd. Het is dus evident dat wij het wetsontwerp met veel plezier verwelkomen. Het verheugt ons dat ook ideeën uit verschillende voorstellen, parlementaire vragen en andere initiatieven hun weg in deze tekst hebben gevonden.

Wat de regulator betreft, ik meen dat het zeer goed is — ik kijk naar de collega van de N-VA — dat er nu een directere band zal zijn tussen de Kamer en de regulator. Vroeger was dat zeer moeilijk; men moest namelijk via de minister passeren. U zegt dat die voor een stuk afhankelijk wordt gemaakt. Het is duidelijk, als het gaat over heel die ex-antekwestie, dat het ook niet kan voor alle ingrepen van de regulator. Het kan niet inzake marktregulering of geschillen tussen ondernemingen.

13.06 Roel Deseyn (CD&V): Ces projets et propositions de loi ont fait l'objet d'une très longue procédure. Le texte comprend quelques accents inspirés par le CD&V, comme un régulateur fort et indépendant, qui communique avec les parties intéressées. D'aucuns laissent entendre qu'il s'agirait d'une régression.

Il est positif que le rôle du régulateur soit renforcé et en partie élargi. Ce cadre permettra de stimuler les investissements. Le texte s'intéresse également aux personnes moins valides et socialement défavorisées et attache une grande importance à l'intérêt général et à la sécurité sur internet. Les petites entreprises obtiendront également de meilleures positions de négociation. Les consommateurs sont protégés et informés.

Nous nous réjouissons que différentes initiatives parlementaires aient été prises en considération dans ce projet de loi.

Le lien plus direct entre la Chambre et le régulateur est une bonne chose, car par le passé tout

Het is precies goed dat de politiek nog een inbreng kan hebben, wanneer bepaalde ingrijpende voorstellen voor de markt worden gelanceerd. Men zegt namelijk al te vaak dat de politiek de macht verliest en geen greep meer krijgt op bepaalde zaken of dat alles geoutsourcet is — als ik dat woord in die context mag gebruiken — naar de administratie. Dit ontwerp zal mede garanderen dat ook de discussies die in de commissie en in dit halfroond zullen geschieden zeer significant zullen zijn en het zal de politiek toelaten nog een positie daarin in te nemen.

Ook belangrijk is de internationale opstelling van de regulator die zich Europees engageert, en ook in Beneluxverband. Het zal de burgemeester van Kortrijk verheugen dat wij actief hebben bepleit dat de regulator een rol opneemt in het grensoverschrijdende verhaal. Een telecomunie, een zone waarin uniforme tarieven kunnen worden gegenereerd, zal uiteraard leiden tot meer betrokkenheid van de burger bij vernieuwende initiatieven zoals de grensoverschrijdende samenwerking Kortrijk-Rijssel-Doornik.

De regulator moet zijn beslissingen motiveren en zijn prioriteiten rechtvaardigen ten aanzien van de gebruikers en de operatoren en in het algemeen belang. Over die motivatie en de voorbereiding van die beslissingen zullen wij nog goede discussies kunnen voeren. Het is belangrijk dat er op gezette tijden wordt gerapporteerd aan het Parlement.

In verband met de operatoren en de universele dienst wil ik vooral het deel van de tariefsimulator belichten. De actualisering van de gegevens in de tariefsimulator is een oud zeer, maar het is belangrijk dat wij een baken kunnen creëren ten behoeve van de consument.

In verband met de telefoongidsen, het opt-inregime, werd reeds gewezen op bepaalde problemen, maar men moet er vooral voor zorgen dat mensen die niet beschikken over de laatste technologieën, de informatie kunnen vinden. Er moet een goed alternatief zijn, zoals een telefonisch consult of de telefonische aanvraag van een papieren drager. Wij moeten echter ook, en dit is misschien wat minder aan bod gekomen, de elektronische weg maximaal exploiteren. De content die op een digitale manier wordt aangeboden, kan verrijkt zijn met geografische informatie, fotomateriaal, routeberekening, enzovoort. Het mag zich niet beperken tot het louter overzetten van een telefoonboek in een digitaal medium, maar er moet maximaal worden ingezet op verrijkte content. De e-government heeft ter zake ook een grote rol te spelen.

Over het sociaal tarief zeggen sommige collega's dat het niet conform is aan wat Europees is toegelaten. Wij moeten op dit vlak ook durven pionieren. Ik ben zeer verheugd dat het erin staat, al is het jammer dat wij niet op beide categorieën, telefonie en breedbandinternet, konden inzetten. Dat was misschien een brug te ver. Mocht dat kunnen, alsook een gecumuleerde korting, dat zou goed zijn.

Voor de doelgroep, zo'n 300 000 personen, is dit natuurlijk een nieuw element in het bestedingspatroon. Het doet geen afbreuk aan bepaalde kosten van mobilofonie die, zeker in de combinatie vast/mobiel, in hun totaliteit wellicht zijn gestegen. Daarnaast is er een nieuwe uitgave gekomen die onontbeerlijk is voor personen, voor

devoit passer par le ministre. Il est en tout cas clair que toutes les interventions du régulateur ne peuvent se produire *ex ante*, notamment la régulation du marché ou un litige opposant des entreprises. Je me réjouis que les instances politiques aient encore leur mot à dire sur des propositions qui ont des conséquences importantes pour le marché.

Le régulateur doit également élargir son champ de vision au-delà des frontières et s'inscrire dans une réflexion commune sur le plan européen, du Benelux etc.

Le régulateur doit motiver ses décisions et justifier ses priorités vis-à-vis des utilisateurs et des opérateurs ainsi que par rapport à l'intérêt général. Ce point fera encore l'objet de discussions approfondies et le Parlement devra être informé régulièrement de l'état de la question.

Les problèmes de mise à jour des données du simulateur tarifaire ne datent pas d'hier; pourtant, il est essentiel que le consommateur puisse se fier à une telle source d'informations.

En ce qui concerne l'*opt-in* qui sera d'application pour les annuaires téléphoniques, il convient surtout de veiller à ce que les personnes qui ne disposent pas des dernières technologies puissent trouver les informations nécessaires par le biais d'un autre système valable. Par ailleurs, nous devons exploiter au maximum la voie électronique. Il ne faut pas se contenter de numériser un annuaire, mais présenter un contenu enrichi. L'e-government a un rôle important à jouer à cet égard.

Certains collègues affirment que le tarif social n'est pas conforme aux règles européennes. J'estime qu'il faut parfois jouer un rôle de pionnier et je me félicite que cet élément figure dans le texte. Je

gezinnen die volwaardig wensen te participeren aan de samenleving. Er wordt hier gediversifieerd tussen operatoren met al dan niet een omzet van 50 miljoen euro. Het lijkt mij dan ook geen onredelijke last die hiermee aan de sector wordt gevraagd.

Steeds uitgaand van het algemeen belang kijken wij erop toe dat bepaalde categorieën, onder anderen personen met een handicap, een gelijke en volwaardige toegang zouden krijgen tot telefonie en internet. Ik meen dat dit heel goed aansluit bij onze slogan "Iedereen inbegrepen".

regrette que nous n'ayons pas pu nous y employer à la fois pour la téléphonie et pour l'internet à large bande, car une réduction cumulée aurait été bienvenue.

Pour le groupe cible, environ 300 000 personnes, il s'agit évidemment d'un nouvel élément dans les habitudes de dépenses. Il n'empêche que certains coûts en matière de mobilophonie ont probablement augmenté. Il y a par ailleurs une nouvelle édition pour les personnes et les ménages qui veulent participer à part entière à la société, mais j'estime pour ma part que le secteur n'est pas soumis à une charge déraisonnable.

Nous veillons également à ce que certains groupes, comme les personnes atteintes d'un handicap, puissent avoir un accès égal et à part entière à la téléphonie et à internet. Voilà qui est également parfaitement en phase avec notre slogan "Iedereen inbegrepen".

13.07 **Peter Dedecker** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Deseyn, ik ben blij dat u het belang benadrukt van de toegang tot telefonie en internet voor gehandicapten. Het lijkt mij heel belangrijk om de mogelijkheden van de communicatiemiddelen ten volle te benutten om de kloof tussen doven, gehoorgestoorden of mensen met een spraakprobleem en de niet-beperkte mensen zoveel mogelijk te dichten.

Ik vind het echter bijzonder jammer dat men daarop gisteren in de Senaat niet verder is ingegaan. Mijn collega, Helga Stevens, heeft ter zake een uitstekend amendement ingediend om die brug te bouwen met de mindervalide personen. Ik vind het bijzonder jammer dat u die weg niet hebt bewandeld.

13.07 **Peter Dedecker** (N-VA): J'apprécie le fait que M. Deseyn mette l'accent sur l'importance de cet élément. Nous devons en effet utiliser pleinement les moyens de communication afin de réduire autant que possible le fossé entre les personnes qui ne souffrent d'aucun handicap et les personnes sourdes, déficientes auditives ou avec un autre handicap encore. Mais pourquoi alors n'a-t-on pas fait hier au Sénat un meilleur usage de l'excellent amendement en la matière de Helga Stevens?

13.08 **Minister Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, ik zal mijn algemeen antwoord later geven, maar dit is een onbetamelijke opmerking waarop ik meteen wens te reageren.

Mijnheer Dedecker, om de toegang tot telecomdiensten te garanderen voor mensen met een handicap hebben wij een amendement goedgekeurd dat door een lid van Ecolo werd ingediend, ertoe strekkend dat het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) ons ter zake de nodige voorstellen doet. Dit amendement hebt u mee goedgekeurd. Nadien heeft mevrouw Stevens in de Senaat een nieuw voorstel ingediend, heel specifiek met betrekking tot doven en gehoorgestoorden, dat

13.08 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Cette réaction n'est pas correcte car pour garantir l'accès aux services télécom aux personnes souffrant d'un handicap nous avons approuvé un amendement d'Ecolo dans lequel il est demandé à l'IBPT de faire les propositions utiles à cet effet. La N-VA a également approuvé cet amendement.

bepaalde hoe een en ander moest gebeuren.

Zoals we mevrouw Stevens hebben gezegd, wordt het BITP bij wet om een concrete oplossing gevraagd, ook voor het betreffende probleem. We zullen dat effectief ook uitvoeren.

U zegt zelf de hele tijd wat het BITP moet voorstellen. Nu zegt u dat wij niet geïnteresseerd zijn in het lot van personen met een spraakprobleem. Dat is echt niet correct. U hebt zelf het amendement dat aan het BITP voorstellen vraagt, goedgekeurd. Mevrouw Stevens is iets verder gegaan. Wij wachten op het BITP.

Nu zegt u tegen de meerderheid dat ze geen oor heeft voor personen met spraakproblemen. Dat is gewoon niet correct.

13.09 Peter Dedecker (N-VA): Er is inderdaad gevraagd aan het BITP om een voorstel te doen.

Het voorstel van collega Stevens werkt al in de praktijk in Zweden, de Verenigde Staten en andere landen. Het BITP moet inderdaad autonoom zijn maar binnen een wettelijk kader. Zonder wettelijk kader over de financiering kan het BITP zijn voorstellen niet uitvoeren. Het wettelijke kader dat we nodig hebben, werd voorgesteld door collega Stevens.

13.10 Roel Deseyn (CD&V): Ik bestrijd absoluut de bewering dat er onvoldoende aandacht zou zijn, getuige daarvan de parlementaire vragen, stukken en resoluties. In het debat over de ontsluiting van nooddiensten vroegen wij om speciale initiatieven voor doven en gehorgestoorden. Er was een zekere terughoudendheid, omdat de sms-technologie kan falen en omdat er geen gegarandeerde opvolging is. We zien echter hoe de technologie via e-mail en andere voortdurend evolueert.

Sp.a heeft vragen gesteld en initiatieven gesuggereerd. Men kan dus niet beweren dat de meerderheid geen aandacht zou hebben. Concrete engagementen zijn genomen. Men mag niet verongelijkt zijn, omdat dat ene voorstel niet 100 % is uitgewerkt. De aandacht voor de doelgroep is gegarandeerd.

We moeten de visie voor ogen houden dat de infrastructuur zo breed mogelijk moet zijn voor allerlei content.

Met andere woorden, een eindgebruiker zou geen bepaald medium of hardware of abonnement moeten kiezen om toegang te krijgen tot bepaalde algemeen gedeelde kanalen of content. Hij zou, het weze via de kabel, het weze via de koperdraad, zijn informatie maximaal moeten kunnen ontsluiten.

Dat brengt ons bij de discussie over de openstelling van de kabel of van de laatste mile. Er mogen ter zake geen taboes blijven. De sector moet alle zuurstof krijgen. Men mag niet van bepaalde informatie verstoken blijven door een bepaalde technologiekeuze. In de verdere uitwerking van het wetgevend kader zal dat een belangrijke leidraad of principe moeten zijn.

Het is uitstekend dat de regulator BIPT bindende instructies inzake

En réponse à la nouvelle proposition de Mme Stevens sur les sourds et les déficients auditifs, nous avons expliqué qu'à propos de ce problème également, l'IBPT serait invitée à proposer une solution concrète. Il n'est donc absolument pas correct de prétendre que la majorité ne se soucie pas de ce groupe cible.

13.09 Peter Dedecker (N-VA): Il a en effet été demandé à l'IBPT de faire une proposition. Ce que propose Mme Stevens est déjà en application dans d'autres pays. L'IBPT doit être autonome, mais dans un cadre légal en ce qui concerne le financement. Mme Stevens a présenté un tel cadre.

13.10 Roel Deseyn (CD&V): Il n'est aucunement question d'un manque d'attention: les questions, documents et résolutions parlementaires en la matière en témoignent. Lors du débat relatif aux services de recours, nous avons demandé des initiatives particulières pour les sourds et les malentendants. Le sp.a a posé des questions et proposé certaines initiatives. Il n'y a pas lieu d'être dépité parce qu'une des propositions n'a pas été mise en œuvre.

L'infrastructure doit pouvoir accueillir un maximum de contenus et offrir à l'utilisateur final la possibilité d'accéder de manière diversifiée à certains canaux d'information.

Il n'y a pas de place pour les tabous dans le débat sur l'ouverture du câble; un choix technologique ne peut pas priver le consommateur de certaines informations.

Je me félicite du fait que l'IBPT pourra édicter des instructions

internetveiligheid zal kunnen opleggen. In de telecomwet uit 2005 werd voor mailverkeer een internettoepassing geëist. Ook daar werden aan de bron, op het niveau van de provider, initiatieven genomen. Wat internetveiligheid garanderen betekende, was discutabel. Ik reken op de professionaliteit van de medewerkers van het BIPT. Als zij zeggen dat er technologie is, die door de operatoren moet worden geïmplementeerd, is dat een stap vooruit en hangt internetbeveiliging niet af van goeie wil of zin. Het BIPT kan zo naar eigen inzichten wel wat strenger te werk gaan.

Er is discussie geweest over de domeinnamen en de positie van DNS. Ik vind het absoluut niet nodig om dat aspect te verstaatsen. Wat goed werkt, moet ondersteund worden. Het is daarom niet zo dat alles goed loopt. Ik ben daar in het verleden kritisch over geweest en heb in de commissie bepaalde problematische aspecten van het beheer van domeinnamen geuit. Dan is het wel belangrijk dat vanuit de betrokken overheidsdiensten, de FOD Economie en Fedict, via bijvoorbeeld regeringscommissarissen namens de overheid zitting hebben in de raad van bestuur en er toezicht uitoefenen. Op die manier verloopt de dialoog maximaal en in beide richtingen. Of men dan disproportioneel moet handelen en die even moet overnemen en integreren in de administratie, lijkt me toch een brug te ver, ook gezien de zeer specifieke expertise en de kostenefficiënte werkwijze aldaar.

13.11 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer Deseyn, het verheugt mij dat u daarover bezorgd bent. Ik heb trouwens ter zake een amendement gesteund. Het is logisch dat we daar een kader voor scheppen. Ik ben ook blij dat het voor u niet verder hoeft te gaan en dat er van een nationalisering van DNS.be geen sprake kan zijn. Niettemin heeft de PS-fractie dat wel aangekondigd en misschien ook de minister. Ik neem dus aan dat u een dergelijk voorstel ook nooit zult steunen.

13.12 Roel Deseyn (CD&V): Laat het duidelijk zijn: er is een rol voor de overheid weggelegd. Nemen we even de besluiten van de CANN-conferenties, de speler die wereldwijd de spelregels bepaalt in verband met de toekenning van standaarden en domeinnamen onder de loep. Welnu, daarin wordt toch gevraagd naar een bepaalde delegatie vanuit de overheid. Ik meen dat die delegatie perfect mogelijk is met de huidige speler, die de zaak waarneemt en die gegroeid is vanuit het academisch initiatief tot een vzw, tot DNS.be.

De *bridging* tussen overheid en DNS wordt best versterkt. Men kan dus terecht wederzijds verwachtingen koesteren. Een bijgestuurd model biedt naar mijn inzicht de beste garanties voor een vlotte en dynamische domeinnamenmarkt, waarin de rol van ieder gerespecteerd moet worden en waarin niet gespeculeerd mag worden. De eindconsument moet zich ook bewust zijn van de bronprijs en hoeveel de *reseller* of operator daarvoor aanrekent. Dat kan in alle transparantie. Precies door de rol van de overheid kan daar ook beter over gecommuniceerd worden. De minister kan daar dan desgevallend over ondervraagd worden.

13.13 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer Deseyn, u hebt het over een brug tussen de overheid of de publieke sector en de domeinnaambeheerder. Vandaag zitten er inderdaad bepaalde organen in de raad van bestuur van DNS.be maar DNS.be is wel voor

contraignantes en matière de sécurité du réseau internet. Je compte sur le professionnalisme du personnel de l'IBPT, la sécurisation de l'internet ne pouvant être une question d'envie ou de bon vouloir.

Les noms de domaine et la position de DNS ont fait l'objet de débat, mais j'estime que l'État ne doit pas exercer de mainmise sur ces questions. Il est néanmoins important que des représentants des services fédéraux concernés siègent au conseil d'administration au nom de l'État et puissent exercer leur contrôle.

13.11 Peter Dedecker (N-VA): Je me réjouis également d'entendre que M. Deseyn n'est pas partisan de la nationalisation de DNS, pourtant annoncée par le groupe PS. Puis-je partir du principe qu'il n'appuiera jamais une proposition en ce sens?

13.12 Roel Deseyn (CD&V): Les pouvoirs publics ont clairement un rôle à jouer en la matière. Les décisions des conférences ICANN réclament une délégation des pouvoirs publics. Les passerelles entre les pouvoirs publics et DNS devraient donc être renforcées et un modèle corrigé offrirait selon moi les meilleures garanties pour un marché des noms de domaine souple et dynamique, au sein duquel le rôle de chacun serait respecté.

13.13 Peter Dedecker (N-VA): DNS.be est une institution entièrement privée. Si elle fait siéger au sein de son conseil d'administra-

honderd procent een private instelling. Als die personen opneemt in de raad van bestuur, gebeurt dat puur uit eigen vrije wil. Hoor ik hier nu dat u alsnog een wijziging zult voorstellen en een wetgevend initiatief zult nemen dat de domeinnaambeheerder verplicht om van bepaalde organisaties en instanties vertegenwoordigers op te nemen in allerlei raden van bestuur? U zult geen nationalisering voor honderd procent voorstellen maar wel een seminationalisering of een gedeeltelijke nationalisering? Is het dat?

13.14 **Roel Deseyn** (CD&V): (...) dat er in de algemene vergadering, maar ook in de raad van bestuur, mensen namens de overheid kunnen optreden. Ik pleit zeker niet voor een nationalisering, maar het is statutair bepaald dat er een delegatie moet zijn vanuit de toezichthoudende overheid.

Men moet niet doen alsof men nu plots een privaat initiatief gijzelt. Het is een voorrecht dat impliciet werd toegekend omdat de federale overheid in deze nooit een actieve stelling heeft ingenomen, vroeger soms tot mijn ergernis, met alle excessen van dien.

Men kan discussiëren over bepaalde investeringen of over de afleiding van gelden naar bepaalde projecten, projecten die, als het gaat over *closing the gap*, absoluut hun merites hebben, maar die uiteraard geen corebusiness waren van een domeinnaambeheerder, waarbij het primair was om te investeren in securisering en back-up in de laatste technologiestandaarden en protocollen.

Zo kom ik bij de consumenten. Maximale keuzevrijheid, kennis en informatie zijn daar de kernwoorden, evenals een strengere handhaving van wat reeds bestaat.

Nu hebben wij een nieuw regulatorisch kader dat wordt uitgebreid, maar handhaving is heel belangrijk. Wie kan, als hij zijn telecommacturen erop naslaat, zeggen dat hij het laatste jaar heel eenduidig het beste tarief heeft voorgesteld gekregen van zijn operator, nochtans een wettelijke verplichting?

Ook de lay-out van de factuur, de rubricering, de mogelijkheid om een vergelijking te maken via de simulator en het automatisch genereren van een profiel zijn heel belangrijke aandachtspunten.

Als er moet worden betaald, moet dit ook zonder grote verrassingen zijn, zodat men geen *bill shock* meer krijgt. Ik hou mijn hart vast zo vlak voor de zomer, wanneer mensen met roamingtarieven te maken krijgen.

Ik hoop dat de operatoren zich heel snel zullen conformeren en dat er heel snel uitvoeringsbesluiten komen. Er ontbreken er nog enkele honderden, ook uit het verleden. Er is dus voor de regering veel werk aan de winkel om het regulatorisch kader nauwgezet uit te voeren.

Het is goed dat er een informatieplicht komt, dat consumenten meer

tion des personnes provenant de certains organes, libre à elle.

Ai-je bien compris que M. Deseyn veut prendre une initiative législative qui contraindrait le gestionnaire du nom de domaine à intégrer des représentants de certaines organisations et instances au sein de toutes sortes de conseils d'administration? Pas vraiment une nationalisation à 100 % mais une nationalisation partielle tout de même.

13.14 **Roel Deseyn** (CD&V): Je ne plaide certainement pas en faveur d'une nationalisation mais les statuts prévoient une délégation de la part de l'autorité de tutelle.

Pour le consommateur, il est important de disposer d'une liberté de choix maximale ainsi que d'informations aussi complètes que possible. De plus, les éléments préexistants doivent être maintenus. Les opérateurs de télécommunication sont déjà tenus de présenter à leurs clients le meilleur tarif. Toutefois, qui peut affirmer, en comparant ses factures, qu'il en est bien ainsi? La présentation des factures ainsi que la possibilité d'opérer des comparaisons par le biais d'un simulateur sont des éléments importants à prendre en considération. L'obligation d'information constitue également un point positif. J'espère que des arrêtés d'exécution seront rapidement élaborés et que les opérateurs se conformeront rapidement à la nouvelle loi.

Un point pose problème. Nous avons attendu longtemps l'installation d'une commission éthique. Elle est désormais en place et la procédure est ancrée dans la loi. Toutefois, les *short calls* demeurent un problème. En effet, le *reversed billing* a complètement inversé la situation. Les clients ne savent pas toujours comment s'adresser au service de médiation

de regie zullen kunnen voeren over bepaalde bestedingen, zoals datavolume of belkrediet.

Eén problematisch aspect wil ik nog onder de aandacht brengen. Wij hebben lang gewacht op de installatie van een ethische commissie. Die is er nu eindelijk gekomen en de procedure is wettelijk verankerd, maar wij zien dat de *short call* problematisch blijft voor bepaalde consumenten. Men heeft de zaken immers volledig omgedraaid door de *reversed billing*. Men betaalt nu voor het ontvangen van een sms. Het geijkte woord dat men moet terugsms'en om er vanaf te geraken is "STOP", maar er zijn niet altijd sluitende garanties, en de meeste mensen vinden niet snel de weg naar de ombudsdienst of naar de operator. De helpdesk zegt dan: "Die sms komt van een derde partij en valt buiten onze bevoegdheden." Dit blijft een belangrijk aandachtspunt. Wij moeten een zero-incidentie in de feiten bereiken.

Ons wetsvoorstel inzake de verdoken prijsverhogingen is opgeslorpt in het wetsontwerp. Gedaan met de inflatiespiraal in de telecomsector, dus. Er zal geen discussie meer zijn over de indexing. Als de prijs verandert, beslist de consument of hij bij de operator blijft of niet.

Afrondend kunnen wij zeggen dat dit een evenwichtig akkoord is, met oog voor de belangen van zowel de operatoren als de consumenten, de grootverbruikers en de sociaal zwakkeren. Als partij die zeer bekommerd is om het algemeen belang kunnen wij dit wetsontwerp dus in volle gemoedsrust steunen.

13.15 Valérie De Bue (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je remercie le rapporteur, notre collègue Van den Bergh, pour avoir synthétisé ce dossier complexe en un temps record.

Nous sommes face à un texte de loi qui aura pris du temps à se concrétiser, mais qui sera au final une avancée bénéfique pour tous les utilisateurs des télécommunications.

Je ne reviendrai pas sur les délais, déjà abordés par mes collègues.

Les contacts avec le secteur ont été suffisants, mais nous avons joué de malchance: le dossier a été pénalisé par la période des affaires courantes.

Mon groupe se réjouit de la réunion de plusieurs éléments du texte qui permettront d'accroître la concurrence entre les opérateurs et, du coup, qui donneront l'occasion aux usagers de réaliser des économies sur les factures touchant à leur consommation de télécommunications.

Or nous savons que les télécommunications constituent un secteur dans lequel les consommateurs belges ont le moins confiance, peut-être par manque d'informations sur un thème pouvant paraître complexe à la plupart de nos concitoyens. Il est en tout cas de notre devoir de donner un signal fort pour rétablir cette confiance.

Pour y parvenir, certaines avancées sont importantes: l'exemption des frais de résiliation après six mois représentera un fameux pas en avant et obligera les opérateurs à se vouloir constamment compétitifs.

ou à l'opérateur et de plus, ce dernier se dédouane souvent facilement en affirmant que les SMS ont été envoyés par un tiers et qu'ils dépassent dès lors le cadre de ses compétences. Nous devons continuer à nous pencher sur ce problème en vue de l'éradiquer.

Notre proposition de loi relative aux hausses de prix cachées est incluse dans le projet de loi. Ces dispositions permettront de mettre fin à la spirale d'inflation dans le secteur des télécommunications.

Cet accord est équilibré et prend en considération les intérêts des opérateurs autant que des consommateurs et des grands consommateurs au même titre que des catégories socialement fragilisées. Nous soutiendrons ce projet en toute tranquillité d'esprit.

13.15 Valérie De Bue (MR): Met deze wetteksten wordt de concurrentie tussen de operatoren aangewakkerd, waardoor de kosten voor de telecomgebruikers zullen dalen, wat uiteraard een goede zaak is voor hen.

De mogelijkheid om de overeenkomst na zes maanden kosteloos op te zeggen is ook een belangrijke stap voorwaarts en zal de operatoren ertoe dwingen met elkaar te concurreren. Het feit dat de operatoren met standaardfiches zullen moeten werken zodat de consument de verschillende tariefformules in alle objectiviteit zal kunnen vergelijken, is een andere doorbraak. Vervolgens zal alles formeel moeten worden vastgelegd. Zo is er de verplichting dat een overeenkomst schriftelijk moet worden beëindigd. Maar al te vaak liepen de gebruikers in de val van een stilzwijgende verlenging van hun abonnement, waardoor hun kosten uit de hand liepen en ze hun forfait niet konden aanpassen.

Une autre avancée sera l'accès aux informations pour les consommateurs: les opérateurs seront obligés de réaliser des fiches standardisées, ce qui apportera de la transparence permettant de comparer objectivement les diverses formules tarifaires mises en place; le client sera libre de son choix, mais aura en main toutes les données nécessaires pour utiliser la solution la plus adaptée à ses habitudes de consommation.

Ensuite, tout devra être acté de manière formelle, telle l'obligation de signifier par écrit la fin d'un contrat entre deux parties, ce qui favorisera la transparence.

L'appel commercial de certains avantages volumineux faisait souvent de gros dégâts budgétaires auprès de clients peu attentifs aux petits détails contractuels. Trop souvent, les utilisateurs tombaient dans le panneau d'une reconduction tacite d'abonnement qui faisait exploser le montant de certaines de leurs factures sans la moindre possibilité de modifier leur forfait. Une fois les habitudes de consommation bien ancrées, il est difficile de les bouleverser du jour au lendemain.

Bon nombre de nos concitoyens sont régulièrement dépassés par le coût de leur facture et reçoivent en fin de mois une mauvaise surprise.

Cela peut être dû à un défaut d'information ou à un manque de prise de conscience général, peu importe, mais les conséquences sont souvent difficiles à assumer. Le consommateur va à présent pouvoir fixer une limite au-delà de laquelle une facture ne pourra être dépassée. C'est une bonne nouvelle pour le client qui pourra ainsi gérer sa consommation mensuelle de manière plus optimale.

Ensuite, le rôle de l'IBPT s'en trouve renforcé. Une plus grande indépendance constitue un autre élément important de cette réforme. Je ne partage donc pas entièrement le point de vue du collègue de la N-VA qui remet en question cette indépendance. C'est pourquoi, monsieur le ministre, comme vous l'avez confirmé en commission, il convient de tout mettre en œuvre pour que le régulateur puisse atteindre ses objectifs.

Je crois sincèrement que nous allons dans la bonne direction pour protéger le consommateur, puisque nous ouvrons les télécommunications à plus de concurrence et que nous améliorons de manière significative l'information donnée aux utilisateurs.

Il reste encore un domaine qui nous pose problème: les prix plus élevés dans le secteur des télécommunications. Cette réforme permettra-t-elle de les diminuer? Nous pouvons l'espérer. Vous le savez, monsieur le ministre, comparativement aux autres pays européens, les tarifs des télécoms sont encore beaucoup trop élevés en Belgique. Nous connaissons votre volonté de vous préoccuper de cette situation et nous suivrons attentivement les résultats des études en cours pour comparer les prix et évaluer les mesures qui seront prises afin de rendre ces tarifs plus attrayants.

13.16 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, dit ontwerp is het eerste grote ontwerp dat door de commissie voor de Infrastructuur werd behandeld. Het gaat om

De klant zal zelf een bedrag kunnen bepalen waar zijn factuur niet mag boven gaan en zal zo beter zijn verbruik kunnen beheren. Door meer concurrentie op de telecommarkt en een betere informatie aan de gebruikers zetten we een stap in de goede richting wat de consumentenbescherming betreft.

De rol van het BIPT als regulator wordt versterkt. Het instituut krijgt meer bevoegdheden en wordt onafhankelijker. Het blijft afwachten of dankzij deze hervorming ook de prijzen zullen dalen, die in ons land in de telecomsector immers hoger liggen dan in andere Europese landen.

13.16 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): C'est le premier projet de grande envergure traité par

een boek van bijna 600 bladzijden. Tijdens de bespreking werden ook bijna 140 amendementen ingediend.

Het was geen gemakkelijk ontwerp omwille van de technische inhoud en, zoals mevrouw Lalieux al heeft gezegd, omwille van de grote betrokkenheid van de spelers uit de telecomsector die tijdig aan onze mouw en waarschijnlijk ook aan de mouw van de minister trokken bij de voorbereiding en de behandeling van dit ontwerp.

Het was ook geen gemakkelijk ontwerp omwille van de tijdsdruk, opgelegd door Europa.

Toch is de commissie erin geslaagd om dit ontwerp in vier vergaderingen op een kritische en diepgaande manier te behandelen, mijnheer Dedecker, met wijzigingen waar nodig, in een open dialoog tussen meerderheid, oppositie en minister.

Ik ben blij dat u ja knikt.

Als voorzitter van de commissie wil ik dan ook alle collega's van meerderheid en oppositie, de minister en zijn medewerkers, de vertegenwoordiger van het BIPT die bij ons zat tijdens de behandeling, maar ook de commissiesecretarissen bedanken voor de samenwerking.

Mijnheer de minister, tijdens de bespreking van uw beleidsnota hebt u aangegeven dat de vorige regering – in lopende zaken – de tekst had goedgekeurd, maar dat er overleg met de Gemeenschappen moest gebeuren en dat de timing van indiening bij ons afhankelijk was van het verloop van dat overleg.

Het overleg is doorgedaan en het ontwerp werd bij ons begin april ingediend. Vandaag, op 21 juni, ligt het hier in de Kamer ter goedkeuring voor.

Mijnheer de minister, in de commissie heb ik u de vraag gesteld naar de eventuele inbreukprocedure die ons land eventueel boven het hoofd zou kunnen hangen. U hebt toen gezegd dat er nauwe contacten met Europa zijn. Men kent het werk dat hier gebeurt. Men kent onze timing.

Ik zou u vandaag nog eens de stand van zaken willen vragen. Is de situatie nog altijd onder controle? Of bestaat er toch een risico op een dwangsom? Kunt u hierover duidelijkheid geven?

Collega's, het is evident dat mijn partij, de Open Vld, het doel van deze hervorming steunt, namelijk de geleidelijke introductie van bijkomende concurrentie in de sector, met het behoud van de mogelijkheid om een aantal verplichtingen inzake universele dienstverlening op te leggen aan de operatoren.

Ik wil hier vandaag een zevental accenten aanhalen die voor de Open Vld belangrijk zijn.

Ten eerste, de vereenvoudiging. De opzeg van een abonnement zal voortaan veel soepeler en eenvoudiger gebeuren. Een aangetekende brief is niet meer nodig. Een gewone e-mail, bijvoorbeeld, zal volstaan.

notre commission et la matière est loin d'être simple, non seulement en raison de sa technicité, mais également en raison de l'implication du secteur des télécommunications et des pressions exercées par l'Union européenne. Ces difficultés ne nous ont cependant pas empêchés de procéder en l'espace de quatre réunions à une analyse critique et minutieuse du projet. Je remercie mes collègues et les collaborateurs pour leur excellente coopération.

Le projet avait déjà été signé par le gouvernement en affaires courantes, mais devait encore être débattu avec les Communautés. Nous avons finalement reçu le projet début avril. En réponse à ma question sur les risques d'une éventuelle procédure d'infraction intentée par l'Union européenne, le ministre m'a assuré qu'il avait des contacts réguliers avec l'Union européenne et qu'il maîtrisait la situation. Est-ce toujours le cas aujourd'hui ou risquons-nous d'être condamnés à payer des astreintes?

L'Open Vld soutient l'objectif de cette réforme: l'introduction progressive de nouveaux opérateurs sur le marché, en maintenant la possibilité d'imposer des obligations en matière de service universel.

La simplification et l'assouplissement de la procédure de préavis constituent des points importants à notre estime. La résiliation d'un abonnement pourra être signifiée par un simple courrier électronique et non plus par une lettre recommandée à La Poste.

Les réformes pourront entraîner une nouvelle dynamique dans le secteur, avec des tarifs plus bas, une meilleure prestation de services et, dès lors, une meilleure protection des clients.

Le projet de loi aura un effet positif

Ten tweede, een nieuwe dynamiek. De hervormingen zullen ongetwijfeld een nieuwe dynamiek aan de sector geven, met lagere tarieven en een betere dienstverlening en bescherming voor de klanten tot gevolg.

Ten derde, het is gunstig voor onze economie, want dit ontwerp draagt volgens ons ook rechtstreeks bij tot een betere economie, in de vorm van een verbetering van de koopkracht voor de consumenten en verbetering van de concurrentiekracht van onze ondernemingen.

Ten vierde, wij zijn ook tevreden omdat deze wet meer rechtszekerheid biedt op het vlak van de vergoeding voor het leveren van sociale tarieven in het raam van de universele dienstverlening. Wij werden geconfronteerd met een arrest van het Grondwettelijk Hof van 27 januari 2011. Rekening houdend met dat arrest zal het BIPT voortaan onderzoeken of de levering van het sociale element een onredelijke last voor een aanbieder vertegenwoordigt. In dat geval zal de operator voor die dienst gecompenseerd worden met een bedrag dat overeenstemt met de gedragen nettokosten.

Ten vijfde, de verplichtingen inzake universele dienstverlening worden geharmoniseerd, ofwel omdat zij geen bestaansreden meer hebben – denk aan de telefooncellen, waarover wij in de commissie gesproken hebben – ofwel omdat zij via andere middelen worden uitgevoerd. Ik denk daarbij aan de telefoongidsen.

Ten zesde, het punt van de inwerkingtreding. Het verheugt ons dat er rekening werd gehouden met de terechte vraag vanuit de sector om in een overgangperiode te voorzien die iedere operator in staat stelt zich flexibel aan te passen aan de nieuwe regels, bijvoorbeeld op het vlak van informaticoepassingen of het ter beschikking stellen van informatie aan de klant.

Ten zevende, het is positief dat het BIPT, de nationale regulator, nauwer zal samenwerken met de Europese toezichthouder BEREC. Daarover werd, volgens mij, vandaag nog niets gezegd. De activiteiten van een sector zoals de telecom zijn steeds minder aan landsgrenzen gebonden. Het regulerende kader moet dus aan die evolutie aangepast worden. De Europese samenwerking is dus heel belangrijk en moet verder worden uitgewerkt.

Ten slotte, is er de positieve evolutie dat de regulator voortaan periodieke verantwoording zal geven aan het Parlement voor de groeiende verantwoordelijkheid die hij draagt binnen een goed functionerende telecommarkt.

Mijnheer de minister, collega's, u kan het al raden. Open Vld zal het voorliggend ontwerp goedkeuren.

13.17 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, les projets de loi soumis à notre vote ont fait l'objet d'intenses et de longs débats en commission autour de plus d'une centaine d'amendements. C'est dire combien la matière a retenu l'attention de la commission de l'Infrastructure et a permis de corriger certaines insuffisances du projet.

sur l'économie. Il augmentera le pouvoir d'achat des consommateurs et fera s'accroître la compétitivité de nos entreprises.

La sécurité juridique en matière d'indemnités pour la fourniture de tarifs sociaux sera également plus grande. À la suite de l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 27 janvier 2011, il a été décidé que l'IBPT examinera dorénavant si les obligations de services sociaux constituent une charge injustifiée pour le prestataire du service universel. Si tel est le cas, les coûts nets seront remboursés à l'opérateur.

Autre point positif: l'harmonisation des obligations en matière de services universels.

Il y aura une période transitoire à la demande du secteur de telle sorte que chaque opérateur aura le temps de s'adapter aux nouvelles règles.

Il est positif également que l'IBPT collaborera plus étroitement avec le BEREC, le nouveau régulateur européen des télécommunications. Les télécommunications sont en effet de moins en moins tributaires des frontières nationales. L'IBPT sera en outre tenu de venir rendre des comptes périodiquement au Parlement.

L'Open Vld adoptera évidemment ce projet de loi.

13.17 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Deze wetsontwerpen en -voorstellen hebben aanleiding gegeven tot verhitte debatten in de commissie over meer dan honderd amendementen, waardoor bepaalde tekortkomingen konden worden

Celui-ci devrait améliorer la concurrence et renforcer la protection des consommateurs en matière de communications électroniques. En effet, aujourd'hui encore, le client belge est souvent défavorisé par rapport aux consommateurs des autres pays européens en ce qui concerne la transparence des offres et des prix des services, par exemple.

Je reviens rapidement sur quelques points positifs à retenir pour notre groupe: plus de transparence dans l'offre par la mise à disposition de fiches d'information standardisées, qui permettront à l'utilisateur final de comparer les offres des différents opérateurs; la suppression des indemnités de résiliation dues par le consommateur après une période de six mois d'abonnement et une facilité accrue de changer d'opérateur; des dispositions plus précises et plus contraignantes en matière de *bill shock*, ce qui devrait éviter les mauvaises surprises à la réception de la facture à la fin du mois et, enfin, l'instauration d'un tarif social pour l'internet.

J'ajouterai évidemment les dispositions nouvelles – elles ont été évoquées pour les utilisateurs finaux handicapés –, dispositions renforcées par l'adoption d'un amendement du groupe Ecolo-Groen, qui devraient permettre aux personnes handicapées de bénéficier des mêmes services que la majorité des utilisateurs finaux mais bien adaptés à leur handicap.

Voilà une série d'avancées, monsieur le ministre, qui ont d'ailleurs été anticipées par certains opérateurs ces dernières semaines – je pense singulièrement à la suppression des indemnités de résiliation –, mais aussi quelques occasions manquées par le gouvernement et la commission pour encore améliorer le texte.

J'évoquerai trois de ces points. Le premier d'entre eux est relatif à l'indépendance de l'IBPT, l'indépendance du régulateur des télécoms. À cet égard, je dois exprimer mon désaccord avec les propos tenus par certains sur cette profession de foi, selon laquelle l'indépendance du régulateur serait renforcée au sortir de ce projet de loi.

Il y a, d'abord, la possibilité pour le gouvernement de suspendre l'exécution de certaines décisions de l'IBPT, à l'exception – il est vrai – des décisions relatives à la régulation du marché exempté et aux litiges entre opérateurs. Cette situation existait déjà et est maintenue. Toutefois, vous en conviendrez avec moi, monsieur le ministre, nous nous trouvons face à un paradoxe: là où les directives insistent sur l'indépendance, la compétence et la transparence du régulateur, on arrive, par l'application d'autres directives, à limiter cette indépendance.

Je sais que l'avis du Conseil d'État n'était pas favorable à une suppression de cette intervention du gouvernement. Cependant, je voudrais revenir sur un des passages de cet avis où il met clairement en garde: "Il échet, sans doute, de prendre aussi en considération le fait que le maintien d'une tutelle à l'égard de certaines décisions de l'IBPT en matière de communications électroniques pourrait être perçu comme ayant pour effet de maintenir un système de "pression" ou "d'intervention" indirecte à l'égard des autres décisions de l'Institut en la matière".

Ces propos ne sont pas innocents, d'autant plus que, tant dans le

weggewerkt. De nieuwe wetgeving zou de concurrentie en de consumentenbescherming op het stuk van elektronische telecommunicatie ten goede moeten komen.

De Belgische consument wordt vaak benadeeld ten opzichte van andere Europese consumenten wat de transparantie van het aanbod en de prijzen van de diensten betreft.

Er zijn positieve punten, bijvoorbeeld een transparanter aanbod dankzij gestandaardiseerde informatiefiches, waarmee men gemakkelijker kan verge-lijken; de afschaffing van de vergoedingen die betaald moeten worden als men na zes maanden zijn abonnement opzegt, waardoor men gemakkelijker kan over-stappen naar een andere provider; duidelijkere en strengere bepalingen inzake *bill shock*; en de invoering van een sociaal internettarief. Voorts zijn er de bepalingen die de eindgebruiker met een handicap in staat stellen om aan zijn handicap aangepaste diensten te genieten.

De providers zijn op sommige van die punten vooruitgelopen, zoals de afschaffing van de opzegvergoeding.

We hebben echter ook kansen laten liggen om het wetsontwerp te verbeteren. Ten eerste wordt de onafhankelijkheid van de telecomregulator BIPT niet vergroot.

De regering zal sommige beslissingen van het BIPT kunnen schorsen: op dat vlak verandert er niets. In de richtlijnen wordt gehamerd op de onafhankelijkheid, de bevoegdheid en de transparantie van de regulator, maar de toepassing van andere richtlijnen begrenst die onafhankelijkheid. De Raad van State wilde niet dat die mogelijkheid van een regeringstussenkomst werd afgeschaft. Nochtans oordeelde de Raad dat het behoud van een

secteur postal – qui est aussi concerné – que dans celui des télécommunications, il sera quelque peu difficile de ne pas faire naître une certaine suspicion à l'égard d'un pouvoir qui garde encore la main sur l'opérateur historique, à la fois dans le secteur des télécommunications et dans le secteur postal.

Au-delà du maintien du principe de cette intervention du gouvernement dans certaines décisions de l'IBPT, il y a les modalités. Sur ce point, il faut reconnaître que le projet va bien plus loin que ce qui existait déjà. Le nouveau régime instaure une plus grande liberté d'intervention du gouvernement. Ainsi, sous l'ancien régime, le gouvernement pouvait suspendre les décisions reprises dans une liste. Sous le nouveau régime, il peut suspendre toute décision étrangère aux deux exceptions sans autre forme de limitation. Sous l'ancien régime, existait le verrou de l'adoption de la liste par un arrêté royal. Sous le nouveau régime, il n'y a plus de verrou puisqu'il n'y a plus d'arrêté royal pour fixer la liste, mais uniquement une liste pour fixer d'éventuelles autres exceptions.

Comme s'il ne suffisait pas de contraindre le régulateur quant aux décisions qu'il devrait pouvoir prendre en toute indépendance, le gouvernement interviendra désormais aussi en amont, notamment dans la fixation de la politique du régulateur avec le risque de modifier les objectifs prioritaires de l'IBPT. Ainsi, sous l'ancien régime, l'IBPT élaborait son plan stratégique en toute autonomie. Sous le nouveau régime, les ministres sectoriels obtiennent la possibilité de communiquer leurs objectifs prioritaires.

Sous l'ancien régime, pas de passage du plan stratégique par le gouvernement. Sous le nouveau régime, le gouvernement prendra acte du plan stratégique de l'IBPT. On voit à quelle négociation tout cela peut mener entre le régulateur et le gouvernement. Bref, nous passons d'un contrôle parlementaire *light* à un contrôle gouvernemental renforcé. Et loin de renforcer l'indépendance de l'IBPT, comme l'ont dit plusieurs des intervenants, vous lui "rognez les ailes" pour reprendre l'expression de l'édito de *L'Écho* de ce jour. Il ne faudra pas s'étonner alors de voir l'efficacité du régulateur diminuer au détriment des consommateurs.

Le deuxième point est la question du démarchage téléphonique et, donc, des communications non sollicitées, véritables plaies pour les particuliers mais aussi pour les entreprises. Cette matière est régie par la directive "vie privée et communications électroniques" qui stipule que les États membres prennent les mesures appropriées pour assurer que les communications non sollicitées effectuées à des fins de prospection directe ne soient pas autorisées, soit sans le consentement des abonnés ou des utilisateurs concernés, soit à l'égard des abonnés ou des utilisateurs qui ne souhaitent pas recevoir ces communications, le choix entre ces deux solutions étant régi par la législation nationale, sachant que les deux solutions doivent être gratuites pour l'abonné ou l'utilisateur.

S'il y a des dispositions, des directives qui ne souffrent aucune contestation, ici, monsieur le ministre, vous aviez le choix du modèle. Le gouvernement a pourtant marqué sa préférence pour l'option la plus compliquée mais surtout la plus inefficace pour l'utilisateur final, celle de l'inscription proactive dans un registre, la liste Robinson, de surcroît gérée par la Belgian Direct Marketing Association.

zeker toezicht op bepaalde beslissingen zou kunnen worden geïnterpreteerd als een manier om druk uit te oefenen op andere beslissingen van het BIPT of erin tussen te komen. Men zou moeilijk kunnen voorkomen dat er argwaan zou ontstaan ten aanzien van een regering die haar zeg blijft hebben in het beleid van de historische operator.

Wat de voorwaarden voor die regeringstussenkomst betreft, gaat het wetsontwerp veel verder dan de huidige regeling. Tot op heden kon de regering alleen beslissingen uit een bepaalde lijst schorsen. Voortaan kan ze alle beslissingen schorsen, op twee uitzonderingen na. Vroeger moest die lijst bij koninklijk besluit worden goedgekeurd; die voorwaarde valt nu weg. De regering zal in een vroegere fase in het besluitvormingsproces en dus ook in het beleid van de regulator kunnen ingrijpen, en zelfs diens prioritaire doelstellingen kunnen wijzigen. De regulator zal zijn strategische plan niet langer in alle onafhankelijkheid kunnen ontwikkelen aangezien de sectorale ministers hun prioritaire doelstellingen zullen kunnen meedelen.

Was het toezicht door het Parlement tot nog toe beperkt, nu zal de regering nauwlettend toezien. We mogen niet verbaasd zijn als de regulator aan doeltreffendheid inboet, ten koste van de consumenten.

Telemarketing is een pest voor zowel particulieren als ondernemingen. Die activiteit valt onder de richtlijn betreffende privacy en elektronische communicatie. Krachtens die richtlijn moeten de lidstaten ervoor zorgen dat ongevraagde communicatie met het oog op direct marketing niet toegestaan is zonder toestemming van de abonnees, of verboden is ten aanzien van abonnees die dergelijke communicatie niet wensen te ontvangen; in beide

Pour nous, il aurait été préférable de choisir la logique inverse: on ne reçoit ces appels, on n'est démarché téléphoniquement que si l'on s'inscrit volontairement sur une liste. Autrement dit, comme je l'ai dit en commission, on n'est harcelé que si l'on dit expressément que l'on veut bien être harcelé.

Le troisième point concerne le niveau des prix. Celui-ci a été évoqué par une série d'autres intervenants. Même si l'IBPT vient de se réjouir aujourd'hui d'une baisse des prix des télécommunications fixes et mobiles en 2011, ces niveaux de prix restent particulièrement élevés dans notre pays, en comparaison avec les pays voisins, par exemple, pour ce qui est de l'offre "multiple play". La comparaison des offres "triple play" (téléphonie, internet, TV) avec celles des pays voisins montre que les offres les plus intéressantes chez nous sont jusqu'à 50 % plus chères que les offres comparables à l'étranger, notamment en France.

Présidente: Corinne De Permentier, deuxième vice-présidente.

Voorzitter: Corinne De Permentier, tweede ondervoorzitter.

Je pense que l'on a raté l'occasion de lancer le mouvement vers une diminution forte des prix, même si je conviens que les dispositions du projet de loi permettront peut-être d'accélérer les choses en améliorant l'information et la mobilité du consommateur. Je rappelle que nous avons déposé un amendement qui, tout en associant le régulateur, permettait au gouvernement d'intervenir pour diminuer les prix. Cet amendement a été rejeté.

Monsieur le ministre, la balle est maintenant dans votre camp. Vous avez annoncé des mesures et nous serons attentifs à cet engagement. Nous attendons des actes, même si nous sommes conscients du fait que la voie est étroite entre toutes les dispositions des directives européennes. Ce sont avant tout l'indépendance et les moyens du régulateur qui permettront de faire évoluer durablement les factures à la baisse.

Nous redéposerons les amendements déposés en commission sur trois points: niveau des prix, démarchage téléphonique et indépendance de l'opérateur. Nous espérons – nous pouvons toujours rêver – que l'adoption de ces amendements nous permettra de voter en faveur de ce projet.

13.18 Tanguy Veys (VB): Mevrouw de voorzitter, collega's, als ik de meeste sprekers hoor, merk ik dat iedereen zeer blij is over het resultaat en het gepresteerde werk. Ik kan mij deels aansluiten bij de woorden van commissievoorzitter mevrouw Lahaye-Battheu die zei dat het commissiewerk vruchten heeft afgeworpen.

De werkwijze was misschien niet optimaal en in dat opzicht kan ik de kritiek van collega Peter Dedecker gedeeltelijk begrijpen. Er moest echter een keuze worden gemaakt, gelet op de timing die Europa ons

gevallen mogen er geen kosten aan verbonden zijn voor de abonnee.

De regering heeft gekozen voor de meest ingewikkelde en minst doeltreffende oplossing, namelijk de vrijwillige inschrijving op de Robynsonlijst die door de Belgian Direct Marketing Association wordt bijgehouden. Wij hadden liever de omgekeerde logica gezien: pas nadat men zich op een lijst heeft ingeschreven, krijgt men dergelijke oproepen.

Hoewel het BIPT zich tevreden toont over de daling van de prijzen voor vaste en mobiele telefonie in 2011, liggen de prijzen in ons land nog altijd hoger dan in onze buurlanden. Uit een vergelijking van het tripleplayaanbod blijkt dat de meest voordelige pakketten bij ons tot de helft duurder zijn dan vergelijkbare pakketten in het buitenland.

Dit is een gemiste kans om de prijzen te doen dalen, hoewel de bepalingen van de wet, die de consumenteninformatie en de mobiliteit van de consument verbeteren, er misschien wel toe kunnen bijdragen. De minister heeft maatregelen in het vooruitzicht gesteld: we wachten daarop, al laten de bepalingen van de Europese richtlijnen dan weinig manoeuvreerruimte.

We zullen onze amendementen in verband met de tarieven, telemarketing en de onafhankelijkheid van de regulator opnieuw indienen. Indien ze worden aangenomen, zouden we voor dit ontwerp kunnen stemmen.

13.18 Tanguy Veys (VB): La commission a fait du bon travail et il y a des résultats. Je puis comprendre les critiques de Peter Dedecker à propos de la méthode de travail, qui n'était pas optimale. Il fallait cependant faire un choix, compte tenu du calendrier qui nous avait été imposé par

had opgelegd. Het gaat immers om Europese richtlijnen van 2009 en het is nu juni 2012.

Het is wel zo dat de bevoegde minister pas in december 2011 in een of andere kast de bijzonder dringende telecomwet vond. Ik voeg er meteen aan toe dat voormalig verantwoordelijk minister Van Quickenborne dat dossier zo lang in zijn kast heeft laten liggen dat het bestoft was. Ook andere collega's hebben daarnaar verwezen. De term "quick" in zijn naam stond zeker niet garant voor een snelle en efficiënte behandeling van het dossier. Dat is een beetje vreemd, want in het verleden, toen hij minister van Administratieve Vereenvoudiging was, moest alles vlug gaan en moest alles eenvoudig zijn want de burger zou daar alleen maar voordeel bij hebben. Denk maar aan de Anti-Kafkawet.

En toen er een wet kon worden goedgekeurd die ervoor zou zorgen dat mensen veel sneller en veel eenvoudiger van telecomoperator zouden kunnen veranderen, een veel duidelijker zicht zouden hebben op de diverse telecomfacturen en de diverse abonnementen gemakkelijker zouden kunnen vergelijken, bleef dat dossier maar liggen. Het was nochtans het ideale dossier waarmee minister Van Quickenborne had kunnen scoren. Wij mogen minister Van Quickenborne van veel verdenken, maar toch niet van scoringsdrang! Daarom verbaasde het mij dat dit dossier zo lang bleef liggen.

Men kan het ook op de regering in lopende zaken steken, al herinner ik eraan dat het gaat over Europese regelgeving uit 2009.

De minister had dus voldoende tijd om een wetsontwerp aan het Parlement voor te leggen, maar hij heeft dat niet gedaan. Ik kan dat alleen maar betreuren.

Nadat dit ontwerp in november 2011 op het Overlegcomité is gekomen, is het blijkbaar bijzonder snel gegaan, misschien zelfs iets te snel, want wij hebben nog een batterij amendementen zien passeren, die collega Geerts overigens met verve heeft verdedigd. Ik was altijd een beetje jaloers op Peter Dedecker die zich als autonome operator profileerde in dit dossier. Collega Geerts moest evenwel zeker niet voor hem onderdoen. Na de spoorwegen en Defensie kent nu ook de telecom geen geheimen meer voor hem. Het feit dat er steeds kabinetsleden strategisch postvatten naast hem zal zuiver toeval zijn geweest. Dat collega Geerts, naast het aflezen van de motivatie voor bepaalde amendementen, zeer karig was in zijn toelichting...

13.19 David Geerts (sp.a): Ik dank mijn collega voor de woorden van lof, maar als het gaat over aflezen en inhoudelijke interventies meen ik toch te moeten zeggen dat het ook belangrijk is om te luisteren naar mensen met de nodige expertise. U bent nu al tien minuten aan het praten, mijnheer Veys, en ik heb u nog altijd niets inhoudelijks horen zeggen.

13.20 Tanguy Veys (VB): Als u nog even tijd hebt, zal ik zeker mijn mening geven over het inhoudelijke aspect.

Ik had het over de commissiewerkzaamheden. Ik meen dat de commissievoorzitter hier terecht naar heeft verwezen. Als het aan mij

l'Europe. Les directives européennes datent en effet déjà de 2009.

Le ministre Van Quickenborne, compétent en la matière sous la précédente législature, a laissé traîner très longtemps le dossier au fond de son armoire. Voilà qui ne lui ressemble pas trop dans la mesure où il s'est toujours profilé comme le ministre voulant œuvrer pour la simplification administrative. Il aurait pu marquer des points avec ce dossier car grâce à cette loi, les consommateurs peuvent changer plus facilement d'opérateur télécom et la facture devient plus claire.

Dans la mesure où il s'agit de règles européennes édictées en 2009, il serait un peu trop facile d'expliquer le retard par le fait que le gouvernement était en affaires courantes. Le ministre avait donc bien le temps de présenter le projet au Parlement et je regrette que cela n'a pas été le cas.

Les choses ont avancé après la discussion du projet au Comité de concertation de novembre 2011. Un peu trop rapidement peut-être, puisqu'il a fallu une batterie d'amendements présentés notamment par M. Geerts qui après avoir lu les motivations, était assez sommaire dans ses commentaires.

13.19 David Geerts (sp.a): M. Veys parle depuis dix minutes et je ne l'ai pas encore entendu s'exprimer sur le fond du dossier.

13.20 Tanguy Veys (VB): Je reviendrai tout à l'heure sur le fond.

J'estime que la commission aurait

had gelegen, had het allemaal nog sneller gemogen want het is vooral de consument die alle belang heeft bij de telecomwet. Men had dit veel sneller mogen doorvoeren.

Ik sta trouwens niet alleen met deze visie want de Europese Commissie eist van België fameuze dwangsommen. Het gaat om een bedrag van 70 353 euro per dag. Minister Vande Lanotte werd daarover deze week nog ondervraagd. Hij is er echter vrij gerust in. De procedure werd opgestart bij het Europese Hof van Justitie, maar volgens hem zal het allemaal niet zo'n vaart lopen. Er werd nog niet overgegaan tot saisine en bovendien heeft men hem bij Buitenlandse Zaken verzekerd dat het niet zo'n vaart zal lopen. Volgens mij is het echter te voorbarig om nu al te zeggen dat dit allemaal vlot zal verlopen.

Zeker omdat België zelf reeds bij Europa is gaan aankloppen om een uitstel te krijgen. Collega's, ik moet er toch wel aan herinneren dat het uitstel oorspronkelijk vooropgesteld was voor 25 april 2012. Ik hoorde deze week de minister zeggen dat het de bedoeling is om te landen rond 20 juli, na behandeling door de Senaat en publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Ik herinner er nogmaals aan, ik kan het niet genoeg in de verf zetten, dat het gaat over een Europese regeling uit 2009 om de consument en dus ook de gsm-factuur veel duidelijker, doorzichtiger en hopelijk ook goedkoper te maken. Elke maand die hier verloren is gegaan, is een maand waarin men nog steeds geconfronteerd werd met onoverzichtelijke tarievenstructuren en geconfronteerd werd met torenhoge gsm-facturen. Vanuit het oogpunt van de consumenten is dit dus toch een zeer slechte zaak.

Mijnheer de minister, ik heb gezegd dat Europa niet gewacht heeft, maar blijkbaar hebben bepaalde telecomoperatoren ook niet gewacht. BASE heeft op 15 mei een zogenaamd charter voor de vrije mobiele consument verspreid, waarin het duidelijk stelt de wetgeving niet te zullen afwachten, nu reeds tegemoet te zullen komen aan de principes die Europa oplegt en ervoor te zullen zorgen dat de klant nu reeds vrijheid en transparantie krijgt. Dat was een mooi signaal vanuit de telecomsector.

In ieder geval, de telecomsector zal de komende maanden grondig worden gewijzigd.

Inzake het inhoudelijke aspect, mijnheer Geerts, ik heb de amendementen merendeels mee goedgekeurd, omdat wij natuurlijk achter het principe van deze hervorming staan. De meeste elementen van de hervorming zijn goed, ik verwijs onder meer naar de de contractduur, naar de wijze waarop contracten kunnen worden opgezegd of het feit dat men na zes maanden het contract kan opzeggen. De tegemoetkomingen aan de klant zijn zeer fundamenteel en zeer ingrijpend, maar ze waren ook noodzakelijk.

De vraag is natuurlijk ook waarom Europa eerst regels heeft moeten opleggen. Waarom heeft België niet veel vroeger zijn verantwoordelijkheid opgenomen? Ondertussen zijn er toch wel grote tijdsperiodes verloren gegaan zonder dat men daaraan iets gedaan heeft.

pu travailler plus rapidement car cette loi sur les télécommunications intéresse avant tout les consommateurs. La commission européenne partage cet avis, puisqu'elle a infligé une astreinte de 70 353 euros par jour à la Belgique. À en croire le ministre Vande Lanotte les choses n'iront pas aussi loin. Ces déclarations me semblent prématurées d'autant plus que c'est la Belgique qui a demandé un report à l'Union européenne. Un report avait été accordé jusqu'au 25 avril 2012 et le ministre propose à présent de conclure vers le 20 juillet. Je répète: il s'agit d'une réglementation européenne de 2009 qui défend les intérêts des consommateurs.

Même certains opérateurs de télécommunications n'ont pas attendu. Le 15 mai, BASE a diffusé une charte dans laquelle l'opérateur précise qu'il répond déjà aux principes imposés par les instances européennes. Il s'agissait d'un beau signal du secteur, qui changera considérablement les prochains mois.

Nous défendons le principe de cette réforme. Nous avons dès lors adopté la plupart des amendements. Les concessions au client, comme le mode de résiliation et la durée du contrat, sont importantes mais également indispensables. La question reste de savoir pourquoi les instances européennes ont imposé ces dispositions et pourquoi la Belgique n'a pas pris ses responsabilités plus tôt.

Nous soutenons également ce projet pour le système instauré en matière de tarifs sociaux, qui profite au consommateur. Bien souvent, les administrations ne communiquent plus que par le biais d'internet. Il est dès lors positif d'améliorer l'accessibilité de la Toile en instaurant des tarifs sociaux.

La création d'un registre des

Niet getreurd: het komt nu uiteindelijk toch wel goed.

Ten tweede, een belangrijk element waarom wij hier inhoudelijk achter het gevoerde debat hebben gestaan, is het aspect van de sociale tarieven. Het is goed dat men die knoop heeft doorgehakt. Zoals het hier wordt geregeld, is dit een goede zaak: dit komt de consument ten goede. De consument, of de burger in het algemeen, wordt vaak geconfronteerd met een overheid die nog enkel communiceert via internet: allerlei formulieraanvragen en documenten, het gebeurt enkel nog via het internet. Als men de burger quasi verplicht zich digitaal te informeren, digitaal in te schrijven, digitaal te communiceren met de dienstverlening van de overheid, is het goed dat wij dit laagdrempelig maken door te voorzien in sociale tarieven.

Laatste aspect, het zogenaamde bel-me-niet-register. Terecht wordt paal en perk gesteld aan praktijken waarbij mensen in hun enthousiasme of door de sympathieke of jolige dame van het callcenter overtuigd, in praktijken laten tuinen waarvan men achteraf grote spijt heeft. De creatie van dit register zou wel een goede zaak zijn.

Wanneer we kijken naar een aantal elementen van de telecomwet, zijn er toch een aantal 'maars'. Die 'maars' zullen ervoor zorgen dat wij de telecomwet in plenaire vergadering niet zullen goedkeuren. Een bijzonder pijnpunt is eerst en vooral de bijzondere opdrachthouder. Ondanks de mooie woorden van toenmalig minister Van Quickenborne kan ik mij niet van de indruk ontdoen dat de belofte dat het BIPT apolitek zou worden, loze woorden zijn. Ook hier wordt opnieuw een kans gemist om voorgoed komaf te maken met de bijzondere opdrachthouders. Ik herinner de collega's eraan dat in 2009, toen Europa met de nieuwe regelgeving inzake telecom op de proppen kwam, het ook minister Van Quickenborne was die stoer verklaarde dat vanaf dan de nieuwe raad van bestuur voor het eerst onafhankelijk en niet-politiek benoemd zou worden. Wij betreuren dan ook dat langs een achterpoortje de creatie er is gekomen, om het woord "creatures" niet te moeten gebruiken, van de bijzondere opdrachthouder. Daarin deel ik de analyse van collega Dedecker niet. Hij stelt die twee mensen, die twee PS'ers, niet te viseren. Sorry, ik viseer die mensen wel. Die mensen zitten daar niet omwille van hun bekwaamheid, maar omwille van hun partijkaart.

13.21 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer Veys, ik hoor u die fout meermaals maken. Er is een verschil tussen de persoon en de zaak waar hij voor staat. Het feit dat er een functie is gecreëerd om twee personen politiek te benoemen gaat tegen elke mogelijke deontologische regel en elke regel van goed bestuur in. Voor alle duidelijkheid, ik viseer niet de persoon in kwestie, wel zijn functie en de politieke benoeming op zich. Er is een verschil in respect.

13.22 Tanguy Veys (VB): U probeert zich er gemakkelijk vanaf te maken. Het verslag van collega Van den Bergh is zoals altijd heel degelijk. Ik citeer: "De heer Peter Dedecker preciseerd dat hij het niet op de mensen gemunt heeft die deze functie bekleden."

Dat u zich niet heeft verlaagd om de betrokkenen persoonlijk aan te vallen of hen allerlei persoonlijke verwijten in het gezicht te gooien, klopt. Maar we mogen toch duidelijk stellen dat die personen daar niet

utilisateurs désireux de ne plus être importunés met fin, à juste titre, à des pratiques consistant à convaincre des personnes de choses qu'elles regretteront par la suite.

Nous ne soutiendrons pourtant pas la loi sur les télécoms. La promesse faite par l'ex-ministre Van Quickenborne de rendre l'IBPT apolitique n'a pas été tenue. Il s'agit d'une occasion manquée de supprimer les chargés de mission particulière. Contrairement à M. Dedecker, je pense qu'il y a bien lieu de viser les deux PS, qui ne doivent pas leur désignation à leurs compétences, mais à leur carte de parti.

13.21 Peter Dedecker (N-VA): Il faut savoir faire la différence entre la personne et ce qu'elle défend. Je ne vise pas les personnes mais leurs fonctions et les nominations politiques en tant que telles.

13.22 Tanguy Veys (VB): M. Dedecker tente de s'en sortir par une pirouette. Ces chargés de mission particulière n'ont pas été nommés en raison de leurs compétences dans le domaine des télécommunications. Ils ont fait un choix politique et ont obtenu ce

zitten wegens hun telecomvaardigheden. De voorbije jaren betekende hun aanwezigheid in de raad van bestuur geen enkele meerwaarde. Zij zitten daar dankzij hun PS-kaart. Dat is essentieel. Wat hun persoonlijkheid betreft, zij hebben een politieke keuze gemaakt. Hun administratieve of technische vaardigheden zijn niet relevant. U probeert zich helaas te distantiëren. Ik viseer hen ook als PS'er. In een apolitek orgaan zou een partijkaart niet relevant mogen zijn.

We hadden het net over de positieve ontwikkelingen zoals die in verband met de roamingtarieven. Ook hier laat Europa zijn invloed gelden. De consument zal de vruchten kunnen plukken. Helaas stel ik hier alweer vast dat België zich naar de Europese regelgeving zal schikken zonder het eerst zelf in te voeren.

Wij zullen opnieuw een amendement indienen om de bijzondere opdrachthouder af te schaffen. Wij zijn blij dat de N-VA sinds deze legislatuur op dezelfde piste als het Vlaams Belang zit. Ik hoop dat het Parlement het amendement alsnog zal gebruiken om een en ander recht te zetten.

Voorts zou men het aantal contracten waarbinnen men zijn contractuele verplichtingen op een zeer soepele manier kan opzeggen, beperken tot vijf. Naar verluidt zou het FDF voorstellen om dat te verhogen naar zes. Ik meen echter dat we een onderscheid moeten maken. Ik kan mij weinig gezinnen voorstellen waar er vijf gelijklopende gsm-abonnementen zijn, waar alles gecentraliseerd en onderhandeld wordt. Wij moeten een onderscheid maken tussen de commerciële abonnementen voor ondernemers, kmo's en zelfstandigen enerzijds en die voor privégebruik anderzijds. De grens van vijf is al zeer hoog. Men kan zeggen dat we het ook moeten opnemen voor de kleine middenstander en de kleine kmo's, maar daar gaat het in feite telkens over commerciële contracten, waarvoor er allerlei vergoedingen gelden. We moeten erover waken dat het in eerste instantie om de eindconsument gaat, de gewone gebruiker die geconfronteerd wordt met problemen om over te stappen. Desnoods kunnen we na verloop van tijd ook bekijken of die grens van vijf wel een goede keuze was.

Collega's, wij zullen het merendeel van de voorliggende amendementen, onder meer van de N-VA, goedkeuren. Ik blijf er echter bij dat het gaat om een aantal opsmukoperaties. Dat is geen waardeoordeel. Immers, zelfs indien ze niet worden goedgekeurd, wil dat niet zeggen dat we de volledige telecomwet zouden moeten afkeuren. Wij zullen ons bij de eindstemming onthouden.

13.23 **Christophe Bastin** (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, chers collègues, avec plus d'un an de retard, nous voici arrivés au terme du processus parlementaire de transposition des deux directives européennes relatives aux réseaux et services de communications électroniques.

Les grands axes de ce projet de loi vont dans le sens d'un renforcement des mesures protectrices des consommateurs, d'une harmonisation en matière de régulation économique et d'une simplification du régime de service universel.

Voorzitter: André Flahaut, voorzitter.
Président: André Flahaut, président.

poste parce qu'ils sont encartés au PS. Je les vise donc en tant qu'adhérents du PS. Au sein d'un organe apolitique, le fait d'avoir tel ou tel carte de parti ne pourrait jouer le moindre rôle.

Concernant les tarifs en matière de *roaming*, l'Europe joue aussi de son influence. Les consommateurs en seront les bénéficiaires mais une fois de plus, la Belgique se conforme à la réglementation européenne sans l'avoir d'abord instaurer elle-même dans son droit interne.

Nous déposerons un amendement supprimant le chargé de mission particulière. J'espère que le Parlement utilisera cet amendement pour apporter les correctifs nécessaires en la matière.

Le nombre de contrats que l'abonné peut résilier avec une grande souplesse dans le cadre de ses obligations contractuelles sera limité à cinq. Nous devons toutefois établir une distinction entre, d'une part, les abonnements commerciaux pour les entrepreneurs, les PME et les indépendants et, d'autre part, les abonnements destinés à un usage privé. Ce nombre devra être évalué à l'expiration d'un certain délai.

Nous adopterons la majorité des amendements, notamment ceux de la N-VA, quoiqu'ils n'apportent que quelques correctifs cosmétiques. Nous nous abstenons lors du vote final.

13.23 **Christophe Bastin** (cdH): We zijn aan het einde gekomen van de omzetting van de twee richtlijnen met betrekking tot elektronische communicatienetwerken en -diensten die ertoe strekken de consumenten te beschermen, de economische regulering te harmoniseren en de universele dienstverlening te vereenvoudigen.

Voor de consument betekent het een grote vooruitgang. Voortaan

Mon groupe se réjouit tout particulièrement des avancées nécessaires et importantes en matière de protection du consommateur à propos desquelles ma collègue Vanessa Matz a déposé plusieurs propositions de loi au Sénat, déjà sous la précédente législature. Certaines de ces propositions se retrouvent intégrées dans le paquet télécom et nous nous en félicitons.

Parmi les avancées bénéfiques pour les consommateurs, j'en relève quatre.

Premièrement, la réalisation par les opérateurs d'une fiche d'information standardisée, qui fournira aux abonnés toute une série de données claires, transparentes et facilement comparables sur les services proposés. Cette fiche, jointe au contrat et facilement accessible via internet ou les points de vente des opérateurs, servira de base aux consommateurs pour une évaluation des différentes offres sur le marché des télécoms.

Deuxièmement, la fin des indemnités de rupture de contrat une fois le cap des six mois d'engagement franchi. Cette mesure est très positive pour les consommateurs, d'autant que ceux-ci pourront résilier leur contrat par tout moyen écrit, donc y compris au moyen d'un sms, et au moment choisi par eux, même immédiatement.

Troisièmement, toute prolongation ou modification de contrat devra impérativement se faire par voie écrite, l'appel téléphonique n'étant dès lors plus considéré comme valable.

Quatrièmement, afin de lutter contre le surendettement et les factures dépassant largement les schémas normaux de consommation, les abonnés auront désormais la possibilité de fixer gratuitement un plafond financier sur base duquel des alertes, également gratuites, leur seront envoyées en cas de consommation excessive.

Monsieur le ministre, chers collègues, il s'agit là d'une série de mesures allant dans le sens d'une protection accrue des consommateurs et d'une plus grande transparence des services offerts. Certes, des avancées doivent encore être réalisées dans les domaines des tarifs et des prix, mais le projet en l'état est une excellente première étape dans le bon sens, que nous soutenons pleinement.

13.24 Bernard Clerfayt (FDF): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, l'ouverture à la concurrence du marché des télécommunications a relancé un secteur qui était particulièrement sensible aux monopoles et aux duopoles. En tout cas, il comprend un très petit nombre d'acteurs. Les instances européennes ont alors adopté une législation en phase avec les progrès technologiques et les exigences du marché des télécommunications.

Comme nous l'avons entendu en commission, l'Europe a adopté un nouveau cadre réglementaire relatif aux télécommunications électroniques. L'objectif recherché était bel et bien de renforcer la concurrence en facilitant l'arrivée d'opérateurs sur le marché, de stimuler de nouveaux investisseurs dans le secteur et, bien entendu, d'améliorer les droits et la protection des consommateurs. Je me réjouis donc que cette directive soit traduite en droit belge afin que

zal hij aan de hand van een standaardfiche met duidelijke gegevens gemakkelijk de aanbiedingen van de operatoren kunnen vergelijken. De consument zal zijn contract na zes maand kunnen opzeggen zonder een opzegvergoeding te moeten betalen en de opzegging wordt vereenvoudigd. Wijzigingen van het contract zullen voortaan schriftelijk moeten gebeuren. Ten slotte zal er een financieel plafond kunnen worden vastgelegd en bij de overschrijding ervan zal de consument gratis een waarschuwing ontvangen.

Op het vlak van de tarieven kan een en ander nog verbeterd worden, maar het voorliggende ontwerp is een uitstekende eerste stap. We zullen het ontwerp dan ook steunen.

13.24 Bernard Clerfayt (FDF): Dankzij het openstellen van de telecomsector voor mededinging kreeg die sector, die bijzonder gevoelig is voor monopolies en duopolies, een nieuwe impuls.

Het nieuwe regelgevende kader dat de Europese instanties goedgekeurd hebben, moet de telecommarkt stimuleren, de komst van nieuwe providers faciliteren en de rechten van de consument versterken. Het verheugt ons dan ook dat die richtlijn in Belgisch

soient transcrites plusieurs avancées que nous attendions depuis fort longtemps. Et je salue celles que nous trouvons dans ce projet de loi en discussion.

Premièrement, il est exact que ce texte améliore la transparence dans le secteur des télécommunications en obligeant les opérateurs de proposer aux consommateurs une fiche qui leur permettra de comparer véritablement les tarifs. Le projet me satisfait partiellement en ce qu'il favorise une harmonisation du produit, qui est nécessaire à l'instauration d'une saine concurrence. En effet, en théorie économique, pour que la concurrence pure et parfaite puisse jouer, il faut que le bien ou le service concerné soit comparable en termes de prix, qu'il soit identifié et identifiable, divisible, certain et connu par le consommateur.

Deuxièmement, je ne puis que me réjouir également que la majorité ait décidé en commission de reprendre l'idée défendue par moi-même, même si elle a réécrit l'amendement à sa façon – mais peu importe: l'intérêt du travail parlementaire est de développer des propositions et de les voir reprises par la majorité. Je veux parler de l'obligation pour les opérateurs d'indemniser les abonnés en cas d'interruption du service. Car c'est une honte de savoir que cela n'existait pas jusqu'à aujourd'hui!

Troisièmement, je soutiens aussi les différentes mesures prévues par le projet et qui portent sur l'assouplissement des contrats de téléphonie mobile. Cependant, je regrette que le texte n'aille pas plus loin. On trouve une série d'occasions manquées dans cette transposition de la directive en droit belge. Nous déposons donc trois amendements et nous soutenons celui qu'Ecolo a déposé à propos de l'indépendance de l'IBPT. Mais je vous invite à lire les nôtres avant de passer au vote, car ils me semblent revêtir une grande importance et permettraient une amélioration sensible du projet dont nous débattons aujourd'hui.

Le premier concerne les barrières à la sortie, qui conservent captifs les consommateurs de ces opérateurs de téléphonie. Elles sont donc un empêchement à une saine et libre concurrence. C'est un des éléments qui explique certainement les profits excessifs des opérateurs de téléphonie et les dépenses excessives des ménages pour leurs abonnements de téléphonie. Il y a donc un coût trop élevé des frais de téléphonie pour de nombreux usagers.

D'autres l'ont dit avant moi, les Belges en ont marre des frais excessifs pour la résiliation des contrats, et ils l'ont d'ailleurs fait savoir. Le nombre de plaintes relatives aux frais de résiliation demandés par les opérateurs de télécommunications a triplé cette dernière année. C'est bien la preuve qu'il y a un grand mécontentement des consommateurs à cet égard. Nous ne pouvons qu'entendre ce ras-le-bol. C'est la raison pour laquelle nous avons décidé de déposer un amendement visant à favoriser bien davantage la concurrence entre opérateurs en réduisant à trois mois la période au-delà de laquelle un consommateur peut changer d'opérateur ou de formule tarifaire sans payer d'indemnité à son opérateur. Le choix du gouvernement de maintenir une période de six mois de captivité du consommateur est une entrave à une libre et saine concurrence et sera un des critères qui fera que les prix ne baisseront pas autant qu'on le souhaite. Je regrette qu'on maintienne cette règle de six mois

recht wordt omgezet.

Dankzij dit wetsontwerp wordt de transparantie in de sector verhoogd, doordat de providers de consumenten een fiche moeten voorleggen aan de hand waarvan de tarieven kunnen worden vergeleken. Volgens de economische theorie kan er alleen een situatie van volledige mededinging bestaan als het product of de dienst op het stuk van prijsvorming identificeerbaar, afscheidbaar, zeker en betrouwbaar is voor de consument.

De meerderheid heeft beslist om het door mij bepleite idee om de providers ertoe te verplichten de abonnees te vergoeden in geval van een onderbreking van de dienstverlening, over te nemen. Het is schandalig dat dat nu nog niet gebeurt!

Ik vind dat het wetsontwerp niet ver genoeg gaat wat de versoepeling van de gsm-abonnementen betreft. Bij de omzetting van de richtlijn heeft men een reeks kansen laten liggen. We zullen drie amendementen indienen en zullen het amendement van Ecolo met betrekking tot de onafhankelijkheid van het BIPT steunen.

Ik zou u willen vragen om die amendementen vóór de stemming te lezen.

De belemmeringen bij het opzeggen van een overeenkomst weerhouden de consumenten ervan van operator te veranderen en staan een gezonde concurrentie in de weg. Ze verklaren waarom de operatoren zulke enorme winsten maken en waarom de gezinnen zo veel moeten betalen voor een telefonieabonnement.

Het aantal klachten over opzegkosten is dit jaar verdriedubbeld. Wij dienen een amendement in om de

et qu'on ne permette pas au consommateur de comparer plus librement les offres qui lui sont proposées et, au bout de trois mois, de mettre fin à son contrat.

Je tiens également à dire que le gouvernement a raté la double opportunité qui lui était offerte dans le cadre de la transposition de cette directive européenne. Nous ne voulons pas rater cette occasion, nous déposons donc deux amendements supplémentaires. Le premier porte sur le prix des consommations de téléphonie et le deuxième sur la mise en place d'une commission des litiges. À notre sens, le gouvernement ne profite pas assez de l'opportunité pour faire baisser les prix de la téléphonie mobile. Tous ceux qui sont intervenus avant moi à cette tribune ont rappelé que les prix de la téléphonie étaient trop élevés en Belgique. Ils espèrent tous que les dispositions en discussion augmenteront la concurrence et que cette dernière servira seule à faire baisser les prix. Je pense qu'on peut aller beaucoup plus loin et garantir des baisses de prix beaucoup plus fortes pour tous les consommateurs, ou presque tous.

M. Balcaen a osé dire une série de choses en commission lors de l'examen de ce projet de loi. Il est inacceptable que les Belges continuent à payer plus cher pour leurs communications téléphoniques nationales que pour leurs communications téléphoniques internationales. Des organisations de consommateurs l'ont dénoncé: nous payons plus cher en Belgique pour un sms ou un coup de téléphone envoyé d'une province à l'autre que lorsque nous envoyons un sms ou un coup de téléphone de l'étranger vers la Belgique.

Il est quand même incroyable et inexplicable pour le citoyen qu'un appel téléphonique ou un sms intrabelge soit plus cher que s'il est effectué dans le cadre du *roaming*.

L'argument avancé par le ministre des Consommateurs pour refuser de toucher aux prix des communications électroniques atteste, à notre sens, du manque de volonté dont fait preuve le gouvernement dans cette affaire.

Alors que l'Union européenne et notamment vos collègues au Parlement européen sont en train de réaliser de véritables avancées à ce niveau, avancées qui seront d'ailleurs d'application à la fin du mois, vous vous bornez à nous répondre que la discussion sur les prix est reportée à la fin de l'année.

D'ici là, les Belges continueront à payer leurs factures 25 % plus cher que les Néerlandais et quatre fois plus cher que les Français. À tarif égal avec les Pays-Bas, chaque ménage belge pourrait donc économiser 110 euros par an. À tarif égal avec la France, chaque ménage belge pourrait donc économiser sur sa facture de téléphonie mobile 330 euros par an.

Il est, selon moi, scandaleux que l'on n'aborde pas cette question de la baisse des prix et que l'on ne cherche pas, à travers la loi, à imposer des règles simples qui permettent de baisser les prix afin que les factures de téléphonie dont se plaignent les consommateurs en Belgique puissent diminuer.

Pour mettre fin à cette situation intolérable et incompréhensible,

concurrentie tussen operatoren nog meer aan te scherpen door de periode die de consument moet in acht nemen vooraleer hij kosteloos van operator of van tariefformule kan veranderen tot drie maanden terug te brengen. Ik betreur dat de regering de periode van zes maanden wil behouden.

Wij dienen twee bijkomende amendementen in, namelijk over de prijs van het telefoongebruik en de oprichting van een geschillencommissie. Naar onze mening doet de regering er te weinig aan om de prijzen voor mobiele telefonie te doen dalen.

Zoals de heer Balcaen in de commissievergadering zei: het is onaanvaardbaar dat de Belgen voor nationale gesprekken meer moeten betalen dan voor internationale.

Het is toch onvoorstelbaar dat een telefoontje of sms'je binnen België meer kost dan een oproep of sms via roaming. Deze regering legt te weinig voluntarisme aan de dag, terwijl er op Europees niveau vooruitgang wordt geboekt. De Belgen zullen dus 25 procent meer blijven betalen dan de Nederlanders en zelfs vier keer meer dan de Fransen.

Om paal en perk te stellen aan deze ontoelaatbare en onbegrijpelijke situatie, waardoor de operatoren flinke winsten opstrijken, stellen we voor dat de tarieven op de Belgische markten in geen geval hoger mogen liggen dan de prijzen in het kader van roaming.

De Europese richtlijn bepaalt dat de lidstaten ervoor zorgen dat transparante, niet-discriminatoire, eenvoudige en goedkope buitengerechtelijke procedures beschikbaar zijn voor het behandelen van niet-beslechte geschillen die ontstaan tussen consumenten en ondernemingen die elektronische-communicatienetwerken en/of -diensten aanbieden. De lidstaten

situation qui nourrit les profits importants des opérateurs de téléphonie en territoire belge, nous proposons de fixer un simple principe. Il n'est pas question ici d'intervenir sur les prix eux-mêmes, mais de fixer le principe selon lequel les prix pratiqués sur le marché belge ne peuvent, en aucun cas, être supérieurs aux prix pratiqués en situation de *roaming*. De cette façon, un sms intrabelge ne pourra pas coûter plus cher qu'un sms de l'Allemagne vers la Belgique et un appel téléphonique intrabelge ne pourra pas coûter plus cher qu'un appel effectué depuis l'Espagne vers la Belgique. Je répète qu'il est inconcevable et incompréhensible que certaines tarifications d'appels ou de sms intrabelges soient plus élevées que lorsque les appels ou sms proviennent de l'étranger.

J'en arrive ainsi à la deuxième opportunité manquée qui a trait, quant à elle, aux droits et à la protection des consommateurs. En effet, la directive européenne concernant le service universel prévoit clairement ce qui suit: "Les États membres veillent à ce que des procédures extrajudiciaires transparentes, non discriminatoires, simples et peu onéreuses soient disponibles pour traiter les litiges non résolus entre les consommateurs et les entreprises qui fournissent des réseaux et/ou des services de communications électroniques. Les États membres prennent des mesures pour garantir que ces procédures permettent un règlement équitable et rapide des litiges et peuvent, lorsque cela se justifie, adopter un système de remboursement et/ou de compensation".

Le projet de loi déposé par le gouvernement, discuté en commission, tel que fortement amendé par la majorité ou le gouvernement – on ne sait pas très bien – ne permet pas la mise en œuvre de telles procédures recommandées par la directive européenne.

Le service de médiation pour les télécoms connaît de tels problèmes structurels et une définition imparfaite de ses missions qu'il ne peut satisfaire actuellement aux exigences de la directive. Je regrette donc que l'on n'ait pas saisi l'occasion pour créer une commission des litiges.

Nous ne souhaitons pas, pour notre part, attendre l'échéance plus que vague et incertaine annoncée par le ministre, "dans les prochaines semaines, dans les prochains mois. Nous en parlerons plus tard", pour faire avancer les choses dans un domaine aussi crucial. Nous déposons donc un amendement pour compléter ce projet de loi dans l'esprit de la directive européenne afin de permettre au Roi de créer une commission des litiges.

Voici notre commentaire sur ce projet de loi. Nous espérons que les amendements que nous avons déposés et qui vont dans le sens de la défense et d'une meilleure protection des consommateurs pourront être entendus par vous tous ici. Ils sont sur vos bancs. Lisez-les rapidement. Si vous les adoptez pour améliorer ce projet de loi, nous le voterons avec vous. Dans l'autre cas, je crains que nous nous abstenions sur ce projet.

Le **président**: Monsieur le ministre, attendez avant de nous communiquer votre réponse. Il semblerait que M. Geerts ait oublié de s'inscrire. Ne vous excusez pas, c'est lui qui a oublié!

13.25 David Geerts (sp.a): Excuseer mij, mijnheer de minister, u zult nog een uur moeten wachten, want ik heb geweldig veel voorbereid...

nemen maatregelen om ervoor te zorgen dat die procedures een eerlijke en vlotte beslechting van geschillen mogelijk maken, en kunnen in gerechtvaardigde gevallen een regeling voor terugbetaling en/of schadevergoeding invoeren. Het door de regering ingediende wetsontwerp biedt niet die mogelijkheid.

De Ombudsdienst voor telecomunicatie worstelt met structurele problemen, in die mate dat hij niet aan de vereisten van de richtlijn kan voldoen. Ik betreur dat men niet van de gelegenheid gebruik gemaakt heeft om een geschillencommissie op te richten. De minister stelt geen duidelijke termijn in het vooruitzicht, en wij willen niet zo lang wachten. Daarom dienen wij een amendement in.

Als u onze amendementen aanneemt, zullen wij ook voorstemmen. Anders zullen wij ons onthouden.

13.25 David Geerts (sp.a): Nous avons disposé de tout le temps

Nee, ik zal mijn betoog zeer kort houden, want het meeste is al gezegd. Ik wil de verslaggever en de diensten bedanken, want wat wij op onze banken hebben gekregen, is een zeer lijvig werkstuk.

Het klopt, mijnheer Veys, dat vele medewerkers – van elke fractie, van het kabinet, van het BIPT en van de FOD Economie – ons hebben bijgestaan in dit project, dat een zeer technisch project was. Het was dus belangrijk dat de parlementsleden goed geïnformeerd waren.

In de eerste commissievergadering over dit ontwerp heb ik al gezegd dat wij voldoende tijd moesten nemen voor dit ontwerp. Ook de heer Dedecker heeft erop aangedrongen dat het een zeer ruime behandeling zou krijgen in de commissie. De commissievoorzitter heeft daarvoor gezorgd. Wij hebben ons woord gehouden en iedereen de mogelijkheid geboden tussenbeide te komen.

Ik deel de kritiek dat er niet fatsoenlijk gewerkt zou zijn, dan ook totaal niet. De meerderheid heeft zich zeer constructief opengesteld voor de opmerkingen van de oppositie. Wij hebben de amendementen telkens onderzocht, en wanneer daar een akkoord over was, hebben wij ze samen opnieuw ingediend. De amendementen van collega Balcaen hebben wij bijvoorbeeld ten volle gesteund, en voor de niet aangenomen amendementen hebben wij gemotiveerd waarom zij niet behouden konden worden.

Volgens mij kan men nauwelijks transparanter werken dan op de manier waarop het Parlement met dit wetsontwerp is omgesprongen, gelet op de vele bijkomende argumenten en amendementen.

Ik ben inderdaad geen expert, mijnheer Dedecker, maar ik begrijp uw hardnekkigheid tegen het sociaal tarief helemaal niet. In de commissie hebt u mij daarvan niet kunnen overtuigen. Vandaag hebt u opnieuw beweerd dat het sociaal tarief niet nodig is. Volgens mij is het echter essentieel voor de bescherming van consumenten die door de bomen het bos niet zien. Laten wij die beschermen. Ik vind het zeer goed dat de meerderheid aangedrongen heeft en het sociaal tarief eigenlijk nog uitgebreid heeft.

13.26 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer Geerts, ik vind wat u nu zegt eigenaardig. Ik heb trouwens een alternatief voorgesteld. Ik vind het eigenaardig dat u blijft vasthouden aan een achterhaald systeem van sociale tarieven, dat mensen in hun situatie bestendigt en dat de markt zo star mogelijk houdt. 93 % van die klanten zit bij Belgacom. De alternatieve operatoren hebben aangeboden die klanten over te nemen tegen dezelfde voorwaarden, zonder dat de andere consumenten daar een compensatie voor moeten ophoesten. Ik vind het bizar dat u blijft vasthouden aan de huidige manier van werken en dat u de tarieven zo kunstmatig hoog houdt voor alle andere klanten.

13.27 David Geerts (sp.a): Ieder zijn ideologie. U hebt een rechts-conservatieve ideologie. Ik niet, dus ik deel uw mening daaromtrent niet.

nécessaire et bénéficié de l'aide d'experts pour examiner en profondeur ce dossier technique. La majorité a fait preuve d'ouverture et d'esprit constructif. Certains amendements de l'opposition ont été insérés dans le texte. Le rejet de certains autres amendements a été dûment motivé. Il est difficile de faire preuve d'une plus grande transparence. Je n'accepte donc absolument pas les critiques selon lesquelles le travail n'aurait pas été fait correctement.

Je ne suis pas un expert mais je ne comprends pas la volonté féroce de M. Dedecker de supprimer le tarif social. Nous estimons justement que l'existence de ce tarif est vitale pour protéger les consommateurs les plus faibles. J'estime donc que l'élargissement du tarif social est une bonne chose.

13.26 Peter Dedecker (N-VA): J'ai proposé une solution alternative. Il est étrange que M. Geerts reste tellement attaché à un système de tarifs sociaux dépassé qui n'aide pas les gens à se sortir de leur situation et qui paralyse le marché, avec des prix artificiellement élevés pour les autres clients. Or 93 % de ces clients sont abonnés chez Belgacom. Les autres opérateurs ont proposé de les reprendre aux mêmes conditions sans compensation à charge des autres consommateurs.

13.27 David Geerts (sp.a): Contrairement à M. Dedecker, je n'ai pas d'idéologie conservatrice.

Tot slot, wat de behandeling van dit wetsontwerp zelf betreft, is er kritiek geweest dat er geen hoorzittingen werden georganiseerd. Ieder van ons heeft gemerkt dat er een heel actief middenveld is en wij hebben geprobeerd tegemoet te komen aan een aantal verzuchtingen van dat middenveld. Wij hebben bijvoorbeeld gezegd dat de inwerkingtreding pas op 1 oktober zal zijn.

Zitten er vandaag geen onvolkomenheden meer in deze tekst? Ik denk van wel. Wat de domeinnamen betreft, mevrouw Lalieux heeft al gezegd dat wij daarin een initiatief zullen nemen. Het is goed dat er hier reeds voorafgaandelijk een debat is geweest tussen collega Deseyn en uzelf daaromtrent. We zullen na het reces een tekst neerleggen en het debat dan ten gronde voeren.

De essentiële vraag is of er verbeteringen in deze tekst zijn. Ik denk dat iedereen daarop bevestigend moet antwoorden. De discussie is of deze verbeteringen ver genoeg gaan of niet. Iedereen heeft daar de plicht om zijn rol te spelen, en ik heb daarmee geen probleem.

Mijnheer de voorzitter, ik haal kort een aantal elementen aan waar volgens ons de verbeteringen zitten.

Een eerste element is het feit dat er geen verbrekingsvergoeding meer is bij een overstap na zes maanden, en dit vanaf 1 oktober. Dit moet volgens mij de markt dynamiseren en een duwtje in de rug geven.

Collega Clerfayt heeft gezegd dat de tarieven in ons land te hoog zijn ten opzichte van de ons omringende landen. Collega Balcaen had daarop aangedrongen tijdens de commissie. Ik heb de minister deze week nog gevraagd welke initiatieven hij zal nemen om die prijzen wat onder controle te krijgen.

Wij wachten eerst de studie van het BIPT af, maar doordat de markt nu wat volatieler zal worden, denk ik dat de prijzen zullen zakken.

Een tweede element is het feit dat de contracten maximaal 24 maanden kunnen zijn en dat, indien men eerder wil uitstappen, de afschrijvingswaarde van hetgeen men erbij heeft gekregen niet overdreven hoog mag zijn en proportioneel in de afschrijving.

Een derde element is het feit dat men bij prijsstijgingen kan overstappen. Ik denk dat het belangrijk is dat dit hier ook wordt gesteld. Het is gedaan met de bill shock. Iedereen van u heeft wel al verhalen gehoord, of misschien aan de lijve ondervonden, dat de gsm-facturen van de kinderen ter sprake komen aan de ontbijttafel en dat men verwonderd was omdat ze opeens zo hoog zijn.

Wij hebben in dit wetsontwerp gezegd dat er een verwittigings-sms moet komen, zodat er plafonds worden gecreëerd.

Als laatste element is er de gestandaardiseerde informatiefiche zodat er duidelijkheid komt in de informatie over de tarieven.

Mijnheer de voorzitter, collega's, ik denk dat het belangrijk is dat deze wet vandaag wordt goedgekeurd en zo vlug mogelijk in werking kan treden.

de droite.

Des observations ont également été formulées en ce qui concerne l'absence d'auditions. Nous avons tenté de répondre à certaines aspirations de la société civile qui a clairement fait entendre sa voix. L'entrée en vigueur n'interviendra dès lors qu'au 1^{er} octobre 2012.

En effet, le texte n'est pas encore parfait. Après les congés parlementaires, nous déposerons un texte sur les noms de domaines.

Le texte comprend en tout cas des améliorations. Je les énumère brièvement. Il est positif qu'il n'y ait plus d'indemnité de rupture en cas de changement d'opérateur après six mois. Cette mesure doit ouvrir le marché. Nous attendons l'étude de l'IBPT. Alors que le marché deviendra un peu plus volatile, les prix pourront diminuer dans une certaine mesure. Il est également positif que les contrats ne pourront dépasser les 24 mois et qu'en cas de retrait anticipé, la valeur d'amortissement ne pourra pas être exagérément élevée. En cas d'augmentation de prix, il est également désormais possible de changer d'opérateur. Et c'en est fini du *bill shock*. Un SMS d'avertissement y veillera. La fiche d'informations standardisée explique clairement les tarifs. Pour toutes ces raisons, il est dès lors important que cette loi entre en vigueur le plus rapidement possible.

13.28 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, ik wil de rapporteur, de voorzitter en alle collega's bedanken.

Mijnheer Dedecker, ik vind het jammer dat u zich hier op een negatieve manier uitlaat, maar goed, het is een plenaire vergadering. Wij hebben in de commissie naar mijn oordeel een goed en diepgaand debat gevoerd en ik vind dat u daaraan onrecht doet.

U zegt dat de regering dit een half jaar heeft laten "suddereren". Het valt evenwel te bekijken wat u met "suddereren" bedoelt. De regering is op 6 december begonnen en heeft het Overlegcomité onmiddellijk gevat. De Vlaamse regering, waarvan uw partij ook deel uitmaakt, had gevraagd om dit voor het Overlegcomité te brengen en dat is begin februari ook gebeurd. U weet dat men niet naar de Kamer kan komen vooraleer dit is gebeurd. Wij hebben bovendien het advies van de Privacycommissie gevraagd, wat ook een belangrijk element was in onze werkzaamheden. Er is dus niet bepaald sprake van sudderen.

Volgens u werd het wetsontwerp voorgelegd, terwijl Europa al naar het Europees Hof van Justitie was gestapt. Dat is niet juist. De Europese Commissie is nog niet naar het Europees Hof van Justitie gestapt. De Europese Commissie is ook niet van plan, gezien de huidige evolutie, om nu nog vlug naar het Europees Hof voor Justitie te stappen. Dat zijn de feiten. Men is niet naar het Europees Hof van Justitie gestapt omdat men heeft gemerkt dat er op een correcte werd voortgewerkt.

De deadline was eind juli. Ondertussen vond een eerste commissiebespreking plaats in de Senaat en dinsdag wordt er gestemd in de commissie in de Senaat. Wij zullen over het geheel eind juli kunnen stemmen, waarna de publicatie enkele dagen later zal volgen. Jammer genoeg zal de ratificatie te laat gebeuren, maar dat is niet de eerste keer. Er zal in elk geval geen procedure zijn voor het Hof van Justitie en geen dwangsom.

Tot daar de puntjes op de i's. Ik begrijp de bezorgdheid van verschillende leden ter zake, maar door onze manier van werken hebben wij vermeden dat wij de inbreukprocedure moeten ondergaan.

Ik ben het er evenmin mee eens — en hiermee verdedig ik alle collega's in de commissie — als men zegt dat er veel amendementen werden ingediend ingevolge knoeiwerk. Als er geen amendementen zijn, zegt u dat de meerderheid het erdoor heeft gejaagd en als er wel amendementen zijn, dan is dat ingevolge knoeiwerk. Zeg dan meteen dat het nooit goed zal zijn. Dan bent u tenminste klaar en duidelijk. U hebt dat recht.

Sommige amendementen werden onder meer ingediend op basis van het advies van de Privacycommissie. Tijdens de openbare vergadering werd gevraagd om daarmee rekening te houden. Is het dan niet logisch dat zulks gebeurt?

Ik vind dus dat u daarmee de werkzaamheden een beetje onrecht aandoet. Ik vind dat er in de commissie goed werk is geleverd. Men moet het niet altijd eens zijn. Een commissie dient precies om een en ander te bespreken. Er is op een heel correcte manier gewerkt. Wij hebben geen hoorzittingen meer gehouden, maar wij weten toch ook

13.28 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Par ses propos négatifs, M. Dedecker méjuge la profondeur des débats en commission. Le gouvernement n'a pas du tout laissé mijoter ce texte pendant six mois. À la demande du gouvernement flamand, il a porté le dossier devant le Comité de concertation. De ce fait, il était impossible d'entamer l'examen du projet à la Chambre. L'avis de la Commission de la protection de la vie privée a aussi été demandé.

De même, il est faux d'affirmer que le projet de loi est examiné maintenant parce que les autorités européennes se sont adressées à la Cour de justice. La Commission européenne n'a pas encore entamé de procédure devant la Cour de justice de l'Union européenne et elle n'a d'ailleurs pas l'intention de le faire. Elle a pu constater que nous poursuivions nos travaux sans relâche. La date butoir était fixée à la fin juillet. La ratification interviendra peut-être un peu tardivement, mais il n'y aura pas d'astreinte ni de procédure devant la Cour de justice.

Il est tout aussi faux de dire que les nombreux amendements sont les manifestations d'un "bricolage". Sans ces amendements, on aurait prétendu que la majorité a voulu faire passer le projet le plus vite possible. Bien faire, et laisser dire. Certains amendements ont été présentés, entre autres, sur la base de l'avis de la Commission de la protection de la vie privée. En commission, il a d'ailleurs été demandé d'en tenir compte.

La commission a réalisé du bon travail. Les différents opérateurs ont entretenu de très nombreux contacts et c'est leur droit le plus strict. La préparation a été intense. Il serait dès lors absurde d'organiser encore quelques auditions à la va-vite.

wel dat de verschillende operatoren erg veel contacten hebben gelegd. Dat mag ook. Er was heel veel voorbereiding. Het heeft dus volgens mij weinig zin om nu nog vlug een of enkele hoorzittingen te houden.

Différentes critiques ont été émises au sujet de l'IBPT et de son indépendance. Quelle est la situation actuelle à n'avoir pas été critiquée juridiquement par la Commission européenne? La loi actuelle permet au gouvernement, par arrêté royal, de bloquer ou d'annuler toute décision de l'IBPT. Elle n'a pas été mise en oeuvre, mais le gouvernement aurait pu bloquer toute décision de l'IBPT. La nouvelle loi précise qu'il ne peut le faire que pour certaines décisions, notamment celles qui ne sont pas *ex ante* de régulation du marché ou lorsqu'il y a des conflits entre opérateurs. Ces termes sont exactement repris dans la directive.

Wij hebben letterlijk de woorden uit de richtlijn genomen, die bepaalt dat het BIPT onafhankelijk is en dat de wetgever of de regering niet kan optreden wanneer het over die twee zaken gaat. Dat staat letterlijk in de wet.

Bieden wij het BIPT effectief de kans op nog meer autonomie, dan zullen wij vaststellen dat de Raad van State effectief opmerkt dat er ter zake een probleem is. Er zijn immers elementen die voor een autonome instantie pleiten, wat echter ook betekent dat die instantie in het overheidsbestuur door niemand wordt gecontroleerd, noch door het Parlement noch door de regering. Aldus wordt een democratisch deficit gecreëerd. De beslissingen van een dergelijke instantie zullen immers niet gebaseerd zijn op Europese richtlijnen die zij uitvoert.

Indien het BIPT inzake privacy of inzake consumentenrechten een standpunt inneemt, zou volgens uw stelling niemand inspraak ter zake hebben, hoewel het BIPT geen Europese richtlijn zou hebben uitgevoerd.

Dat is een probleem, waarop u zelf herhaaldelijk wijst. Immers, telkens wanneer er beslissingen van het BIPT zijn, ondervraagt u mij daarover. Zulks betekent dat u wilt dat er parlementaire controle is. Parlementaire controle is enkel mogelijk indien een regering iets kan doen, waarop u vervolgens de regering kunt afstraffen.

Daarom hebben wij ook gemeend dat de regering prioriteiten kan stellen. U moet de regering dan maar op haar prioriteiten aanspreken. Als u vindt dat de regering geen prioriteiten mag stellen, dan moet u niet meer doen wat ik al de hele tijd meemaak, met name dat u de hele tijd de minister komt vragen om een bepaald dossier prioritair te behandelen. Iedere commissievergadering wordt er gevraagd wat de regering prioritair zal doen. Hier werpt u tegelijkertijd op dat de regering niets prioritair mag doen. Het is het ene of het andere.

U wijst erop dat u wetsvoorstellen indient over materies waarvan u tegelijkertijd opmerkt dat het BIPT de materie moet behandelen en dus niet het Parlement. Indien u een autonoom BIPT wilt, betekent zulks dat niet de regering en evenmin het Parlement controle op het BIPT kunnen uitoefenen.

De Europese Commissie heeft geen kritiek geformuleerd op de huidige situatie, waarin de regering elke beslissing van het BIPT kan vernietigen. Op grond van de nieuwe wet kan ze nog slechts beslissingen vernietigen die niet onder de marktregulering *ex ante* of onder de beslechting van geschillen tussen operatoren vallen – overeenkomstig de bepalingen van de richtlijn.

Nous avons repris littéralement les termes de la directive: l'IBPT est indépendant et le législateur ou le gouvernement ne peut pas intervenir lorsqu'il s'agit de ces deux éléments. Selon le Conseil d'État, tout renforcement de l'autonomie de l'IBPT entraînerait un problème. Une institution entièrement autonome échapperait à tout contrôle de l'État et cette situation créerait un déficit démocratique. Étant donné que presque chaque décision prise par l'IBPT incite M. Dedecker à me poser des questions, je suppose qu'il est demandeur de ce contrôle. Le gouvernement doit dès lors avoir la possibilité d'intervenir.

Nous estimons pour cette raison que le gouvernement a la capacité de définir des priorités. Si M. Dedecker ne partage pas cet avis, il ne doit plus non plus demander en commission de traiter un dossier particulier en priorité. Il faut savoir ce qu'on veut.

In de hele discussie over autonomie moet u toch even de slogans verlaten.

13.29 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb er alle begrip voor dat u bepaalde taken prioritair, sneller of op een andere manier door het BIPT wilt laten uitvoeren. Er zijn uiteraard heel veel taken voor het BIPT.

Het probleem is dat terwijl u dit verdedigt, u tegelijkertijd bewust het BIPT onder de knoet houdt inzake het financiële en het operationele kader, alsook het personeelskader.

Zweden, een land dat met ons land vergelijkbaar is, heeft op de nationale regulerende autoriteit een economische staf van 200 medewerkers. Bij ons gaat het om 60 personeelsleden.

Als u bepaalde prioriteiten oplegt, dan laat u tegelijkertijd ander werk ondersneeuwen. U kunt wel prioriteiten bepalen, maar geef dan aan het BIPT de nodige autonomie inzake financieel beheer en inzake personeelsbeheer, maar dat is nu precies wat u vandaag nalaat.

13.30 Minister Johan Vande Lanotte: Mijnheer de voorzitter, de financiering is het volgende punt dat ik wil aanhalen.

Mijnheer Dedecker, ik ben het niet eens met wat u zegt. Wij hebben het BIPT gezegd dat het een upgradering van het personeel kan doen met tien universitaire in plaats van tien mensen uitvoerend personeel.

U zegt dat het BIPT zichzelf financiert. Dat is uiteraard niet het geval. Hoe zou het BIPT dat immers kunnen doen? Het BIPT heeft inkomsten omdat een aantal rechten aan het BIPT is toegewezen, maar het BIPT heeft die dingen niet in eigendom. Het gaat bijvoorbeeld om monopoliesituaties waarbij golven en frequenties worden verhuurd en toegewezen. Daaruit haalt het BIPT inkomsten, maar die frequenties zijn geen eigendom van het BIPT. Wij hebben die toegewezen. Een deel van die inkomsten komt trouwens naar de federale Schatkist.

Het BIPT leeft ook van de bijdragen van de operatoren, maar het BIPT bepaalt niet zelf de hoogte daarvan. Dat geldt niet alleen voor het BIPT, maar ook voor het controleorgaan van de private veiligheid, voor de CREG, voor de controleregulator voor mobiliteit en andere dergelijke instanties. Ik raad u af om te stellen dat die controleorganen zelf autonoom moeten kunnen bepalen over hoeveel geld zij moeten beschikken. Als dat wel het geval zou zijn, dan zou u hier met N-VA binnen twee weken naar een wet vragen omdat het BIPT te veel gevraagd zou hebben aan de operatoren, die door de consument betaald worden.

13.31 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer de minister, als u de wet tijdig naar het Parlement had gebracht en de tijd had genomen om, zoals ik heb voorgesteld, hoorzittingen te organiseren, dan had u van de operatoren vernomen dat zij vragende partij zijn om meer middelen te geven aan het BIPT. Het klopt dat de operatoren die middelen betalen, maar toch zijn zij vragende partij voor een meer kwalitatieve

13.29 Peter Dedecker (N-VA): J'accepte sans problème que le ministre désire charger l'IBPT de s'acquitter de certaines missions en priorité, plus rapidement ou d'une autre façon. Le problème réside toutefois dans sa volonté de mener l'IBPT à la baguette en ce qui concerne l'aspect financier et le cadre du personnel. Dans un pays comparable tel que la Suède, l'autorité nationale de régulation dispose d'une équipe de 200 collaborateurs spécialisés dans le domaine économique. Dans notre pays, nous n'en comptons que 60. Le ministre doit conférer à l'IBPT l'autonomie et les moyens nécessaires.

13.30 Johan Vande Lanotte, ministre: Je ne suis pas d'accord. L'IBPT peut recruter dix universitaires pour étoffer son personnel. Il est également faux de prétendre que l'IBPT s'autofinance. Il tire ses recettes d'une série de droits qui lui sont alloués. Il s'agit par exemple de situations de monopole dans lesquelles des ondes et des fréquences sont louées et attribuées. L'IBPT perçoit des revenus, mais l'IBPT n'est pas propriétaire de ces fréquences et une partie de ces recettes sont versées au Trésor.

Les opérateurs paient également des cotisations à l'IBPT, mais ce n'est pas lui qui en arrête le montant. Si c'était le cas, la N-VA s'empresserait de protester en arguant que l'IBPT demande trop aux opérateurs qui répercuteraient à leur tour ces coûts sur le consommateur.

13.31 Peter Dedecker (N-VA): Les opérateurs réclament un régulateur doté d'une plus grande autonomie et de moyens renforcés, mais ils n'ont pas pu faire passer ce message, puisque

en meer autonome regulator. Het argument dat wij daar tegen zouden zijn, gaat dus niet op, integendeel.

13.32 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer Dedecker, dat is wel makkelijk gezegd. In dat geval zeggen de operatoren iets anders tegen u dan tegen mij. Bovendien, het zijn niet de operatoren, maar het is wel iedere klant die betaalt.

Een goed orgaan betekent niet noodzakelijk het duurste orgaan. Dat lijkt me nogal duidelijk. De kwaliteit van het BIPT is op dit moment meer dan behoorlijk en ik denk dat wij prioriteiten kunnen stellen.

Als we ooit zien dat men een aantal dingen niet kan doen, dan zullen we dat wel verhelpen. Als we dat niet doen, zult u mij dat ten andere vragen, wat ook het recht is van het Parlement.

We komen dan bij heel de discussie over het sociaal tarief. Ik vind dat de meest interessante discussie. We hebben hier twee stellingen. De ene stelling is dat we geen wetgeving inzake het sociaal tarief behoeven, omdat de markt dat wel zal regelen. Als er geen sociaal tarief bestaat, dan zullen, aldus die stelling, de operatoren zeker een heel laag tarief aanbieden. Personen met sociale noden kunnen dan dat tarief vragen en de consument moet niet mee betalen. Fantastisch. Enkele eeuwen geleden verdedigde een Adam Smith die stelling ook. De onzichtbare hand zou dat allemaal regelen; de sociale categorie zou dat allemaal uit zichzelf vinden.

Maar de realiteit is anders. De realiteit is dat zulks nog nooit ergens op een adequate manier gebeurd is. Meer nog, als we dat sociaal tarief niet automatisch toekennen – wat voor telecommunicatie jammer genoeg nog steeds niet gebeurt – wordt het zelfs niet toegekend. We hebben in de energiesector niet alleen een sociaal tarief moeten opleggen, we moesten zelfs in automatische toekenning voorzien, omdat de betrokkenen anders niet bereikt werden. Tussen de theorie van een ideaal werkende markt en de realiteit van een maatschappij met mensen van verschillende rang en stand, kennis, opleiding en toegang is er dus een groot verschil. Hoe theoretisch correct dat model ook kan zijn, de praktijk houdt in dat een hele grote sociale groep dan geen recht zal hebben op zijn sociaal tarief.

Daarom stelt onderhavig wetsontwerp niet alleen het behoud van het sociaal tarief voor, maar zelfs de uitbreiding ervan. Er komt geen extra sociaal tarief voor internet; we laten de keuze of men voor de vaste telefoon, de mobilofoon of voor internet een sociaal tarief wenst. We geven de mensen daarbij een keuze, maar reguleren de markt tegelijkertijd zo dat het sociaal tarief geen theoretische fictie is maar wel een realiteit. Dat legt effectief kosten op aan de gehele gemeenschap; andere gebruikers draaien daar effectief voor op. Dat is zo. Het zijn beperkte, maar effectieve kosten voor de gehele gemeenschap van gebruikers, opdat personen die een sociaal tarief kunnen gebruiken, een betere toegang tot de telecommunicatie krijgen. Dat is de keuze van het wetsontwerp. Ik stel vast dat u het daarmee niet eens bent. Dat is uw goed recht.

U brengt een theoretisch model waarin de sociale categorieën geen sociaal tarief genieten en er wel voor opdraaien.

Le **président**: Monsieur le ministre, puis-je vous demander d'éloigner votre appareil?

le temps manquait soi-disant pour procéder à des auditions.

13.32 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Manifestement, le discours des opérateurs variait selon qu'ils s'adressent à vous ou à moi. Une augmentation des moyens est en définitive toujours puisée dans la poche des consommateurs.

Un bon régulateur ne doit pas nécessairement coûter des sommes astronomiques. L'IBPT fait du bon travail, partant de priorités judicieusement choisies.

La N-VA rejette toute législation sur les tarifs sociaux parce que le marché souhaite régler lui-même cet aspect. Les opérateurs viendront bien s'enfourner eux-mêmes dans ce segment de marché. Les personnes socialement défavorisées pourront alors solliciter le tarif spécial et le consommateur ne devra pas trinquer. Voilà le raisonnement de la N-VA. Toutefois, la réalité est tout autre. Si nous n'attribuons pas ce tarif social automatiquement, il ne sera tout simplement pas octroyé. En effet, nous n'avons pas affaire à un marché au fonctionnement idéal, mais à une société qui compte des personnes dont le niveau social, les connaissances et la formation diffèrent et il existe donc de grandes différences en matière d'accès aux tarifs préférentiels.

D'où notre proposition de maintenir et d'élargir le tarif social, en prévoyant une possibilité de choix entre la téléphonie fixe, la téléphonie mobile ou l'internet. Cela implique effectivement que les coûts soient répercutés sur l'ensemble de la collectivité, mais tel est le choix opéré dans le projet de loi. M. Dedecker conteste ce choix et c'est son droit.

13.33 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Monsieur le président, je l'ai mis sur le côté.

Le **président**: La téléphonie mobile perturbe les débats.

13.34 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Cela dit, je n'ai pas répondu chaque fois qu'il sonnait mais il est vrai que c'est désagréable. Dat is wel gemakkelijk: hij onderbreekt mij, ik antwoord en we kunnen herbeginnen.

Mme Lalieux a posé une question sur la neutralité. Nous aurons une discussion sur le sujet, madame. La neutralité constitue un grand débat, qui mènera sans doute à de nombreuses conséquences mais nous ignorons encore lesquelles. Il nous faudra y prêter une attention particulière, mais nous sommes tombés d'accord pour en discuter le plus rapidement possible.

J'en reviens aux prix. M. Clerfayt est intervenu avec vigueur mais il est dommage de déplorer son absence durant les séances de commission. Il s'est présenté durant cinq minutes pour déclarer que les prix étaient un élément important, il s'en est allé et a laissé les autres réaliser le travail. C'est facile! C'est intéressant aussi de voir M. Clerfayt se précipiter maintenant alors qu'entre 2007 et 2011, lorsqu'il était au gouvernement, il n'a strictement rien fait à ce sujet.

Pourquoi n'a-t-on pas encore agi sur les prix, ont interrogé certains parlementaires?

Il existe des raisons juridiques pour ne pas agir plus vite. En effet, la directive européenne interdit d'intervenir au niveau des prix pour les familles sauf si on peut prouver que c'est nécessaire. La preuve ne doit pas être fournie par un parlement ou un gouvernement, mais par un régulateur.

C'est la raison pour laquelle, j'ai commandé voilà quelques mois une étude approfondie devant servir de base à une discussion et à un choix de mesures à voter, capables de passer l'examen de la Commission européenne. Intervenir sur les prix sans être certain de leur acceptation par l'Europe est une décision que je ne prendrai pas. Cette étude est réalisée selon la même formule que pour les prix de l'énergie. Après l'étude, nous prendrons des mesures fiables et aptes à franchir la critique juridique de la Commission européenne. C'est la seule méthodologie acceptable.

Ik heb inderdaad gezegd dat ik er niet bang voor ben dat de Europese Commissie kritiek zal uiten op het sociaal tarief voor internet. Ik heb daar geen schrik van. Ik meen dat wij in overeenstemming zijn met de regelgeving, namelijk met artikel 9, § 3, van de richtlijn. Als wij het sociaal tarief voor mobilofonie hebben ingevoerd, werd ook voorspeld dat de Europese Commissie dit niet zou accepteren. De Europese Commissie was daar inderdaad geen voorstander van, maar wij hebben de Commissie overtuigd. En nu zal hetzelfde gebeuren.

Ik heb in de commissie gezegd dat er nog altijd een beroepsmogelijkheid bestaat als de Commissie niet akkoord gaat, namelijk het Europese Hof van Justitie. Het is niet omdat de Commissie als uitvoerende macht niet akkoord gaat dat een land

13.34 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mevrouw Lalieux had een vraag over de neutraliteit; we zullen die discussie zo gauw mogelijk voeren.

Waarom hebben we dus niet ingegrepen in de prijsvorming? Er zijn juridische redenen, zo is er onder meer een Europese richtlijn krachtens welke het verboden is in te grijpen in de vaststelling van de prijzen voor de gezinnen, behalve als de noodzaak daarvan bewijsbaar is en het bewijs door een regulator wordt aangedragen.

Daarom heb ik een studie besteld – zoals ik ook gedaan heb met betrekking tot de energieprijzen eigenlijk – op grond waarvan moet worden uitgemaakt met welke maatregelen tegemoet kan worden gekomen aan de kritiek van de Europese Commissie. Ik zal niet ingrijpen in de prijsvorming zonder zeker te zijn dat Europa dat aanvaardt.

Je ne redoute pas les critiques de la Commission européenne à l'égard du tarif social pour l'internet car j'estime que sur ce point, nous agissons en conformité avec la directive européenne concernée. Et à l'époque, nous avons également pu convaincre la Commission de ne pas s'opposer à notre tarif social en matière de téléphonie mobile. Je considère que nous sommes dans notre droit. Pourquoi, en effet, ne

telkens ja moet zeggen. Wij hebben in Europa een rechtssysteem en het Hof van Justitie heeft op het vlak van consumentenbescherming al regelmatig het land gevolgd en niet de Commissie. In december heeft het een heel belangrijk arrest geveld op het vlak van energie. Ik meen echter dat de Commissie dit wel zal accepteren omdat ik van mening ben dat wij hen zullen kunnen overtuigen.

Ik meen vooral dat wij gelijk hebben. Men moet mij eens het volgende uitleggen. Men mag wel een sociaal tarief hebben voor vaste telefonie. Men mag wel een sociaal tarief hebben voor mobilofonie. Om een of andere grote Europese regel zou het echter niet mogen om mensen te laten kiezen tussen een sociaal tarief voor telefonie, mobilofonie of internet? Wat is daarvan dan wel de logica? Dit zijn drie diensten waarvan het onderscheid nog nauwelijks kan worden gemaakt want de drie dragers worden voor de verschillende toepassingen gebruikt. Wij zullen proberen dit duidelijk te maken aan de Europese Commissie. Als zij hiermee niet instemmen, moeten wij dit standpunt volgens mij ook voor het Hof van Justitie verdedigen. Het Hof van Justitie kan zich hierover dan uitspreken en vervolgens moet iedereen zich hierbij neerleggen. Dat is de normale gang van zaken.

Ik wil nog een laatste opmerking maken over de domeinnamen waarover heel wat discussie bestaat. Er bestaan ter zake verschillende standpunten. Ik heb in het Parlement gezegd dat wij dit debat zullen aangaan. Ik heb mij niet uitgesproken over deze of gene richting. Ik weet op dit moment een ding heel zeker en dit is dat de huidige regelgeving niet sluitend genoeg is. Op dit moment kan iedereen zijn ".be" vragen. Ik stel vast dat er volgens de economische inspectie vandaag 1307 Chinese domeinnamen zijn met een ".be" extensie. Met de huidige regeling kunnen wij hier niets tegen ondernemen.

Wij stellen vast dat mensen denken dat de domeinnaam ".be" op een of andere manier binnen onze jurisdictie valt of kan vallen. Quod non. Om die reden heeft de Europese Commissie, waarvan u een grote voorstander bent, verklaard dat de domeinnaam ".eu" enkel wordt toegewezen aan bedrijven met verblijfplaats in de Europese Unie. Voor de domeinnaam ".be" willen wij net hetzelfde.

In het geval van problemen met consumentenbescherming tegen e-commerce en dergelijke kunnen wij ons richten tot een van de andere landen van de Europese Unie. Dat is een correcte voorlichting en bescherming van de consument. Mochten wij dat niet doen dan zal ons hier terecht worden gevraagd waarom wij daarvoor niet in regels voorzien. Ik zie ook niet in waarom die organisatie dat niet ter harte zou nemen.

13.35 **Roel Deseyn** (CD&V): Men moet het de organisatie wel materieel mogelijk maken om een bepaalde verificatie te doen. Men kan er niet van uitgaan dat men kan overgaan tot overname omdat zij geen adequate verificatie kunnen doen. Men moet op een intelligente manier te werk gaan. Dat kan via een tegenprestatie van de overheid door bijvoorbeeld het rijksregister te ontsluiten via een derde partij of via de Kruispuntbank. Dan kan men bij registratie onmiddellijk de essentiële gegevens verifiëren. Nu kan men dat niet, met alle

pourrait-on pas permettre aux abonnés de choisir entre un tarif social pour la téléphonie fixe, la téléphonie mobile ou l'internet alors qu'on peut pratiquer un tarif social pour la téléphonie fixe ou mobile?

Si la Commission ne marque pas son accord, nous pourrions introduire un recours auprès de la Cour européenne de Justice, juridiction qui par le passé a donné, à plusieurs reprises, raison à l'État membre et tort à la Commission.

S'agissant des noms de domaine, les points de vue divergent. J'en débattrai volontiers mais il est d'ores et déjà établi que la réglementation actuelle n'est pas à l'abri de toute critique car aujourd'hui, tout le monde peut demander son .be. Ainsi, selon l'inspection économique, l'on dénombre actuellement 1 307 noms de domaine chinois avec un .be – sans qu'ils aient la moindre chose à voir avec notre pays – et nous ne pouvons rien faire pour changer cet état de choses.

Le public pense à tort que tous les noms de domaine avec l'extension .be ressortissent à notre juridiction. C'est la raison pour laquelle la Commission européenne souhaite que les noms de domaine avec l'extension .eu soient exclusivement attribués à des entreprises possédant un siège au sein de l'Union européenne et nous voudrions agir dans le même sens pour les noms de domaine avec l'extension .be car en cas de problème, nous pourrions au moins nous adresser à un État membre. Le DNS est parfaitement capable de remplir cette tâche.

13.35 **Roel Deseyn** (CD&V): Il faut dans ce cas doter l'organisation des moyens matériels nécessaires. À défaut, une reprise du métier de base du DNS serait gratuite. L'organisation pourrait ainsi être autorisée à accéder au Registre national et à la Banque-

gevolgen van dien wanneer er later een geschillenprocedure of een klacht wordt ingeleid.

Carrefour pour accomplir ses missions de contrôle.

De overheid moet faciliteren, ondersteunen en controleren maar mag niet de corebusiness van DNS overnemen.

13.36 Minister **Johan Vande Lanotte**: Dat heb ik nog nooit gezegd. Het is niet omdat de heer Dedecker dat beweert dat ik dat ook heb gezegd. Ik heb dat niet gezegd. Ik heb ook geen ambitie om dat over te nemen, maar wij moeten niet doen alsof er geen probleem is. Sinds december 2011 hebben 1 300 Chinese bedrijven een domeinnaam ".be" gekregen. Er is contact tussen de economische inspectie en die diensten. Wij krijgen continu klachten over kleren, schoenen en allerlei producten die men via zulke e-commercesystemen verkoopt, terwijl wij er niets meer kunnen tegen doen. Wij moeten daarmee rekening houden in het debat.

13.36 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Je n'ai jamais dit que je voulais reprendre le DNS.

Mais il ne faut pas occulter le problème. Pour l'instant, nous sommes submergés de plaintes dénonçant les abus du commerce électronique, sans pouvoir y remédier. Pourquoi ne ferions-nous pas preuve du même bon sens que l'Union européenne?

Ik heb niet de indruk dat u het tegendeel beweert, maar betrokkenen moeten in de mogelijkheid worden gesteld om dat te doen, want momenteel gebeurt dat niet. De Europese Unie heeft voor haar eigen domeinnaam hetzelfde voorzien. Waarom zouden wij niet even verstandig zijn?

13.37 **Peter Dedecker** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben blij dat u inzake de domeinnamen blijkbaar ineens wel fan bent van de Europese Commissie. Ik had dat graag ook voor de rest van dit wetsontwerp gezien.

13.37 **Peter Dedecker** (N-VA): Je me réjouis que le ministre s'avère subitement partager le point de vue de la Commission européenne en ce qui concerne les noms de domaine. J'aurais aimé qu'il en soit de même pour le reste de ce projet de loi.

13.38 Minister **Johan Vande Lanotte**: (...)

13.39 **Peter Dedecker** (N-VA): Als ze verstandig zijn, met andere woorden als ze uw lijn volgen. Misschien moet u maar eens opkomen voor de Europese verkiezingen.

13.39 **Peter Dedecker** (N-VA): Mes explications relatives au tarif social ne relèvent pas de la fiction, mais il s'agit d'un modèle concret dans le cadre duquel une adjudication est lancée. Les opérateurs y souscriront au prix le plus bas. Malheureusement, le ministre reste attaché à un modèle conservateur, mesquin qui comme par hasard favorise uniquement Belgacom.

Wat betreft het sociaal tarief, zegt u dat ik een theoretisch model, een fictieverhaal voorstel. Neen, ik heb veel meer voorgesteld. Ik heb een praktisch model voorgesteld en een concreet amendement ingediend waarbij er een aanbesteding wordt uitgeschreven waarop operatoren kunnen intekenen. Zij zullen dat ook doen tegen de laagste prijs, zelfs gratis compensatie, niet op de kap van de andere consumenten.

Ik vind het heel jammer dat u in deze een bijzonder conservatieve lijn aanhoudt en vasthoudt aan een betuttelend model dat alleen de historische operator Belgacom bevoordeelt. Daar zit wellicht ook uw ware beweegreden.

Les revenus moyens des opérateurs pour ce groupe de clients ne s'avèrent d'ailleurs pas tellement inférieurs aux recettes provenant d'autres clients. Ces clients sociaux achètent même plus souvent des services supplémentaires, comme un abonnement supplémentaire au football. Un tarif social automatique a même un effet

Wat betreft de sociale tarieven, hebt u gesproken over mensen met een beperkt budget. Ik heb u een schriftelijke vraag gesteld met betrekking tot de gemiddelde inkomsten per klant bij de telecomoperatoren en heb uiteraard informeel ook hier en daar wat bekeken.

De gemiddelde inkomsten van de operatoren van die klanten blijken niet zoveel lager te liggen dan bij andere klanten, inclusief die korting.

Meer zelfs, dit zijn typisch klanten die sneller bijkomende packs nemen, zoals bijvoorbeeld een abonnement op voetbal. Dus is het daar toch niet zo slecht aangezien ze bijkomende diensten afnemen bij een operator.

Meer nog, een dergelijk standaard sociaal tarief is contraproductief voor een aantal mensen. Kijk naar de leefloonval. Alle leefloners krijgen een sociaal tarief. Wat belet hen om in te gaan op een vacature als zij niet alleen hun leefloon verliezen, maar ook nog een heleboel andere voordelen?

Ons land kent procentueel de meeste begunstigen inzake sociale tarieven, vier keer meer dan Frankrijk. Zij krijgen een korting van 8,4 %. Voor de mensen die het echt nodig hebben, zoals de gehandicapten, voor wie wij een alternatief voorstel hebben uitgewerkt dat hen echt helpt, hebt u in de Senaat tegen gestemd. Ik kan dat alleen maar betreuren.

13.40 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je voudrais réagir très rapidement par rapport à la réponse du ministre.

Monsieur le ministre, en ce qui concerne l'indépendance du régulateur, vous ne me rassurez pas forcément sur la politique du gouvernement, mais sur la lecture que j'ai de la politique du gouvernement.

On vous a entendu ainsi que nombre de parlementaires dire aujourd'hui que l'indépendance du régulateur était renforcée. Or, les propos que vous venez de tenir à la tribune vont dans le sens inverse! Vous avez dit que vous vouliez toucher à l'indépendance du régulateur, que vous vouliez que le gouvernement intervienne beaucoup plus qu'avant dans la politique du régulateur. Il faut au moins reconnaître cet état de fait.

Évidemment, il importe de trouver un mode de relations équilibré entre le régulateur et le gouvernement, mais ne l'oublions pas, nous nous trouvons dans un secteur libéralisé! Par conséquent, un minimum de confiance doit présider ces relations entre le politique et le régulateur. Or, certaines appréciations ont tendance à fragiliser cette confiance en l'IBPT.

Par ailleurs, vous avez beau jeu de nous renvoyer à nos éventuelles contradictions de parlementaires qui vous interpelleraient régulièrement sur ce qu'il y a à faire dans le secteur. Je rappelle que c'est grâce notamment à M. Geerts qu'un amendement a réintroduit dans le projet de loi le fait que le régulateur devait venir s'expliquer devant le parlement. Cette disposition avait disparu du projet de loi. Effectivement, il y a un rôle pour le parlement, mais il faut bien pouvoir le sauvegarder.

En ce qui concerne les prix, je rappelle que notre amendement va dans le sens de votre préoccupation, monsieur le ministre. Vous dites que la voie est étroite. Je l'ai dit à la tribune tout à l'heure. C'est la raison pour laquelle nous introduisons un amendement qui permet d'en tenir compte en associant l'IBPT à la décision qui doit être prise (les analyses de l'IBPT sur l'état actuel du marché). Donc, l'amendement proposé par le groupe Ecolo-Groen en la matière est un premier pas qui vous permettra d'avancer plus rapidement dans

contre-productif pour un certain nombre de personnes et renforce notamment le piège du revenu d'intégration.

Proportionnellement, notre pays est très généreux en ce qui concerne ces tarifs sociaux, alors que le ministre rejette notre proposition alternative au profit de ceux qui ont vraiment besoin d'aide, les personnes handicapées par exemple. Je le déplore.

13.40 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Volgens heel wat parlementsleden werd de onafhankelijkheid van de regulator versterkt, maar u zegt net het tegenovergestelde: u wil dat de regering meer ingrijpt in het beleid van de regulator. We moeten tot een evenwichtige relatie tussen de regulator en de regering komen. Het gaat hier om een geliberaliseerde sector en men moet een minimum aan vertrouwen in het BIPT behouden.

Met name dankzij de heer Geerts werd er een amendement ingediend waarin bepaald wordt dat de regulator zich voor het Parlement moet komen verantwoorden, een bepaling die uit het wetsontwerp gelicht was.

Wat de prijsregulering betreft, komt ons amendement deels aan uw verzuchtingen tegemoet. Het maakt de te nemen beslissing afhankelijk van de marktanalyses van het BIPT.

vos intentions en matière de régulation des prix dans le secteur.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2143. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2143/7)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2143. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2143/7)**

Le projet de loi compte 150 articles.
Het wetsontwerp telt 150 artikelen.

* * * * *

Amendements déposés ou redépôtés:
Ingediende of heringediende amendementen:

Art. 4

- 4 - Peter Dedecker cs (2143/3)
- 65 - Ronny Balcaen cs (2143/3)

Art. 6/1(n)

- 5 - Peter Dedecker cs (2143/3)
- 86 - Tanguy Veys (2143/4)

Art. 10/1(n)

- 7 - Peter Dedecker cs (2143/3)

Art. 10/2(n)

- 6 - Peter Dedecker cs (2143/3)

Art. 11

- 105 - Peter Dedecker cs (2143/8)

Art. 43

- 106 - Bernard Clerfayt cs (2143/8)

Art. 51

- 12 - Peter Dedecker cs (2143/3)

Art. 74

- 107 - Bernard Clerfayt cs (2143/8)

Art. 111

- 13 - Peter Dedecker cs (2143/3)

Art. 125

- 63 - Ronny Balcaen cs (2143/3)

Art. 151(n)

- 64 - Ronny Balcaen cs (2143/3)
- 108 - Bernard Clerfayt cs (2143/8)

* * * * *

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

* * * * *

Conclusion de la discussion des articles:

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 4, 11, 43, 51, 74, 111 et 125.

Aangehouden: de stemming over de amendementen en artikelen 4, 11, 43, 51, 74, 111 en 125.

Adoptés article par article: les articles 1 - 3, 5 - 10, 12 - 42, 44 - 50, 52 - 73, 75 - 110, 112 - 124, 126 - 150.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 - 3, 5 - 10, 12 - 42, 44 - 50, 52 - 73, 75 - 110, 112 - 124, 126 - 150.

* * * * *

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2144. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2144/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2144. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2144/1)**

Le projet de loi compte 4 articles.

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne la restitution du permis de conduire en cas de déchéance du droit de conduire (439/1-5)

- Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne la conduite en dépit de la déchéance du droit de conduire (1778/1-2)

14 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, betreffende de inlevering van het rijbewijs bij het verval van het recht op sturen (439/1-5)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft het rijden spijts het verval van het recht tot sturen (1778/1-2)

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 439: Jef Van den Bergh, Liesbeth Van der Auwera, Nahima Lanjri, Raf Terwingen, Servais Verherstraeten, Stefaan Vercamer, Nathalie Muylle, Leen Dierick

- 1778: Jef Van den Bergh, Nathalie Muylle, Leen Dierick, Nahima Lanjri

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de loi. (*Assentiment*)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

14.01 David Geerts, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal het verslag kort toelichten. De heer Van den Bergh heeft tijdens zijn inleidende uiteenzetting gezegd dat dit wetsvoorstel ertoe strekt een specifieke sanctie vast te leggen voor het geval een bestuurder nalaat zijn rijbewijs tijdig in te leveren naar aanleiding van zijn veroordeling tot verval van het recht op sturen.

14.01 David Geerts, rapporteur: La proposition de loi de M. Van den Bergh vise à instaurer une sanction spécifique dans le cas où le conducteur néglige de restituer son permis de conduire après avoir été condamné à une déchéance de celui-ci. Les avis du gouvernement flamand ont été pris

Er zijn ter zake adviezen uitgebracht door de Vlaamse regering die de heer Van den Bergh verwerkt heeft in de amendementen. De

vertegenwoordiger van de staatssecretaris meldde dat de staatssecretaris geen bezwaar had tegen het wetsvoorstel.

Tijdens de bespreking heeft mevrouw Lahaye-Battheu aan de heer Van den Bergh nog een aantal vragen gesteld over de hoogte van de geldboete. De heer Van den Bergh heeft daarop geantwoord. Vervolgens werden alle amendementen en ook het wetsvoorstel eenparig aangenomen.

14.02 Bert Wollants, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ook ik geef een korte toelichting bij het verslag. Het wetsvoorstel wil ervoor zorgen dat iemand die ondanks het verval van het recht op sturen of de onmiddellijke intrekking van zijn rijbewijs toch nog een voertuig bestuurt, op dezelfde manier wordt behandeld als nu gebeurt in de recidiveregeling.

Op dit moment geldt die regeling al bij onmiddellijke intrekking. Het voorstel van de heer Van den Bergh zorgt ervoor dat zij ook wordt toegepast naar aanleiding van het verval van het recht op sturen.

De commissieleden hebben wel een aantal vragen gesteld over de algemene problematiek, eerder ter bijsturing van de regelgeving in het algemeen, maar over dit specifieke voorstel waren er weinig opmerkingen. Het is dan ook eenparig door de commissie aangenomen.

14.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de verslaggevers voor hun bondige maar volledige verslag.

Mijnheer de minister, collega's, ik val misschien in herhaling, maar ik meen dat wij het niet genoeg kunnen herhalen: het verkeer eist in ons land iedere week gemiddeld meer dan 15 mensenlevens! Elke week vallen er 15 doden op onze wegen! Elke week worden meer dan 100 mensen zwaargewond, en vaak voor het leven getekend. Naast die directe slachtoffers zijn er bovendien vele familieleden en vrienden die moeten leven met een groot verlies of met een sterk zorgbehoevend persoon. Het zijn cijfers waar wij in ons werk elke dag bij horen stil te staan.

Ons land heeft als streefdoel vooropgesteld het aantal dodelijke slachtoffers tegen 2020 te halveren. Om dat te bereiken, zijn maatregelen ten gronde nodig, en niet louter symboolmaatregelen. Er zijn maatregelen nodig, gericht tegen die categorieën van bestuurders die onze wegen systematisch onveilig maken, als daar zijn: alcoholrecidivisten, snelheidsduivels en strafontlopers.

Het zijn precies deze drie doelgroepen die CD&V in een alomvattend plan probeert op te nemen om deze categorieën streng aan te pakken, een plan met 12 wetsvoorstellen die deze kleine maar harde kern van probleembestuurders op onze wegen aanpakken. De wetsvoorstellen die vandaag voorliggen passen dan ook in dit plan.

De twee voorliggende wetsvoorstellen viseren de doelgroep van de strafontlopers, een harde kern van bestuurders die zich systematisch tracht te onttrekken aan elke straf die hen wordt opgelegd.

Het eerste wetsvoorstel dat vandaag ter stemming voorligt, voert een

en compte dans des amendements. Le secrétaire d'État n'avait aucune objection à la proposition. Mme Lahaye-Battheu a posé plusieurs questions sur l'importance des sanctions pécuniaires. La proposition de loi et les amendements ont été adoptés à l'unanimité.

14.02 Bert Wollants, rapporteur: La deuxième proposition tend à réserver à quelqu'un qui conduit alors qu'il fait l'objet d'une déchéance du droit de conduire le même traitement qu'à un récidiviste. Cette disposition s'applique déjà actuellement en ce qui concerne le retrait immédiat du permis de conduire, mais la présente proposition de loi l'étend à la déchéance du droit de conduire. Cette proposition a également été adoptée à l'unanimité.

14.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Dans notre pays, le trafic automobile coûte la vie à plus de quinze personnes chaque semaine et fait une centaine de blessés graves. Pour réduire drastiquement le nombre de tués sur les routes d'ici à 2020, il faut prendre des mesures sévères contre les conducteurs qui rendent systématiquement nos routes dangereuses, à savoir les conducteurs alcooliques impénitents, les fanatiques de la vitesse et ceux qui échappent aux sanctions.

Le CD&V a arrêté un plan global comprenant douze propositions de loi, visant à s'attaquer à ces trois catégories. Les propositions de loi qui sont aujourd'hui à l'examen visent les personnes qui esquivent les sanctions, un noyau dur de conducteurs qui se soustraient systématiquement à toute sanction.

Avec la première proposition, nous relevons le taux de la peine et nous instaurons la possibilité d'infliger une interdiction de

hogere bestraffingsgraad in en de mogelijkheid om een bijkomend rijverbod op te leggen voor veroordeelde bestuurders die ondanks een rijverbod hun rijbewijs niet zijn komen inleveren. De wet bepaalt dat het rijbewijs binnen de vier dagen na kennisgeving moet worden binnengeleverd bij de griffie. Het verval gaat vervolgens in vanaf de vijfde dag.

Het is zo, dat wordt ons gesignaleerd vanuit de politiediensten en vanuit de politierechtbanken, dat een steeds groter wordende groep van veroordeelde bestuurders beseft dat de kans op betrappen erg klein is en dat anderzijds de boete die daarop wordt uitgesproken erg beperkt is, want er is vandaag geen specifieke boete voor dergelijke overtredingen.

Helaas zijn er geen algemene cijfers, maar uit cijfers die wij kregen van het politieparket van Brugge blijkt dat in 2010 1 261 veroordeelden, toch een aanzienlijke groep in een vrij beperkt gerechtelijk arrondissement, nalieten om hun rijbewijs tijdig in te leveren.

De cijfers van de andere arrondissementen zouden hier procentueel niet veel van afwijken. Met dit wetsvoorstel willen we in een specifieke straf voorzien voor deze overtreding. Dankzij dit voorstel zal er een hogere prijs voor moeten worden betaald, een bestraffing groot genoeg om effectief afschrikwekkend te zijn, wat vandaag niet het geval is. Bovendien bepaalt het voorstel dat de termijn van het verval opnieuw begint te lopen op het moment dat het rijbewijs effectief wordt ingeleverd. Als dat bijvoorbeeld na acht dagen gebeurt, is de termijn al niet drie dagen lopende. Zo kan men geen dagen rijverbod terugwinnen door het rijbewijs laattijdig in te leveren.

Het tweede voorstel dat we meteen mee behandelen, voert de regeling in voor de recidive, zoals reeds aangehaald door de verslaggever. De voorgestelde straf is analoog aan de straf die nu reeds geldt in het geval van herhaaldelijk rijden ondanks onmiddellijke intrekking van het rijbewijs en het rijden zonder geldig rijbewijs in het algemeen, een recidiveregeling die nog niet bestond bij het rijden ondanks het verval van het recht tot sturen. Een gelijkaardige straf voor een gelijkaardige overtreding dus.

Twee vrij kleine wetsvoorstellen, maar ze kunnen wel een signaal geven aan een kleine groep overtreders: een straf is een straf en men moet zich effectief aan de opgelegde straffen houden. Het kan niet dat een harde kern van probleembestuurders telkens de dans ontspringt en de achterpoortjes kent om aan bepaalde boetes en straffen te ontkomen. Een strenge aanpak is nodig omdat precies die strafontlopers iedere moraliteit in verband met de verkeersveiligheid uit het oog zijn verloren en een belangrijke negatieve impact hebben op de verkeersveiligheid in ons land. Het is bovendien maar correct dat hun straffen ook effectief toegepast worden ten opzichte van al die bestuurders die bij een kleine overtreding hun boete of hun onmiddellijke inning plichtsgetrouw wel correct betalen. Tot daar mijn toelichting.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

conduire supplémentaire aux conducteurs qui ne restituent pas leur permis de conduire. Celui-ci doit être restitué dans les quatre jours de la notification. À défaut, il expire à partir du cinquième jour. Un groupe de plus en plus important de conducteurs semble prendre conscience du fait qu'il y a peu de chances qu'ils se fassent prendre. Par ailleurs, cette infraction n'est aujourd'hui passible d'aucune amende spécifique. À Bruges, pas moins de 1 261 conducteurs condamnés n'ont pas restitué leur permis de conduire en 2010.

Il est donc nécessaire de prévoir des peines suffisamment dissuasives. Ma proposition vise à sanctionner plus sévèrement la non-restitution du permis de conduire. En outre, le délai de l'interdiction de conduire recommence à courir au moment de la restitution tardive. Il n'est ainsi pas possible de "gagner" des jours grâce à une restitution tardive.

La deuxième proposition de loi vise à lutter contre la récidive. La sanction que nous proposons est similaire à celle qui existe déjà pour la conduite à répétition après un retrait immédiat du permis de conduire ou pour la conduite sans permis de conduire valable. Une infraction similaire est donc punie d'une peine similaire.

Une peine est une peine. Il n'est pas admissible qu'un petit groupe de mauvais conducteurs, dépourvus de tout sens moral sur le plan de la sécurité routière, parviennent systématiquement à éviter toute sanction.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi n° 439. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(439/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsvoorstel nr. 439. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(439/5)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne la restitution du permis de conduire en cas de déchéance du droit de conduire".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer betreffende de inlevering van het rijbewijs bij het verval van het recht op sturen".

La proposition de loi compte 4 articles.
Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi n° 1778. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1778/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsvoorstel nr. 1778. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1778/1)**

La proposition de loi compte 2 articles.
Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 Renvoi de propositions de loi à une autre commission

15 Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie

Je vous propose de renvoyer à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions les propositions de loi suivantes:

- la proposition de loi de M. Gerolf Annemans, Mmes Alexandra Colen et Rita De Bont, MM. Filip De Man, Hagen Goyvaerts et Peter Logghe, Mme Barbara Pas, MM. Bert Schoofs et Bruno Valkeniers et Mme Annick Ponthier modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (1) (n° 28/1);

- la proposition de loi de M. Jean Marie Dedecker modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (I) (n° 346/1);

- la proposition de loi de MM. Ben Weyts et Jan Jambon, Mme Els Demol, M. Theo Francken, Mme Nadia

Sminate, M. Jan Van Esbroeck et Mme Kristien Van Vaerenbergh modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (n° 409/1);

- la proposition de loi de M. Gerolf Annemans modifiant la législation électorale en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et d'instaurer un système de pools par groupe linguistique dans la circonscription électorale de Bruxelles (n° 1753/1).

Ik stel u voor volgende wetsvoorstellen te verwijzen naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen:

- het wetsvoorstel van de heer Gerolf Annemans, de dames Alexandra Colen en Rita De Bont, de heren Filip De Man, Hagen Goyvaerts en Peter Logghe, mevrouw Barbara Pas, de heren Bert Schoofs en Bruno Valkeniers en mevrouw Annick Ponthier tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (1) (nr. 28/1);

- het wetsvoorstel van de heer Jean Marie Dedecker tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (I) (nr. 346/1);

- het wetsvoorstel van de heren Ben Weyts en Jan Jambon, mevrouw Els Demol, de heer Theo Francken, mevrouw Nadia Sminate, de heer Jan Van Esbroeck en mevrouw Kristien Van Vaerenbergh tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (nr. 409/1);

- het wetsvoorstel van de heer Gerolf Annemans tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de poolvorming per taalgroep in de kieskring Brussel (nr. 1753/1).

Ces propositions avaient été précédemment renvoyées à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

Deze wetsvoorstellen werden vroeger verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

16 **Prise en considération de propositions**

16 **Inoverwegingneming van voorstellen**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 19 juin 2012, je vous propose également de prendre en considération la proposition de résolution de M. Ben Weyts concernant les dispositifs de sécurité de la ligne ferroviaire Braine-le-Comte-Louvain (n° 2270/1).

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 19 juni 2012, stel ik u ook voor het voorstel van resolutie van de heer Ben Weyts betreffende de veiligheidsvoorzieningen op de spoorlijn 's Gravenbrakel-Leuven (nr. 2270/1) in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi de Mmes Carina Van Cauter, Karine Lalieux, Marie-Christine Marghem et Valérie Déom, M. Renaat Landuyt, Mme Sonja Becq et M. Christian Brotcorne améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (n° 2275/1).

Renvoi à la commission de la Justice.

Ik stel u eveneens voor het wetsvoorstel van de dames Carina Van Cauter, Karine Lalieux, Marie-Christine Marghem en Valérie Déom, de heer Renaat Landuyt, mevrouw Sonja Becq en de heer Christian Brotcorne tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (nr. 2275/1) in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek Demande d'urgence

16.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik vraag de hoogdringende behandeling van dit wetsvoorstel nr. 2275/1.

16.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Je demande l'urgence pour cette dernière proposition.

Le **président**: Il y a une demande d'urgence sur cette proposition. Ceux qui sont pour l'urgence se lèvent.

Mme De Wit veut intervenir.

16.02 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer de voorzitter, met mijn verontschuldigingen aan iedereen, ik wil graag een stemverklaring afleggen.

16.02 Sophie De Wit (N-VA): Je me réjouis que la majorité dépose enfin cette proposition car cela nous permet à présent d'entamer le débat relatif à la seconde série de mesures exécutant les recommandations de la commission de suivi "abus sexuels".

Ik ben zeer blij dat de meerderheid nu dit voorstel in het Parlement indient zodat eindelijk het debat geopend kan worden over het tweede gamma aan maatregelen conform de aanbevelingen, zoals die vorig jaar unaniem goedgekeurd werden. Sta me echter toe even uit te drukken dat ik dit zeer cynisch vind.

Collega's, waarom vind ik dat cynisch? Vorig jaar werd na de commissievergadering afgesproken dat wij in oktober verder zouden werken. Onze fractie heeft herhaaldelijk gevraagd om die stappen te zetten, om te vergaderen, om samen te zitten, zodat we aan het tweede onderdeel van maatregelen zouden kunnen beginnen. Onze vragen werden echter genegeerd en geweigerd.

Daarom heeft de N-VA-fractie zelf maar een voorstel ingediend, trouwens eveneens conform de aanbevelingen die unaniem waren goedgekeurd. Ons voorstel stond open voor iedereen; iedereen kon het mee ondertekenen. De meerderheid is daar echter niet op ingegaan.

L'an dernier, il a été convenu, après la fin des travaux de cette commission de suivi, de poursuivre ce travail en octobre. Notre groupe en a fait la demande à plusieurs reprises mais en vain. Nous avons ensuite déposé nous-mêmes une proposition que la majorité a également rejetée. Après tous les efforts que nous avons fournis pour entamer ce débat bien plus tôt, la demande d'urgence formulée par certains de nos collègues nous paraît

Ik vind het dan ook zeer jammer dat vandaag de hoogdringendheid gevraagd wordt, meer dan een jaar nadat de aanbevelingen werden goedgekeurd. Na al de inspanningen die wij hebben geleverd om het debat al veel vroeger op gang te trekken, vind ik dat een beetje cynisch.

totalement cynique.

Mon groupe soutiendra néanmoins cette demande d'urgence mais par principe, je m'abstiendrai.

Dat neemt niet weg dat onze fractie de hoogdringendheid kan steunen. Uit principe zal ik mij bij de stemming daarover onthouden.

16.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, ik wil mij aansluiten bij wat zopas is gezegd. Wat daar gezegd is, klopt. Ik vind het ook heel jammer dat het een jaar heeft geduurd voor er een tekst kon worden ingediend, hoewel er veel uitnodigingen zijn geweest om daar met alle partijen aan te werken. De manier waarop een en ander gebeurd is, is niet ernstig en nu vraagt men de urgentie.

16.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Je me rallie à ces propos. Je regrette moi aussi qu'il ait fallu un an avant que cette proposition soit présentée, malgré les nombreuses invitations à travailler plus vite. Ces manœuvres sont peu sérieuses, d'autant plus qu'on demande aujourd'hui l'urgence. Vu l'importance de cette proposition, nous soutiendrons l'urgence malgré tout, tout en condamnant la manière de procéder de la majorité.

Doch, gelet op het belang van het voorstel zullen wij de urgentie steunen. Nogmaals, de gevolgde werkwijze was absoluut niet correct.

Le **président**: Je vais donc vous demander de vous prononcer sur l'urgence par assis et levé.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

De urgentie wordt bij zitten en optaan aangenomen.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

17 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Theo Francken over "het gesloten centrum voor illegalen 'de Caricole'" (nr. 50)

17 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Theo Francken sur "le centre fermé pour illégaux 'Caricole'" (n° 50)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 12 juni 2012.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 12 juin 2012.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 50/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Theo Francken;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Sonja Becq en de heren David Clarinval, Frank Wilrycx en Josy Arens.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 50/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Theo Francken;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Sonja Becq et MM. David Clarinval, Frank Wilrycx et Josy Arens.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	92	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

18 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Olivier Maingain sur "la répartition linguistique au sein de la haute direction de la police fédérale" (n° 47)

18 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van heer Olivier Maingain over "de verdeling per taalrol binnen de top van de federale politie" (nr. 47)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 13 juin 2012.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 13 juni 2012.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 47/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Olivier Maingain;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Jacqueline Galant et MM. Josy Arens, Michel Doomst et Anthony Dufrane.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 47/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Olivier Maingain;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Jacqueline Galant en de heren Josy Arens, Michel Doomst en Anthony Dufrane.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	103	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

19 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek, wat betreft het stemrecht van de Belgen in het buitenland (2139/1-5)

19 Amendements et articles réservés de la proposition de loi portant modification du Code électoral, en ce qui concerne le vote des Belges à l'étranger (2139/1-5)

Stemming over amendement nr. 7 van Gerolf Annemans cs op artikel 2.**(2139/3)**
Vote sur l'amendement n° 7 de Gerolf Annemans cs à l'article 2.**(2139/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Stemming over amendement nr. 8 van Gerolf Annemans cs op artikel 3.**(2139/3)**
Vote sur l'amendement n° 8 de Gerolf Annemans cs à l'article 3.**(2139/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 3)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Stemming over amendement nr. 9 van Gerolf Annemans cs op artikel 4.**(2139/3)**
Vote sur l'amendement n° 9 de Gerolf Annemans cs à l'article 4.**(2139/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 3)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 10 van Gerolf Annemans cs op artikel 6.**(2139/3)**
Vote sur l'amendement n° 10 de Gerolf Annemans cs à l'article 6.**(2139/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 3)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 6 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 6 est adopté.

Stemming over amendement nr. 11 van Ben Weyts cs tot invoeging van een artikel 9/1 (n).**(2139/3)**
Vote sur l'amendement n° 11 de Ben Weyts cs tendant à insérer un article 9/1 (n).**(2139/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 12 van Ben Weyts cs tot invoeging van een artikel 9/2 (n).**(2139/3)**
Vote sur l'amendement n° 12 de Ben Weyts cs tendant à insérer un article 9/2 (n).**(2139/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 13 van Ben Weyts cs tot invoeging van een artikel 9/3 (n).**(2139/3)**
Vote sur l'amendement n° 13 de Ben Weyts cs tendant à insérer un article 9/3 (n).**(2139/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 14 van Ben Weyts cs tot invoeging van een artikel 9/4 (n).**(2139/3)**
Vote sur l'amendement n° 14 de Ben Weyts cs tendant à insérer un article 9/4 (n).**(2139/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

20 **Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek, wat betreft het stemrecht van de Belgen in het buitenland (2139/5)**

20 **Proposition de loi portant modification du Code électoral, en ce qui concerne le vote des Belges à l'étranger (2139/5)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

20.01 **Olivier Maingain** (FDF): Monsieur le président, les parlementaires FDF s'abstiendront sur cette proposition de loi. Elle est sans grande portée réelle. Elle est essentiellement technique et ne répond pas à un objectif majeur que je défendais quand j'étais au sein du groupe MR, à savoir le vote des Belges à l'étranger pour les élections régionales. Cela aurait été une première avancée majeure sur le plan des droits fondamentaux et des droits électoraux!

20.01 **Olivier Maingain** (FDF): Dit wetsvoorstel is van weinig betekenis en zorgt er niet voor dat Belgen in het buitenland ook bij de gewestverkiezingen hun stem kunnen uitbrengen. Dat was anders een grote doorbraak

Ici, ceux qui ont négocié se sont contentés en définitive de quelques adaptations à la marge d'un système électoral dont on connaît par ailleurs quelques lacunes, singulièrement dans le chef de certains agents diplomatiques ou consulaires à l'étranger qui se sont distingués lors de l'organisation de scrutins électoraux antérieurs pour ne pas respecter la loi. Je crains que, si certaines instructions ne sont pas données, les mêmes veilleront à boycotter la loi, tel qu'ils le faisaient déjà dans le passé.

geweest. Men heeft zich hier tevreden gesteld met wat gemorrel in de marge aan een kiesstelsel waarvan de leemtes bovendien bekend zijn. Bij vorige verkiezingen hebben sommige diplomatieke ambtenaren de wet niet nageleefd. Als er geen instructies worden gegeven, zullen zij wellicht ook deze wet met voeten treden. De FDF zullen zich dan ook onthouden bij de stemming.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	41	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(2139/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(2139/6)**

21 Amendements réservés à la proposition d'insertion d'un article 157bis dans la Constitution (2141/1-5)

21 Aangehouden amendementen op het voorstel tot invoeging van een artikel 157bis in de Grondwet (2141/1-5)

Les propositions de révision de la Constitution doivent être adoptées à la majorité spéciale. (article 195 de la Constitution)

De voorstellen tot herziening van de Grondwet moeten met een speciale meerderheid aangenomen worden. (artikel 195 van de Grondwet)

Stemming over amendement nr. 1 van Barbara Pas cs tot weglating van het enig artikel. **(2141/2)**

Vote sur l'amendement n° 1 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article unique. **(2141/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Le quorum des présences est atteint. La majorité des 2/3 n'est pas atteinte. En conséquence, l'amendement est rejeté.

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt. Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 2 van Olivier Maingain cs op het enig artikel. **(2141/5)**

Vote sur l'amendement n° 2 de Olivier Maingain cs à l'article unique. **(2141/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	143	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Le quorum des présences est atteint. La majorité des 2/3 n'est pas atteinte. En conséquence, l'amendement est rejeté.

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt. Bijgevolg is het amendement verworpen.

22 Ensemble de la proposition d'insertion d'un article 157bis dans la Constitution (2141/4)

22 Geheel van het voorstel tot invoeging van een artikel 157bis in de Grondwet (2141/4)

Les propositions de révision de la Constitution doivent être adoptées à la majorité spéciale. (article 195 de la Constitution)

De voorstellen tot herziening van de Grondwet moeten met een speciale meerderheid aangenomen worden. (artikel 195 van de Grondwet)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	106	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Le quorum des présences est atteint. La majorité des 2/3 est atteinte. En conséquence la Chambre adopte la proposition d'insertion d'un article 157bis dans la Constitution. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(2141/6)**

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot invoeging van een artikel 157bis in de Grondwet aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(2141/6)**

23 Aangehouden amendement en artikel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus ten gevolge van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel (nieuw opschrift) (2140/1-8)

23 Amendement et article réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux deux niveaux à la suite de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (nouvel intitulé) (2140/1-8)

Stemming over amendement nr. 96 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 3. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 96 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 3. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

24 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus ten gevolge van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel (nieuw opschrift) **(2140/6)**

24 Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux deux niveaux à la suite de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (nouvel intitulé) **(2140/6)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	106	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

(2280/1)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

(2280/1)

25 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel **(2140/1-8)**

25 Amendements et articles réservés de la proposition de loi portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles **(2140/1-8)**

Stemming over amendement nr. 38 van Barbara Pas cs tot weglating van artikelen 1 tot 72. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 38 de Barbara Pas cs tendant à supprimer les articles 1 à 72. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 39 van Barbara Pas cs op artikelen 1 tot 72. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 39 de Barbara Pas cs aux articles 1 à 72. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 142 van Kristien Van Vaerenbergh op artikelen 1 tot 72. **(2140/8)**
Vote sur l'amendement n° 142 de Kristien Van Vaerenbergh aux articles 1 à 72. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn artikelen 1 tot 3, 5, 8 tot 12, 20 en 21, 23 en 24, 25 tot 28, 30, 31 en 32, 39 en 40, 41, 45, 54 en 55, 59 en 60 en 62 tot 72 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et les articles 1 à 3, 5, 8 à 12, 20 et 21, 23 et 24, 25 à 28, 30, 31 et 32, 39 et 40, 41, 45, 54 et 55, 59 et 60 et 62 à 72 sont adoptés.

Stemming over amendement nr. 139 van Olivier Maingain cs op artikel 4. **(2140/8)**
Vote sur l'amendement n° 139 de Olivier Maingain cs à l'article 4. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	143	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 41 van Barbara Pas cs op artikel 4. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 41 de Barbara Pas cs à l'article 4. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 42 van Barbara Pas cs op artikel 6. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 42 de Barbara Pas cs à l'article 6. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 43 van Barbara Pas cs op artikel 6. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 43 de Barbara Pas cs à l'article 6. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 6 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 6 est adopté.

Stemming over amendement nr. 44 van Barbara Pas cs op artikel 7. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 44 de Barbara Pas cs à l'article 7. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 7 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 7 est adopté.

Stemming over amendement nr. 45 van Barbara Pas cs op artikel 13. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 45 de Barbara Pas cs à l'article 13. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 13 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 13 est adopté.

Stemming over amendement nr. 46 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 14. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 46 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 14. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 14 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 14 est adopté.

Stemming over amendement nr. 47 van Barbara Pas cs op artikel 15. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 47 de Barbara Pas cs à l'article 15. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 141 van Olivier Maingain cs op artikel 15. **(2140/8)**
Vote sur l'amendement n° 141 de Olivier Maingain cs à l'article 15. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	141	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 48 van Barbara Pas cs op artikel 15. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 48 de Barbara Pas cs à l'article 15. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 15 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 15 est adopté.

Stemming over amendement nr. 49 van Barbara Pas tot weglating van artikel 16. **(2140/3)**
 Vote sur l'amendement n° 49 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 16. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 16 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 16 est adopté.

Stemming over amendement nr. 50 van Barbara Pas cs op artikel 17. **(2140/3)**
 Vote sur l'amendement n° 50 de Barbara Pas cs à l'article 17. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 17 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 17 est adopté.

Stemming over amendement nr. 51 van Barbara Pas cs op artikel 18. **(2140/3)**
 Vote sur l'amendement n° 51 de Barbara Pas cs à l'article 18. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

25.01 **Corinne De Permentier** (MR): Monsieur le président, j'ai voté **25.01** **Corinne De Permentier**
 non. (MR): Ik heb tegengestemd.

De **voorzitter**: Stemming over amendement nr. 131 van Olivier Maingain cs tot weglating van artikel 18. **(2140/8)**
 Vote sur l'amendement n° 131 de Olivier Maingain cs tendant à supprimer l'article 18. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	142	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 18 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 18 est adopté.

Stemming over amendement nr. 52 van Barbara Pas cs op artikel 19. **(2140/4)**
 Vote sur l'amendement n° 52 de Barbara Pas cs à l'article 19. **(2140/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 19 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 19 est adopté.

Stemming over amendement nr. 53 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 21/1 (n). **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 53 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 21/1 (n). **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 54 van Barbara Pas cs op artikel 22. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 54 de Barbara Pas cs à l'article 22. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 22 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 22 est adopté.

Stemming over amendement nr. 55 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 24/1 (n). **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 55 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 24/1 (n). **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 56 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 29. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 56 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 29. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 29 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 29 est adopté.

Stemming over amendement nr. 57 van Barbara Pas cs. tot invoeging van een artikel 30/1 (n). **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 57 de Barbara Pas cs. tendant à insérer un article 30/1 (n).**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 58 van Barbara Pas cs. op artikel 33.**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 58 de Barbara Pas cs. à l'article 33.**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 33 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 33 adopté.

Stemming over amendement nr. 59 van Barbara Pas cs. tot weglating van artikel 34.**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 59 de Barbara Pas cs. tendant à supprimer l'article 34.**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 34 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 34 adopté.

Stemming over amendement nr. 60 van Barbara Pas cs. op artikel 35.**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 60 de Barbara Pas cs. à l'article 35.**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 35 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 35 adopté.

Stemming over amendement nr. 61 van Barbara Pas cs. tot invoeging van een artikel 35/1 (n).**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 61 de Barbara Pas cs. tendant à insérer un l'article 35/1 (n).**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 62 van Barbara Pas cs. tot weglating van artikel 36.**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 62 de Barbara Pas cs. tendant à supprimer l'article 36.**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 36 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 36 adopté.

Stemming over amendement nr. 63 van Barbara Pas cs. tot weglating van artikel 37. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 63 de Barbara Pas cs. tendant à supprimer l'article 37. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 37 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 37 adopté.

Stemming over amendement nr. 64 van Barbara Pas cs. tot weglating van artikel 38. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 64 de Barbara Pas cs. tendant à supprimer l'article 38. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 38 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 38 adopté.

Stemming over amendement nr. 65 van Barbara Pas cs. tot invoeging van een artikel 40/1 (n). **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 65 de Barbara Pas cs. tendant à insérer un article 40/1 (n). **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 66 van Barbara Pas cs. tot invoeging van een artikel 40/2 (n). **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 66 de Barbara Pas cs. tendant à insérer un article 40/2 (n). **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 67 van Barbara Pas cs. tot weglating van artikel 42. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 67 de Barbara Pas cs. tendant à supprimer l'article 42. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 42 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 42 adopté.

Stemming over amendement nr. 68 van Barbara Pas cs. op artikel 43.(**2140/3**)
Vote sur l'amendement n° 68 de Barbara Pas cs. à l'article 43.(**2140/3**)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 43 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 43 adopté.

Stemming over amendement nr. 69 van Barbara Pas cs. op artikel 44.(**2140/3**)
Vote sur l'amendement n° 69 de Barbara Pas cs. à l'article 44.(**2140/3**)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 44 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 44 adopté.

Stemming over amendement nr. 70 van Barbara Pas cs. tot invoeging van een artikel 44/1 (n).(b)2140/3
Vote sur l'amendement n° 70 de Barbara Pas cs. tendant à insérer un article 44/1 (n).(b)2140/3

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 71 van Barbara Pas cs. op artikel 46.(b)2140/3
Vote sur l'amendement n° 71 de Barbara Pas cs. à l'article 46.(b)2140/3

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 46 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 46 adopté.

Stemming over amendement nr. 72 van Barbara Pas cs. tot invoeging van een artikel 46/1 (n).(b)2140/3
Vote sur l'amendement n° 72 de Barbara Pas cs. tendant à insérer un article 46/1 (n).(b)2140/3

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 18*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 74 van Barbara Pas cs. op artikel 47. **(2140/3)**
 Vote sur l'amendement n° 74 de Barbara Pas cs. à l'article 47. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 134 van Olivier Maingain cs. op artikel 47. **(2140/8)**
 Vote sur l'amendement n° 134 de Olivier Maingain cs. à l'article 47. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	142	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 47 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 47 adopté.

Stemming over amendement nr. 76 van Barbara Pas cs op artikel 48. **(2140/3)**
 Vote sur l'amendement n° 76 de Barbara Pas cs à l'article 48. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	103	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 48 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 48 est adopté.

Stemming over amendement nr. 77 van Barbara Pas cs op artikel 49. **(2140/3)**
 Vote sur l'amendement n° 77 de Barbara Pas cs à l'article 49. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 135 van Olivier Maingain cs op artikel 49. **(2140/8)**
Vote sur l'amendement n° 135 de Olivier Maingain cs à l'article 49. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	143	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 49 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 49 est adopté.

Stemming over amendement nr. 78 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 50. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 78 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 50. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 136 van Olivier Maingain cs op artikel 50. **(2140/8)**
Vote sur l'amendement n° 136 de Olivier Maingain cs à l'article 50. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	143	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen et is artikel 50 aangenomen
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 50 est adopté.

Stemming over amendement nr. 80 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 51. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 80 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 51. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 138 van Olivier Maingain cs op artikel 51. **(2140/8)**
Vote sur l'amendement n° 138 de Olivier Maingain cs à l'article 51. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	138	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 51 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 51 est adopté.

Stemming over amendement nr. 81 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 52. **(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 81 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 52. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 52 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 52 est adopté.

Stemming over amendement nr. 133 van Olivier Maingain cs tot invoeging van een artikel 52/1 (n). **(2140/8)**
Vote sur l'amendement n° 133 de Olivier Maingain cs tendant à insérer un article 52/1 (n). **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	142	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 82 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 52/1 (n). **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 82 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 52/1 (n). **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 83 van Barbara Pas cs op artikel 53. **(2140/3)**

Vote sur l'amendement n° 83 de Barbara Pas cs à l'article 53. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 140 van Olivier Maingain cs op artikel 53. **(2140/8)**

Vote sur l'amendement n° 140 de Olivier Maingain cs à l'article 53. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	143	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 53 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 53 est adopté.

Stemming over amendement nr. 84 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 53/1 (n).**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 84 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 53/1 (n).**(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

(Mmes Gennez et De Permentier ont voté contre.)

Stemming over amendement nr. 137 van Olivier Maingain cs tot invoeging van een artikel 53/1 (n).**(2140/8)**
Vote sur l'amendement n° 137 de Olivier Maingain cs tendant à insérer un article 53/1 (n).**(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	143	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 85 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 53/2 (n).**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 85 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 53/2 (n).**(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 86 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 53/3 (n).**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 86 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 53/3 (n).**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 33)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 132 van Olivier Maingain cs tot invoeging van een artikel 55/1 (n).**(2140/8)**
Vote sur l'amendement n° 132 de Olivier Maingain cs tendant à insérer un article 55/1 (n).**(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 34)		
Ja	3	Oui
Nee	143	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 87 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 56.**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 87 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 56.**(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 35)		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 56 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 56 est adopté.

Stemming over amendement nr. 88 van Barbara Pas cs op artikel 57.**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 88 de Barbara Pas cs à l'article 57.**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 35)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 90 van Barbara Pas cs op artikel 57.**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 90 de Barbara Pas cs à l'article 57.**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 35)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 109 van Kristien Van Vaerenbergh cs op artikel 57.(2140/3)
Vote sur l'amendement n° 109 de Kristien Van Vaerenbergh cs à l'article 57.(2140/3)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 36)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 143 van Kristien Van Vaerenbergh op artikel 57.(2140/8)
Vote sur l'amendement n° 143 de Kristien Van Vaerenbergh à l'article 57.(2140/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 36)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 91 van Barbara Pas cs op artikel 57.(2140/3)
Vote sur l'amendement n° 91 de Barbara Pas cs à l'article 57.(2140/3)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 102 van Barbara Pas cs op artikel 57.(2140/3)
Vote sur l'amendement n° 102 de Barbara Pas cs à l'article 57.(2140/3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 37)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 101 van Barbara Pas cs op artikel 57.(**2140/3**)
Vote sur l'amendement n° 101 de Barbara Pas cs à l'article 57.(**2140/3**)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 37*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 128 van Barbara Pas cs op artikel 57.(**2140/8**)
Vote sur l'amendement n° 128 de Barbara Pas cs à l'article 57.(**2140/8**)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 37*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 129 van Barbara Pas cs op artikel 57.(**2140/8**)
Vote sur l'amendement n° 129 de Barbara Pas cs à l'article 57.(**2140/8**)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 37*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 103 van Barbara Pas cs op artikel 57.(**2140/3**)
Vote sur l'amendement n° 103 de Barbara Pas cs à l'article 57.(**2140/3**)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 37*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 104 van Barbara Pas cs op artikel 57.(**2140/3**)
Vote sur l'amendement n° 104 de Barbara Pas cs à l'article 57.(**2140/3**)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 37*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 105 van Barbara Pas cs op artikel 57.(**2140/3**)

Vote sur l'amendement n° 105 de Barbara Pas cs à l'article 57.(2140/3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 37)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 106 van Barbara Pas cs op artikel 57.(2140/3)
Vote sur l'amendement n° 106 de Barbara Pas cs à l'article 57.(2140/3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 37)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 110 van Kristien Van Vaerenbergh cs op artikel 57.(2140/3)
Vote sur l'amendement n° 110 de Kristien Van Vaerenbergh cs à l'article 57.(2140/3)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 38)		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 57 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 57 est adopté.

Stemming over amendement nr. 92 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 57/1 (n).(2140/3)
Vote sur l'amendement n° 92 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 57/1 (n).(2140/3)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 39)		
Ja	37	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 93 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 57/2 (n).(2140/3)
Vote sur l'amendement n° 93 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 57/2 (n).(2140/3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 39)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 94 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 57/3 (n).**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 94 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 57/3 (n).**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 39)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 95 van Barbara Pas cs op artikel 58.**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 95 de Barbara Pas cs à l'article 58.**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 39)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 58 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 58 est adopté.

Stemming over amendement nr. 97 van Barbara Pas cs tot invoeging van de artikelen 60/1 tot 60/9 (n).**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 97 de Barbara Pas cs tendant à insérer les articles 60/1 à 60/9 (n).**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 39)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 98 van Barbara Pas cs tot invoeging van de artikelen 60/10 tot 60/12 (n).**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 98 de Barbara Pas cs tendant à insérer les articles 60/10 à 60/12 (n).**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 39)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 99 van Barbara Pas cs tot invoeging van de artikelen 60/13 tot 60/18 (n).**(2140/3)**
Vote sur l'amendement n° 99 de Barbara Pas cs tendant à insérer les articles 60/13 à 60/18 (n).**(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 39*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 100 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 61. **(2140/3)**
 Vote sur l'amendement n° 100 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 61. **(2140/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 39*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 108 de Kristien Van Vaerenbergh cs à l'article 61. **(2140/3)**
 Stemming over amendement nr. 108 van Kristien Van Vaerenbergh cs op artikel 61. **(2140/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
 Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 130 van Barbara Pas cs op artikel 61. **(2140/8)**
 Vote sur l'amendement n° 130 de Barbara Pas cs à l'article 61. **(2140/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 41)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 61 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 61 est adopté.

26 Geheel van het wetsvoorstel betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel (2140/7)

26 Ensemble de la proposition de loi portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (2140/7)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

26.01 Laurent Louis (MLD): Monsieur le président, comme je ne me suis pas encore prononcé sur cette réforme, je tiens à dire que je la soutiendrai, non pas parce qu'elle est parfaite mais parce qu'elle a au moins le mérite d'exister après des mois et des mois de tensions communautaires.

Je croise les doigts pour que cette réforme soit le premier pas vers l'apaisement communautaire parce que les Belges aspirent à cet apaisement. Malheureusement, même s'il est vrai que l'union fait la force, je crains que, dans les prochains mois, vu l'imperfection de la réforme, les querelles communautaires refassent leur apparition. J'espère que ce ne sera pas le cas car les Belges ont besoin que l'on s'intéresse à leurs vrais problèmes et non pas à ces querelles linguistiques.

Pour cela, il faut bien entendu que les francophones acceptent de respecter la majorité flamande et de répondre favorablement à leurs demandes qui sont légitimes.

26.02 Olivier Maingain (FDF): (...) Voilà ce qui justifie l'accord institutionnel! M. Louis l'a bien résumé!

26.01 Laurent Louis (MLD): Ik zal deze hervorming steunen, al was het maar omdat er ten minste een hervorming komt. Ik hoop dat hiermee de eerste stap gedaan wordt in de richting van de communautaire pacificatie waar de Belgen naar snakken, zodat we ons eindelijk kunnen bezighouden met hun echte problemen.

Te dien einde moeten de Franstaligen ingaan op de rechtmatige eisen van de Vlaamse meerderheid.

26.02 Olivier Maingain (FDF): Daarom is het institutionele akkoord gerechtvaardigd.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 42)</i>		
Ja	106	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.
(2140/9)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.
(2140/9)

(Applaudissements)

(Applaus)

27 Proposition de loi modifiant le Code civil et le Code judiciaire en vue de simplifier les règles qui gouvernent le procès civil (nouvel intitulé) (75/4)

27 Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een vereenvoudiging van de regels van de burgerlijke rechtspleging (nieuw opschrift) (75/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 43)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	146	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.
(75/5)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.
(75/5)

(Mevrouw Sarah Smeyers heeft zich onthouden)

28 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (2143/1-8)

28 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (2143/1-8)

Stemming over amendement nr. 4 van Peter Dedecker cs op artikel 4. **(2143/3)**

Vote sur l'amendement n° 4 de Peter Dedecker cs à l'article 4. **(2143/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 44)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 65 van Ronny Balcaen cs op artikel 4. **(2143/3)**

Vote sur l'amendement n° 65 de Ronny Balcaen cs à l'article 4. **(2143/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 45)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 5 van Peter Dedecker cs tot invoeging van een artikel 6/1 (n). **(2143/3)**

Vote sur l'amendement n° 5 de Peter Dedecker cs tendant à insérer un article 6/1 (n). **(2143/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 46)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 86 van Tanguy Veys tot invoeging van een artikel 6/1 (n).**(2143/4)**
Vote sur l'amendement n° 86 de Tanguy Veys tendant à insérer un article 6/1 (n).**(2143/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 47)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 7 van Peter Dedecker cs tot invoeging van een artikel 10/1 (n).**(2143/3)**
Vote sur l'amendement n° 7 de Peter Dedecker cs tendant à insérer un article 10/1 (n).**(2143/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 48)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 6 van Peter Dedecker cs tot invoeging van een artikel 10/2 (n).**(2143/3)**
Vote sur l'amendement n° 6 de Peter Dedecker cs tendant à insérer un article 10/2 (n).**(2143/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 49)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 105 van Peter Dedecker cs tot weglating van artikel 11. **(2143/8)**
Vote sur l'amendement n° 105 de Peter Dedecker cs tendant à supprimer l'article 11. **(2143/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 50)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 11 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 11 est adopté.

Stemming over amendement nr. 106 van Bernard Clerfayt cs op artikel 43. **(2143/9)**
Vote sur l'amendement n° 106 de Bernard Clerfayt cs à l'article 43. **(2143/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 51)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 43 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 43 est adopté.

(Mme Alexandra Colen a voté comme son groupe)

Stemming over amendement nr. 12 van Peter Dedecker cs op artikel 51. **(2143/3)**
Vote sur l'amendement n° 12 de Peter Dedecker cs à l'article 51. **(2143/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 52)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 51 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 51 est adopté.

(De heer Steven Vandeput stemde voor.)

Stemming over amendement nr. 107 van Bernard Clerfayt cs op artikel 74.**(2143/9)**
Vote sur l'amendement n° 107 de Bernard Clerfayt cs à l'article 74.**(2143/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 53)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	142	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 74 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 74 est adopté.

Stemming over amendement nr. 13 van Peter Dedecker cs op artikel 111.**(2143/3)**
Vote sur l'amendement n° 13 de Peter Dedecker cs à l'article 111.**(2143/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 54)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 111 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 111 est adopté.

Stemming over amendement nr. 63 van Ronny Balcaen cs op artikel 125.**(2143/3)**
Vote sur l'amendement n° 63 de Ronny Balcaen cs à l'article 125.**(2143/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 55)</i>		
Ja	15	Oui
Nee	130	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 125 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 125 est adopté.

Stemming over amendement nr. 64 van Ronny Balcaen cs tot invoeging van een artikel 151 (n).**(2143/3)**
Vote sur l'amendement n° 64 de Ronny Balcaen cs tendant à insérer un article 151 (n).**(2143/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 55)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 108 van Bernard Clerfayt cs tot invoeging van een artikel 151 (n).**(2143/9)**
Vote sur l'amendement n° 108 de Bernard Clerfayt cs tendant à insérer un article 151 (n).**(2143/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 56)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

(Mevrouw Daphné Dumery stemde voor.)

29 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie
(2143/7)

29 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications
électroniques **(2143/7)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 57)</i>		
Ja	93	Oui
Nee	26	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2143/10)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2143/10)**

30 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (2144/1)

30 Projet de loi modifiant la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (2144/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 58)</i>		
Ja	146	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2144/3)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2144/3)**

31 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer betreffende de inlevering van het rijbewijs bij het verval van het recht op sturen (nieuw opschrift) (439/5)

31 Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne la restitution du permis de conduire en cas de déchéance du droit de conduire (nouvel intitulé) (439/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 59)</i>		
Ja	146	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(439/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

(439/6)

32 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft het rijden spijs het verval van het recht tot sturen (1778/1)

32 Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne la conduite en dépit de la déchéance du droit de conduire (1778/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 60)</i>		
Ja	143	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(1778/3)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(1778/3)**

33 Adoption de l'ordre du jour

33 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 28 juin 2012 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 28 juni 2012 om 14.15 uur.

La séance est levée à 19.47 heures.

De vergadering wordt gesloten om 19.47 uur.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 094 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 094 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	092	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	053	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Beuselinck Manu, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Jadot Eric

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	103	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coême Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	043	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Beuselincx Manu, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	038	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	105	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	041	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	143	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	106	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	040	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhai, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerken Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	106	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	040	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhai, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	026	Ja
-----	-----	----

Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Louis Laurent, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	143	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	141	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyck Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	107	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 017

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	142	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 018

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 019

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	142	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 020

Oui	036	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	103	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Cauter Carina, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent, Luykx Peter

Vote nominatif - Naamstemming: 021

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 022

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	143	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 023

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 024

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	143	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 025

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 026

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	138	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Schoofs Bert

Vote nominatif - Naamstemming: 027

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselincx Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	107	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 028

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	142	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 029

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 030

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	143	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 031

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	105	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 032

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	143	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 033

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 034

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	143	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 035

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 036

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 037

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyck Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 038

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 039

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselincx Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	107	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 040

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 041

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 042

Oui	106	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	040	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Beuselincx Manu, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhai, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 043

Oui	110	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	036	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 044

Oui	050	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Beuselinck Manu, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobbyack Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 045

Oui	050	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Beuselinck Manu, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 046

Oui	036	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselincx Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muyllé Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	014	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 047

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	108	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 048

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselincx Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	014	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 049

Oui	050	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Beuselinck Manu, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 050

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselincx Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	095	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 051

Oui	026	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Bont Rita, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Non	092	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	028	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 052

Oui	025	Ja
-----	-----	----

Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	119	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 053

Oui	003	Ja
-----	-----	----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Non	142	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 054

Oui	026	Ja
-----	-----	----

Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	119	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 055

Oui	015	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Non	130	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaïne Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselincx Manu, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 056

Oui	041	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Beuselincx Manu, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	102	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 057

Oui	093	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	026	Nee
-----	-----	-----

Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	027	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 058

Oui	146	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 059

Oui	146	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 060

Oui	143	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

